



# التقرير السنوي ٢٠٠٥





## رسالتنا

رسالتنا في بنك الأردن بناء علاقات حميمة مع عملائنا، وتعظيم العوائد للمساهمين، والمساهمة في تقدم المجتمع عن طريق تقديم حلول مالية شاملة من خلال قنوات خدمة عالية الجودة والكفاءة، وبيئة عمل حضارية تضم فريقاً متفوقاً من العاملين.

## رؤيتنا

رؤيتنا في بنك الأردن أن نكون بنكاً رائداً يتفوق في تقديم المنتجات والخدمات ويوفر الحلول المالية الشاملة، ويتبوأ مركزاً متقدماً في المنطقة العربية.

## قائمة المحتويات

أعضاء مجلس الإدارة

كلمة رئيس مجلس الإدارة

تقرير مجلس الإدارة

البيانات المالية في 31 كانون الأول 2005

البيانات الإضافية لمتطلبات هيئة الأوراق المالية

فروع ومكاتب بنك الأردن

## بنك الأردن

شركة مساهمة عامة محدودة تأسست سنة 1960، سجل تجاري رقم 13، رأس المال المدفوع 66,000,000 دينار أردني، صندوق بريد 2140، عمان 11181 الأردن، هاتف: 5696277 فاكس : 5696291

E-mail: [boj@bankofjordan.com.jo](mailto:boj@bankofjordan.com.jo)  
Website: [www.bankofjordan.com](http://www.bankofjordan.com)



حضرة صاحب الجلالة الملك عبد الله الثاني المعظم

## مجلس الإدارة

### رئيس مجلس الإدارة

السيد توفيق شاکر فاخوري

### نائب رئيس مجلس الإدارة

السيد مولود عبد القادر

### الأعضاء

الدكتور عبد الله الخطيب

الدكتور عبد الرحمن طوقان

معالي السيد سعد الدين جمعه

السيد شاکر توفيق فاخوري

السيد وليد توفيق فاخوري

السيد نبيه النمر/ ممثل شركة الإقبال للتجارة العامة

الدكتور مازن البشير/ ممثل شركة اللؤلؤة التجارية للإعمار والاستثمار

السيد يحيى القضماني/ ممثل شركة الخليج العربي للاستثمار والنقل العامة

معالي السيد محمد جفام/ ممثل شركة بارسب/ لوکسمبورغ اعتباراً من 2005/4/1

السيد محمد علاوي/ ممثل شركة بارسب/ لوکسمبورغ لغاية 2005/3/13

السيد نؤي الطريحي/ ممثل شركة بارسب/ لوکسمبورغ لغاية 2005/1/11

### المدير العام

السيد شاکر توفيق فاخوري

### مدققو الحسابات

السادة ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)

## كلمة رئيس مجلس الإدارة

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

حضرات السادة المساهمين الكرام ...

يسعدني وإخواني أعضاء مجلس الإدارة أن نضع بين أيديكم التقرير السنوي الخامس والأربعين لبنك الأردن، والذي نستعرض فيه أنشطة وإنجازات البنك الرئيسة والبيانات والإيضاحات المالية لسنة 2005.

حقق الاقتصاد الأردني خلال سنة 2005 نتائج إيجابية، بفعل تواصل مسيرة الإصلاح الاقتصادي والإداري الهادفة إلى المحافظة على مستوى النمو الاقتصادي المستدام بالاعتماد على الموارد الذاتية، وتعزيز آليات السوق، وتفعيل دور القطاع الخاص في دفع عجلة التنمية الاقتصادية والاجتماعية. وأسهمت البيئة الاستثمارية الجاذبة في زيادة تدفق الاستثمارات الخارجية، وجاءت السياسات المالية لتحافظ على المكتسبات وتسهم في ضبط ارتفاع أسعار السلع والخدمات الناجم عن رفع أسعار المحروقات. فيما واصل البنك المركزي الأردني تطبيق سياسة نقدية حصيفة في ضبط نمو السيولة بحدود متطلبات النشاط الاقتصادي، ومواكبة التطورات العالمية في رفع أسعار الفائدة على الأدوات النقدية، مما عزز تنافسية وجاذبية الدينار الأردني، وأسهم في الحفاظ على الاستقرار النقدي، وإبقاء معدل التضخم ضمن المستوى المقبول.

وقد تجلت أبرز مؤشرات الأداء الاقتصادي في استمرار ارتفاع معدل نمو الناتج المحلي الإجمالي بنسبة تجاوزت 7,5% في نهاية أيلول 2005، وتقليص حجم المديونية الخارجية إلى 5,02 مليار دينار، وبنسبة بلغت 58,6% من الناتج المحلي الإجمالي في نهاية تشرين الثاني 2005، بالإضافة إلى ارتفاع احتياطات المملكة من العملات الأجنبية إلى 4,8 مليار دولار في نهاية تشرين الثاني 2005. كما وشهد السوق المالي ارتفاعاً في مستويات الأسعار وحجم التداول الذي سجل مبلغ 16,9 مليار دينار في نهاية سنة 2005.

لقد جاءت هذه المؤشرات والنتائج الإيجابية بفضل استمرار نهج الانفتاح والإصلاح الذي يراعاه صاحب الجلالة الملك عبدالله الثاني، بحرص الأب الحاني والقائد الدؤوب، الذي جعل من الأردن واحة أمن واستقرار وبيئة جاذبة للاستثمار. وإذ نستذكر ونترحم على ضحايا الحوادث الإرهابية الأثم الذي ألم بالوطن، مستهدفاً منشآت اقتصادية ومواطنين ومقيمين أبرياء، لنقدم خالص العزاء والمواساة لأهلهم وذويهم، مؤكداً ثقتنا بقدرتنا الأردن ومنعته وأمنه واستقراره، ومستوى الأداء الاقتصادي والمناخ الاستثماري الذي يتمتع به بفضل حكمة قيادتنا الشجاعة، وحسن أداء أجهزتنا الأمنية الساهرة، والتضامن الوطني والشعبي الكبير، مستلهمين موقفنا من قيادتنا الهاشمية المباركة، ومؤكدين ثقتنا وعزمنا على المضي قدماً في وضع كل إمكانياتنا للمساهمة والنهوض بالوطن وإنجازاته.

السادة المساهمين الكرام ...

استطاع بنك الأردن الارتقاء إلى مستوى أداء متقدم، بفضل ما يملك من قدرات وإمكانات ودافعية والتزام مكنته من استثمار الفرص والتعامل مع المخاطر والتحديات، وتحقيق معدلات نمو قياسية في أسواق خدمات التجزئة والشركات والأنشطة الاستثمارية الأخرى تجاوزت معدلات نمو السوق، كانت محصلته ارتفاع إجمالي أرصدة التسهيلات الائتمانية المباشرة بالصافي إلى أكثر من 530,8 مليون دينار، بنسبة زيادة بلغت 36,3%، كما ارتفع إجمالي ودائع العملاء إلى أكثر من 921,6 مليون دينار وبنسبة زيادة بلغت 21,1%، فيما ارتفع إجمالي الموجودات بالصافي إلى أكثر من 1182,1 مليون دينار، وبنسبة زيادة بلغت 23,27%. كما وارتفعت حقوق المساهمين إلى حوالي 117,9 مليون دينار وبنسبة زيادة بلغت 47,1% عن سنة 2004.



لقد ارتكزت مسيرة نمو وتطور أداء البنك على تطبيق سياسات موزونة في تنمية وتبويب الأنشطة وإدارة المخاطر، وترسيخ علاقات متينة مع العملاء، قوامها الثقة والشراكة والتعاون المثمر، ورصد الاحتياجات والرغبات وتلبيتها بمنتجات وخدمات مصرفية مبتكرة، من خلال شبكة فروع واسعة، ومنافذ توزيع وخدمات إلكترونية تمتاز بالمرونة والإتاحة على مدار الساعة. كما ارتكزت قدرة البنك على بناء ميزة تنافسية قوية تعتمد على فكر ونهج استراتيجي فاعل وموارد تنظيمية ومعرفية متطورة، تستخدم أحدث النظم والأساليب والتقنيات.

إن سعي بنك الأردن نحو التفوق أمر تجسده نتائج أعماله. وبكل اعتزاز يسعدني أن أعلن لكم أن البنك قد حقق ربحاً صافياً بعد الضريبة قدره 23,2 مليون دينار في سنة 2005 بزيادة بلغت 8,8 مليون دينار، وبنسبة نمو بلغت 61%، قياساً بسنة 2004. وقد جاءت هذه الزيادة في الربحية بفضل ثقة المتعاملين، وجهد العاملين، وتحسين الكفاءة التشغيلية، وتطوير الجهود التسويقية. وقد أسهمت هذه النتائج في تحقيق تطور ملحوظ ومريح في مؤشرات الأداء، حيث ارتفع العائد على متوسط الموجودات إلى نسبة 2,16% قياساً بنسبة 1,55%، والعائد على متوسط حقوق المساهمين إلى نسبة 23,4% قياساً بنسبة 19,9%. كما وارتفع معدل كفاية رأس المال إلى نسبة 16,06% قياساً بنسبة 15,27% لسنة 2004.

لقد واكب تحقيق هذه النتائج تحسّن واضح في إدارة الموجودات والمطلوبات وضبط المخاطر وإدارة هوامش الربحية وأسعار الفائدة على جانبي الميزانية، ومعالجة ومتابعة المستحقات على أسس موزونة ونهج مدروس، أدى إلى تخفيض التسهيلات غير العاملة إلى نسبة 5,9% قياساً بنسبة 7,5% لسنة 2004، فيما تجاوزت كفاية المخصصات نسبة 100%.

كما جاءت هذه النتائج في إطار تعزيز التزام وتوافق البنك مع القوانين والتشريعات والأنظمة والتعليمات المصرفية والمهنية الصادرة عن الجهات الرقابية، وتم استحداث إدارة للامتثال أنيطت بها مهام ومسؤوليات إدارة مخاطر الالتزام، ووضع الأنظمة والتعليمات الكفيلة بتعزيز الحوكمة المؤسسية، والارتقاء بمستوى الشفافية، وضبط العلاقة التنظيمية بين الجهات الإشرافية والتنفيذية والرقابية في البنك استناداً إلى أفضل الممارسات والتجارب العالمية، بما يضمن قيام كل جهة بمسؤولياتها وتحقيق أهدافها في الالتزام بالمعايير الرقابية، وذلك في استجابة مبكرة لمتطلبات ومقررات لجنة بازل II.

هذا ويقف وراء هذه النجاحات والإنجازات قيادة عليا تمتلك قيماً مؤسسية راسخة، ملتزمة بزيادة البنك والارتقاء به إلى مصاف المؤسسات المالية العالمية، وفريق عمل مؤهل يتمتع بالمعرفة والخبرة الواسعة والفهم العميق لطبيعة أعمالنا وأسواقنا، واحتياجات ورغبات عملائنا، إدارة عليا تعمل على توجيه الموارد بكل دافعية واقتدار، وتحرص على تحفيز وتشجيع وتطوير المهارات، كأحد الأسس التي تقوم عليها رسالة البنك وقيمه. ومن بين القيم الأساسية التي أرساها بنك الأردن النهوض برسالته الاجتماعية، والتي تجلت أبعادها في دعم الأنشطة البيئية والخدمية والثقافية والاجتماعية والرياضية بمبلغ قدره 359,5 ألف دينار.

### السادة المساهمين الكرام ...

إن مخاطبة المستقبل بما يحمل من أمل وعزم وطموح يعتمد على تحقيق رسالتنا الاستراتيجية في الوفاء بالتزامنا ومسؤولياتنا تجاه مساهميننا وعمالئنا وموظفينا ومجتمعنا، من خلال مراجعة وتطوير استراتيجية للفترة 2006 - 2010 تدعم استمرار نمو وتطور البنك وريادته المصرفية، تعتمد على التحول بالموارد البشرية، وإعادة بناء القيم والثقافة المؤسسية على أسس جديدة من التأهيل والتحفيز والالتزام، إلى جانب تطوير المعارف على أحدث الأنظمة والتقنيات، والعمل في إطار تنظيمي فاعل يوازن بين مستويات ومكونات التنظيم، ويوفر عناصر الاتصال والتواصل ويدعم العمل بروح الفريق، ويحافظ على الكفاءات الإدارية. إن استمرار النجاح والتفوق على المنافسين يعتمد على كفاءة الأساليب التنظيمية، والإجراءات التشغيلية، والذي يتطلب استكمال أعمال الهيكلة، وإنجاز المشاريع التقنية، وتطوير نظم المعلومات والرقابة والجودة، وضبط المصاريف، وتخفيض التكاليف، وتطوير مساهمة الروافع التقنية في إدارة العمليات، واختيار وجذب شرائح العملاء والاحتفاظ بهم.

إن الارتقاء بالمكانة التنافسية والموقف التسويقي للبنك وزيادة حصته السوقية تتطلب تطوير قدرته على النمو والتوسع واستثمار الفرص، ليأخذ البنك دوراً أكبر في عمليات الاستثمار والتنمية، وتطوير المنتجات المصرفية في إطار حلول مالية شاملة، والنزوع الإقليمي، وإضافة أنشطة جديدة في مجال الخدمات البنكية الخاصة والتأمين وأعمال البوندد والتمويل التأجيري. وذلك بما يمكن البنك من تعظيم قيمته المالية وعوائده الاستثمارية.





## حضرات المساهمين الكرام ...

يسرني، واستناداً إلى ما تحقق من نتائج، أن أعلن أن مجلس الإدارة قد قرر أن يرفع إلى اجتماع الجمعية العمومية المنعقد في 20 شباط 2006 التوصية بتوزيع أرباح بنسبة 30,3% من القيمة الاسمية المسجلة في دفاتر البنك حتى تاريخ انعقاد الجمعية العمومية على شكل أسهم منحة مجانية بواقع 20 مليون دينار /سهم ، وتفويض مجلس الإدارة باستكمال الإجراءات اللازمة لزيادة رأس مال البنك إلى 86 مليون دينار /سهم.

وفي الختام أتقدم باسم أعضاء مجلس الإدارة بخالص الشكر وعظيم الامتنان لمقام حضرة صاحب الجلالة الملك عبدالله الثاني ابن الحسين المعظم قائد مسيرتنا المباركة، لحكمته ورؤيته الصائبة في توجيه وإدارة السياسات الاقتصادية، والشكر للحكومة الرشيدة التي تعمل على تنفيذ توجيهات ورؤى صاحب الجلالة في إطار تكاملي مع السياسات النقدية الحصيفة للبنك المركزي وجهوده في تطوير الجهاز المصرفي ودعم قدراته للملاءمة للمتطلبات والمعايير الدولية. كما نعرب عن خالص شكرنا وتقديرنا لوزارة المالية ووزارة الصناعة والتجارة والبنك المركزي الأردني وسلطة النقد الفلسطينية وهيئة الأوراق المالية والهيئات الحكومية والأمنية وغرف التجارة والصناعة وكافة الإدارات لتعاونها الإيجابي مع القطاع المصرفي والمالي، ونتوجه بالشكر الخاص لمساهمي بنك الأردن وعملائه الكرام على ثقتهم الدائمة ودعمهم المستمر لمسيرة تقدم البنك. وأخيراً نتوجه بالشكر إلى المدير العام وفريق الإدارة التنفيذية وأسرة البنك لجهودهم المميزة وإخلاصهم وانتمائهم المهني وما يتمتعون به من روح العمل الإيجابي والابتكار وجودة الخدمة، الأمر الذي أوصل البنك إلى ما هو عليه اليوم من نجاح وتفوق.

والله ولي التوفيق.

توفيق شاكر فاخوري  
رئيس مجلس الإدارة



## الأداء الاقتصادي 2005



حقق الاقتصاد الأردني نتائج إيجابية خلال سنة 2005، بفعل السياسة الاقتصادية الهادفة إلى المحافظة على النمو الاقتصادي المستدام بالاعتماد على الموارد الذاتية وتعزيز آليات السوق وتفعيل دور القطاع الخاص ومشاركته بدفع عجلة التنمية الاقتصادية والاجتماعية، والحد من الآثار التضخمية الناجمة عن ارتفاع أسعار السلع والخدمات. واصل البنك المركزي سياساته النقدية الحكيمة في الحفاظ على الاستقرار النقدي ومواكبة تطورات أسعار الفائدة وإبقاء معدل التضخم ضمن المستوى المقبول وضبط نمو السيولة المحلية في حدود متطلبات النشاط الاقتصادي. وقد جاءت هذه النتائج بفضل استمرار نهج الانفتاح والإصلاح الذي يريعه صاحب الجلالة الملك عبد الله الثاني ليجعل من الأردن واحة أمن واستقرار وبيئة جاذبة للاستثمار. وتنفيذاً لتوجيهات جلالته ولاستكمال عناصر التنمية الشاملة فقد دعت الحكومة إلى تشكيل لجنة الأجندة الوطنية والأقاليم لوضع خطة شاملة للإصلاح والتنمية في المجالات السياسية والاقتصادية والاجتماعية والإدارية بهدف ترسيخ دولة القانون وتحقيق العدل والمساواة وضمان الحريات الأساسية، لتكون الأجندة الوطنية أساساً مرشداً للجهود على المدى الطويل بما يسهم في تسريع ورفع كفاءة الإصلاح الاقتصادي.

### الناتج المحلي الإجمالي

ارتفع الناتج المحلي الإجمالي إلى 7,5% في نهاية شهر أيلول من سنة 2005 مقابل 7,7% لنهاية سنة 2004، وقد جاء هذا النمو مدفوعاً بارتفاع قطاع الصناعات التحويلية بنسبة 12% وقطاع الاتصالات والنقل بنسبة 8,1% ويعزى النمو في هذه القطاعات إلى ارتفاع كميات الإنتاج الصناعي وارتفاع الصادرات من الألبسة بنسبة 9,3% وكذلك زيادة حجم المستوردات السلعية التي انعكست إيجاباً على نشاط النقل البري للبضائع وتطور قطاع الاتصالات. كما سجل قطاع التجارة والمطاعم والفنادق نمواً بنسبة 9,6% في حين سجل قطاع العقارات والإنشاءات نمواً بنسبة 9,4%. هذا ويتوقع أن يؤدي ارتفاع مجمل الأنشطة الاقتصادية إلى تحسن مستويات التشغيل والعمالة وتخفيض معدل البطالة.

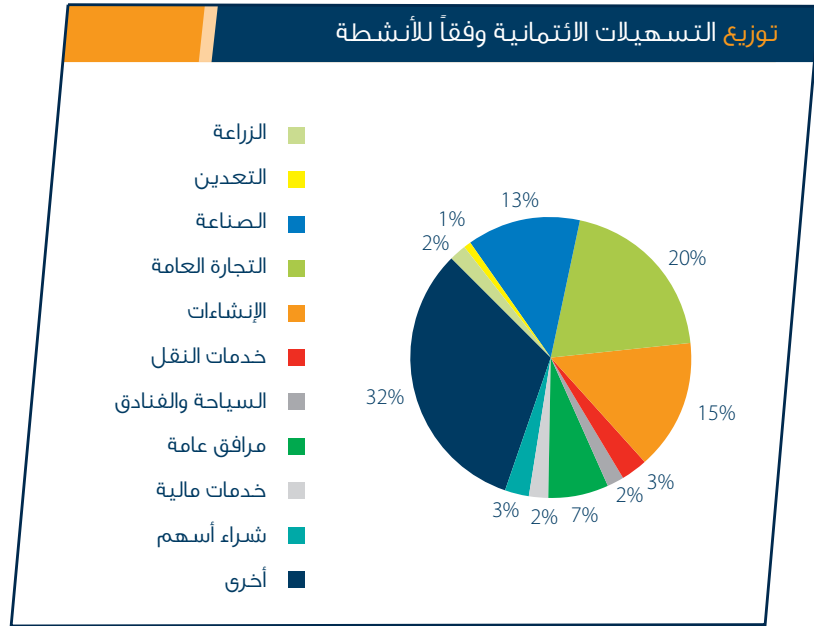
### المالية العامة

واصلت الحكومة جهودها في تطبيق سياسة مالية ملائمة ساهمت في تنمية الإيرادات وضبط نمو الإنفاق وتقليص حجم المديونية الخارجية، مما أسهم في المحافظة على عجز الموازنة العامة ضمن مستويات مقبولة في حدود مبلغ مقداره 372,4 مليون دينار في نهاية تشرين الثاني من سنة 2005 وتخفيض نسبة العجز إلى إجمالي الناتج المحلي وكذلك تخفيض حجم المديونية الخارجية، بالرغم من ارتفاع أسعار النفط وتراجع حجم المنح والمساعدات الخارجية. وقد أسهم تحسين مستوى إدارة الإيرادات المحلية وتوسيع القاعدة الضريبية في ارتفاع بند الإيرادات المحلية إلى 2355,4 مليون دينار بزيادة قدرها 23,5%، وفي المقابل ارتفع إجمالي الإنفاق العام ليسجل مبلغ 3188,7 مليون دينار بزيادة قدرها 14,9% مقارنة بسنة 2004، ويعزى هذا الارتفاع إلى زيادة نفقات دعم المحروقات بحوالي 242,1 مليون دينار وبنسبة بلغت 104,9% عن مثلتها في السنة السابقة 2004.

وعلى صعيد الدين العام الداخلي فقد ارتفع بالصافي إلى 2347 مليون دينار في نهاية شهر تشرين الثاني 2005 بنسبة نمو 28% عن رصيد سنة 2004، أما الدين العام الخارجي فقد بلغ حوالي 5,02 مليار دينار بنسبة انخفاض بلغت 6,1% وبذلك يشكل الدين العام الخارجي ما نسبته 58,6% من مجموع الناتج المحلي الإجمالي المقدر في نهاية تشرين الثاني 2005 مقابل 65,5% في نهاية سنة 2004.

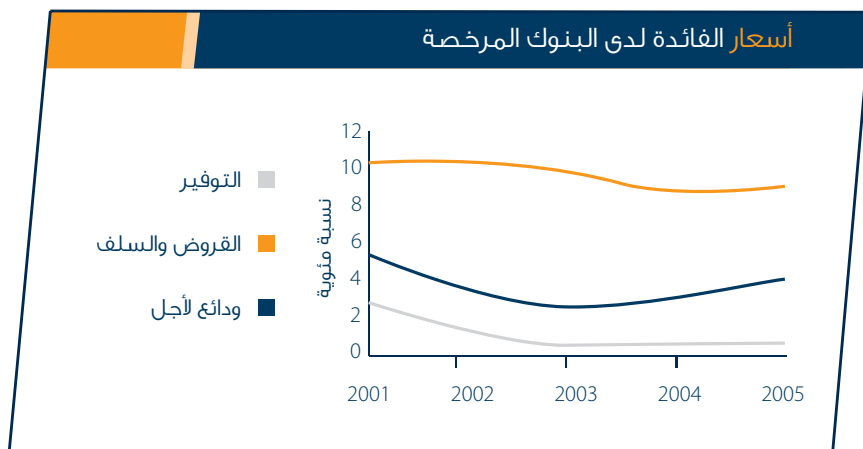
## القطاع النقدي والمصرفي

واصل البنك المركزي الأردني خلال سنة 2005 تطبيق سياسة نقدية مرنة هدفت إلى توفير حجم مناسب من السيولة المحلية لتلبية احتياجات الأنشطة الاقتصادية من العمليات التمويلية، وأسهمت في تعزيز الاستقرار النقدي وزيادة مستوى احتياطي البنك المركزي من العملات الأجنبية التي بلغت 4,8 مليار دولار في نهاية تشرين الثاني 2005. وقام البنك المركزي بالرفع التدريجي لأسعار الفائدة على أدوات السياسات النقدية بواقع سبع مرات مع نهاية شهر تشرين الثاني لسنة 2005 ليصل سعر فائدة الخصم إلى 6% وسعر فائدة اتفاقيات إعادة الشراء وشهادات الإيداع إلى 7% مما عزز تنافسية وجاذبية الدينار الأردني كعملة ادخار. سجلت السيولة المحلية (M2) ارتفاعاً بحوالي 1858 مليون دينار وبنسبة 17,7% في نهاية شهر تشرين الثاني لسنة 2005 مقارنةً بأرقام سنة 2004 لتصل إلى 12322 مليون دينار.



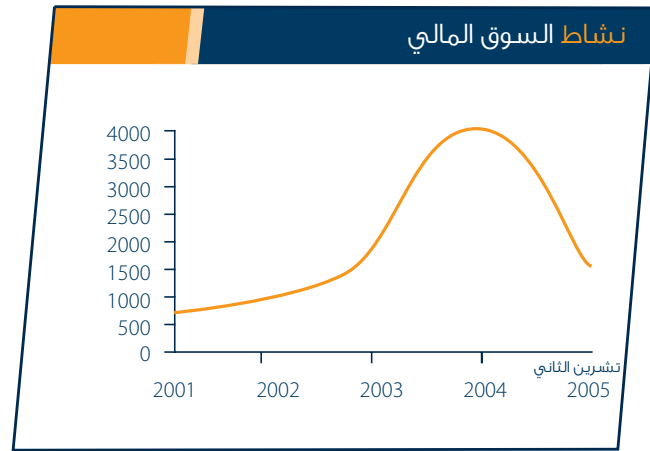
لقد جاء أداء القطاع المصرفي داعماً ومواكباً لنمو الاقتصاد الوطني فارتفعت إجمالي موجودات القطاع إلى 20968 مليون دينار وبنسبة زيادة بلغت 18%، في نهاية شهر تشرين الثاني من سنة 2005، وجاء هذا الارتفاع بأثر زيادة الموجودات المحلية بمقدار 2930 مليون دينار، وزيادة الموجودات الأجنبية بمقدار 274 مليون دينار. في حين سجل إجمالي الودائع مبلغ 13072 مليون دينار بنسبة زيادة بلغت 15,5% مقارنةً بنفس الفترة المماثلة من سنة 2004. كما وارتفعت التسهيلات الائتمانية إلى 7730 مليون دينار بنسبة 24,6% مقارنةً بنفس الفترة من سنة 2004.

هذا وقد شهد مطلع الربع الثاني من سنة 2005 تحولاً في أسعار الفوائد على الودائع والتسهيلات، فارتفعت أسعار الفائدة المرجحة على الودائع الآجلة لتصل إلى نسبة 3,43%، وارتفع المتوسط المرجح لأسعار الفائدة على القروض والسلف ليبلغ نسبة 7,82% ذلك في نهاية تشرين الثاني 2005.



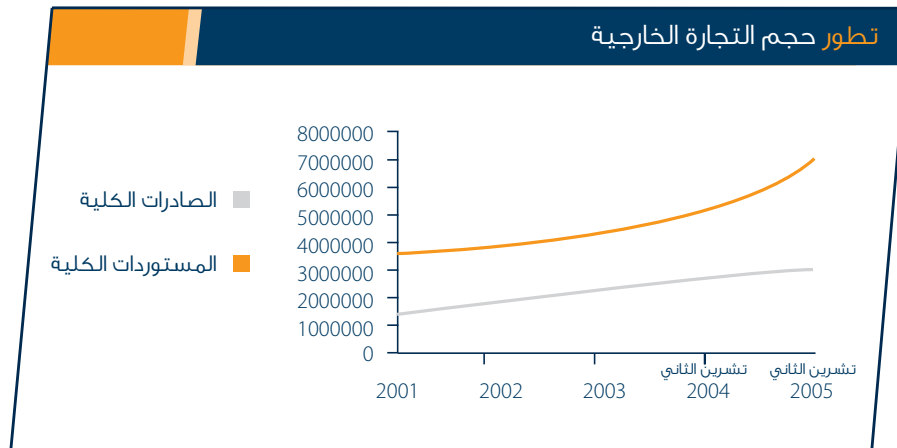
## نشاط السوق المالي

شهدت بورصة عمان خلال سنة 2005 نشاطاً ونمواً غير مسبوق في حجم التداول ومستويات الأسعار عكس حالة الرواج والانتعاش وجاذبية البيئة الاستثمارية، وسجل حجم التداول مبلغاً قدره 16,9 مليار دينار بزيادة بلغت 345% عن مستواه سنة 2004، وذلك نتيجة ارتفاع أداء الشركات المساهمة المدرجة في السوق المالي وزيادة الطلب على أسهمها، عزز ذلك ارتفاع السيولة المحلية والطلب الخارجي على الأسهم. وقد حظي قطاع البنوك والشركات المالية بارتفاع ملحوظ في أسعار الأسهم المتداولة بنسبة بلغت 166,8% ليصل حجم التداول في هذا القطاع إلى 4309 مليون دينار بنسبة 315,1%، وجاء قطاع التأمين في المرتبة الثانية من حيث أسعار الأسهم محققاً ارتفاعاً بنسبة 131,3% لتكون نسبة الارتفاع في حجم التداول 419,2%، يليه قطاع الخدمات بنسبة ارتفاع 94,2% لأسعار الأسهم، ثم الصناعة بنسبة 29,8% وبحجم تداول ارتفع بنسبة 166,5%. حيث سجل أداء الشركات المدرجة في البورصة ارتفاعاً في صافي الربح قبل الضريبة بنسبة 103% ليصل إلى 1,1 مليار دينار في نهاية الربع الثالث من سنة 2005.



## التجارة الخارجية

ارتفع حجم التجارة الخارجية إلى مبلغ 8225,5 مليون دينار بنسبة زيادة بلغت 25,3%، في نهاية شهر تشرين الثاني من سنة 2005 مقارنة مع نفس الفترة من سنة 2004، وقد جاء هذا الارتفاع نتيجة لزيادة المستوردات بمبلغ 6110,7 مليون دينار بنسبة زيادة بلغت 30,6%، في حين ارتفعت الصادرات الوطنية إلى مبلغ 2114,8 مليون دينار بنسبة زيادة بلغت 12,2% مقارنة بسنة 2004. وقد جاء الارتفاع في المستوردات بسبب ارتفاع فاتورة النفط الخام لتصل إلى 995 مليون دينار بزيادة مقدارها 379,6 مليون دينار وبنسبة بلغت 61,6% إضافة إلى ارتفاع المستوردات من وسائل النقل وقطعها والمستوردات من الآلات وأجهزة الاتصالات والمعدات والأجهزة الكهربائية. وبذلك ارتفع عجز الميزان التجاري إلى مبلغ 3599,3 مليون دينار بزيادة مقدارها 1170 مليون دينار وبنسبة بلغت 48,2% مقارنة بنفس الفترة من سنة 2004.



## الأداء الاقتصادي 2006

تشير التوقعات إلى استمرار وتيرة النمو الاقتصادي خلال سنة 2006 بفعل البيئة الاستثمارية الجاذبة ومسيرة الإصلاح الاقتصادي والإداري الهادفة إلى تحقيق النمو المستدام، وأن يحافظ الناتج المحلي الإجمالي على مستويات النمو السائدة مع تزايد الضغوط التضخمية بفعل ارتفاع الأسعار خاصة أسعار المحروقات والآثار الناجمة عنها كمدخل رئيسي في إنتاج السلع والخدمات. كذلك من المتوقع أن يستمر تدفق الاستثمارات الخارجية وخاصة إلى منطقة العقبة الاقتصادية الخاصة، وأن تباشر الاستثمارات الجديدة أنشطتها وآثارها الاقتصادية وخاصة الضخمة منها والتي أهمها مشروع بوابة الأردن وسرايا العقبة ومنتجع وادي رم الصحراوي، إضافة إلى مجموعة من الأبراج السكنية والسياحية المتكاملة.

إن استمرار زخم النمو الاقتصادي وتدفق الاستثمار سيؤدي إلى استمرار ارتفاع عرض النقد، وأن تستمر السياسات النقدية في تحفيز ودعم الأنشطة الاقتصادية المستهدفة، والحد من الآثار التضخمية، وضبط معدلات السيولة، وأن ترتفع أسعار الفوائد على الودائع والتسهيلات، وأن يزداد الطلب على تمويل الأنشطة الاقتصادية المختلفة بأثر حالة الرواج والانتعاش الاقتصادي وأن تسهم وفرة السيولة في استمرار الطلب على الأسهم في السوق المالي.

كما يتوقع أن يقوم الجهاز المصرفي بدور إيجابي فاعل في دعم الأنشطة الاقتصادية وتمويل المشاريع والاستثمارات التنموية في مختلف المجالات، وأن يشهد السوق المصرفي المزيد من النشاط والمنافسة، وأن يتم طرح وتقديم منتجات وخدمات مصرفية جديدة تلبي احتياجات ومتطلبات مختلف شرائح وفئات العملاء من الأفراد والشركات.



## الأنشطة والإنجازات 2005

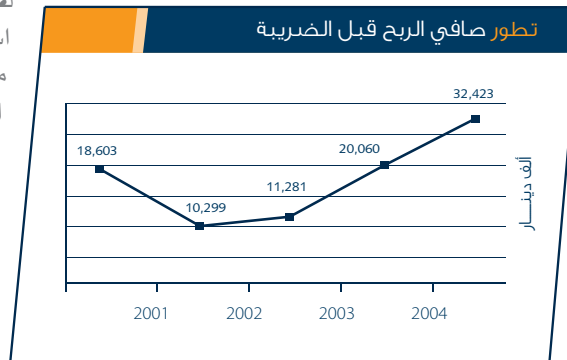


حقق بنك الأردن خلال سنة 2005 مستوى أداء متقدم ونتائج أعمال قياسية، بفعل ما يملك من إمكانيات وقدرات، مكنته من النمو في أسواق خدمات التجزئة والشركات والأنشطة الاستثمارية بمعدلات تجاوزت نمو السوق، وقد ارتكزت مسيرة الأداء على تطبيق سياسات نوعية حكيمة في إدارة الموجودات والمطلوبات، وتنوع الأنشطة وضبط المخاطر وإدارة هوامش الربحية وأسعار الفائدة على جانبي الميزانية. وتتجلى نقاط القوة في البنك في استقراره ونمو أرباحه عاماً بعد عام كما يتميز أداء البنك بتحقيقه مركزاً مالياً قوياً يمكنه من توسيع أنشطته الاستراتيجية. وفيما يلي أبرز النشاطات والإنجازات المتحققة في عام 2005.

### النتائج المالية ... نمو وتطور مستمر

حقق بنك الأردن صافي ربح قبل الضريبة بلغ 31,7 مليون دينار مقابل 19,6 مليون دينار لسنة 2004 محققاً نمواً قياسيماً نسبته 61,8%، وتحقق هذا الربح نتيجة نمو الإيرادات بنسبة تصل إلى 28,2% فبلغت 81,8 مليون دينار مقارنة مع 64,1 مليون دينار لسنة 2004، حيث ارتفعت صافي الفوائد والعمولات بنسبة 22,4% لتصل إلى حوالي 52,9 مليون دينار. وفي الجانب الآخر وبالرغم من التطور والنمو في حجم العمل، استطاع البنك المحافظة على زيادة طفيفة في المصروفات فارتفعت بنسبة 4,6%.

لقد كان للسياسة الإدارية والتشغيلية الفاعلة أفضل الأثر في استمرار تطور كفاءة إدارة الموجودات والمطلوبات، والتعامل مع متغيرات السوق بمرونة، مما أدى إلى تطور نوعي في بنود المركز المالي للبنك، فارتفع مجموع محفظة التسهيلات الائتمانية المباشرة إلى 563,8 مليون دينار بنسبة 35,02%، وقد تركز هذا الارتفاع في السلف والقروض، خاصة السلف الشخصية وقطاع التجزئة إلى 372,3 مليون دينار بنسبة نمو 42,1%، وبذلك ارتفعت الأهمية النسبية لبند السلف والقروض إلى 66,03% مقابل 62,7% لسنة السابقة. وكذلك ارتفعت البطاقات الائتمانية بنسبة 72% لتصل إلى 8,6 مليون دينار.

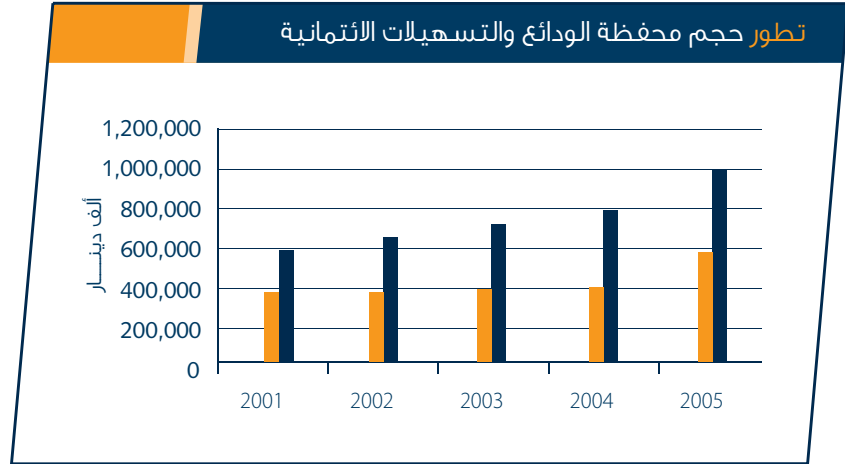


وقد توزعت التسهيلات الائتمانية على مختلف القطاعات والأنشطة الاقتصادية المستهدفة، وجاءت متوافقة مع متطلبات الأنشطة الاقتصادية وهيكلية التمويل لدى الجهاز المصرفي الأردني، فاحتل قطاع الإنشاءات ما نسبته 20,8%، التجارة العامة ما نسبته 18,9%، تمويل السلع الاستهلاكية 15,3%، قطاع الصناعة والتعدين 11%، تمويل شراء العقارات 10,2%.

كما ارتفعت التسهيلات المقدمة لشراء الأسهم بنسب قياسية فارتفعت من 3,03 مليون دينار في سنة 2004 إلى 34,4 مليون دينار في سنة 2005، والتسهيلات المقدمة للقطاع السياحي بلغت 13,2 مليون دينار مقابل 2,4 مليون دينار، وسجلت التسهيلات المقدمة لشراء العقارات 57,4 مليون دينار بنسبة نمو 45,4%.

كما وصل حجم الاستثمار في الأوراق المالية 129,5 مليون دينار وارتفع حجم الأرصدة النقدية إلى 437,3 مليون دينار، ومحصلة هذا النمو انعكس على إجمالي الموجودات التي وصلت إلى 1,2 مليار دينار بنسبة نمو 23,27%.

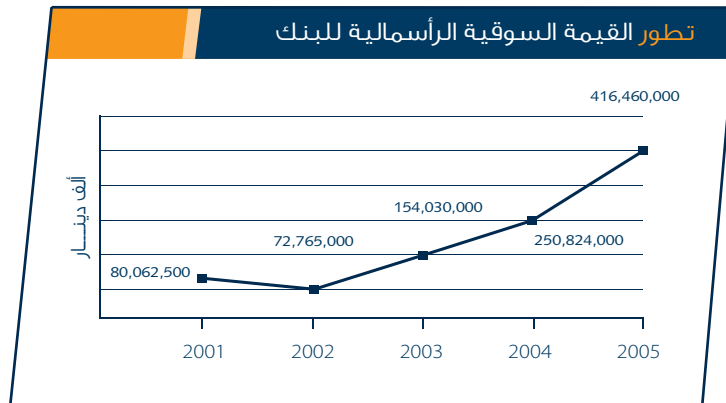
من جانب آخر ارتفعت ودائع العملاء إلى 921,6 مليون دينار بنسبة 21,1%. وتركز الارتفاع في حسابات الطلب بنسبة 18,2% لتصل إلى 249,6 مليون دينار، وحسابات التوفير إلى 263,4 مليون دينار بنسبة 7,2%، في حين ارتفعت ودائع الأجل والخاضعة لإشعار إلى 392,7 مليون دينار، وسجل رصيد شهادات الإيداع 15,9 مليون دينار وقد تم طرحها لأول مرة خلال سنة 2005.



### المركز التنافسي

على صعيد الموقع التنافسي في السوق المصرفي، فقد استمر البنك في المحافظة على مركز متقدم بين البنوك الأردنية من حيث نسب الملاءة المالية والعوائد على الموجودات والاستثمارات وحقوق المساهمين، فضلاً عن مؤشرات الربحية ونسب الديون غير العاملة وكفاية المخصصات، وفي هذا السياق فقد حافظ البنك على ترتيبه ضمن أكبر خمس بنوك من حيث التسهيلات الائتمانية والودائع والموجودات والقيمة السوقية الرأسمالية. هذا ويذكر أن الحصة السوقية للودائع والتسهيلات/ فروع الأردن وفقاً لآخر بيانات متاحة من إجمالي ودائع وتسهيلات البنوك العاملة في الأردن بلغت 4,6% للودائع و 5,81% للتسهيلات، والحصة السوقية للودائع والتسهيلات/ فروع فلسطين وفقاً لآخر بيانات متاحة من إجمالي ودائع وتسهيلات البنوك الأردنية العاملة في فلسطين بلغت 11,3% للودائع و 11,4% للتسهيلات.

إن سلسلة الإنجازات التي حققها البنك على مدى السنوات الأخيرة، ومركزه المالي والتنافسي القوي، أسهم في زيادة الثقة بسهم البنك مما أثر على زيادة القيمة السوقية الرأسمالية بشكل قياسي فوصلت إلى 416,5 مليون دينار مقابل 250,8 مليون دينار في العام السابق وبنسبة نمو بلغت 66%.



## منتجات وخدمات متطورة



حافظ البنك على مستوى رفيع من الخدمة والتوسع في أسواق التجزئة والشركات لتضاهي أفضل ما تقدمه البنوك المنافسة فقام البنك باستحداث دائرة تطوير المنتجات والخدمات المصرفية أوكلت لها مهام وضع منهجية للتطوير وتحديث المنتجات والخدمات المصرفية القائمة، وإضافة منتجات جديدة إلى جانب عملها لتطوير استراتيجية تسويقية تمكن البنك من تحديد وتعريف السوق وفئات وشرائح العملاء والوقوف على احتياجاتها ورغباتها وتلبيتها بمنتجات وخدمات مالية ومصرفية متطورة.

### خدمات الأفراد

واصل البنك استراتيجية خدمات الأفراد بالتركيز على إعادة هيكلة وتطوير مجموعة من المنتجات، كان من أبرزها البطاقات الائتمانية، القروض العقارية وتشمل قروض الإسكان، قروض مالكي البيوت الحاليين، قروض شراء الأراضي، قروض المغتربين، قروض شراء المكاتب والعيادات. كما حرص بشكل كبير على استحداث آليات جديدة تعمل على زيادة مبيعات قروض الإسكان وقروض السيارات، واعتماد الشركات التي يمكن منح موظفيها تسهيلات شخصية الأمر الذي عزز من مكانة بنك الأردن ليحتل مرتبة متقدمة في أسواق خدمات التجزئة.

### خدمات الشركات

حققت مجموعة الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات نمواً قوياً خلال عام 2005، واستطاعت تعزيز قاعدة العملاء وتقديم مجموعة واسعة من الخدمات الرائدة، وقد حرص البنك على التنوع المدروس في محفظته الائتمانية وتوزيعها على مختلف القطاعات الاقتصادية، بالإضافة إلى التركيز على جودة العمليات المالية وإدارة مخاطر الائتمان والمتابعة المستمرة لأوضاع السوق، والتركيز على القطاعات المنتجة. ونجح البنك في قيادة وتنفيذ عدد من قروض التجمع البنكي وبلغت حصة البنك منها حوالي 13,5 مليون دينار، شملت تمويل عدة مجالات تجارية وصناعية وإنمائية وأكاديمية، منها صندوق الإسكان العسكري، مجموعة من كبريات شركات الإسكان، بالإضافة إلى مشروع تمويل قاطرات مؤسسة سكة حديد العقبة.

### الخدمات التجارية

نظراً لما يمثله قطاع الشركات الصغيرة والمتوسطة من أهمية من حيث العدد والحجم ونسبة المساهمة في الناتج المحلي الإجمالي، فقد استمر البنك في التركيز على هذا القطاع ومتطلباته وتلبيتها بأفضل المنتجات والخدمات وقام بالعديد من العمليات التمويلية شملت مختلف الأنشطة منها تجارة السيارات والمعدات وتجارة المواد الغذائية والتموينية، وعمليات الاستيراد والتصدير، وتجارة الحديد والصلب والإسمنت ومواد البناء، علاوة على قطاع النقل والمواصلات بأنواعه البري والبحري والجوي. وحرص أيضاً على تمويل قطاع الاتصالات والمعلومات لما يشهده هذا القطاع من ثورة كبيرة وتطور سريع ومساهمة واسعة في توفير فرص العمالة والاستثمار في المملكة.

### شبكة الفروع ومناخ التوزيع

لغايات تطوير قنوات بيع وتوزيع فعالة موجهة نحو فئات وشرائح مستهدفة، واصل البنك العمل على افتتاح فروع في مناطق مستهدفة، وتحديث شبكة الفروع القائمة، وفقاً لمتطلبات الهوية المؤسسية الجديدة الهادفة إلى توفير بيئة مريحة لخدمة العملاء، فقد استكمل البنك نقل وتحديث مجموعة من الفروع والمكاتب، منها فرع ماركا، فرع الصوفية، مكتب أبوعلندا، فرع الشونة الشمالية، إضافة إلى افتتاح فرع جديد داخل حرم الجامعة الأردنية، كما قام البنك بتحديث فرع المطار والمكاتب التابعة له، وتوسعة لمكاتب النقد في مركز حدود جابر ومركز حدود العمري وحدود الكرامة، هذا إلى جانب العمل على إعداد خطة تفرع لمناطق مستهدفة داخل الأردن وفلسطين والاستعداد للدخول إلى الأسواق الإقليمية المجاورة، في كل من سوريا والعراق والإمارات.



## منافذ التوزيع الإلكترونية

استمر البنك في تطوير منافذ التوزيع والخدمات الإلكترونية بما يمكن العملاء من الحصول على الخدمات وإجراء المعاملات المصرفية من أي مكان وفي أي وقت من خلال الخدمة المصرفية عبر الإنترنت، البنك الناطق، البنك الخليوي، إضافة إلى خدمة الرسائل القصيرة. كما استمر البنك في عمليات التطوير والتحسين وإضافة مجموعة من الخدمات الجديدة ليصل عددها إلى أكثر من 32 خدمة، فيما يجري العمل على مركزية الخدمات المصرفية الإلكترونية. هذا وقد تمت المباشرة بتقديم خدمة تسديد الفواتير بالتعاون مع شركة "إيجابي" كما يجري العمل على استكمال انضمام البنك للبوابة الوطنية للدفع الإلكتروني والتي ستمكن العملاء من تسديد قيمة مشترياتهم وتسديد المستحقات من خلال الإنترنت. كما تم إطلاق مشروع التسويق الإلكتروني E-Marketing الذي يمكن العملاء من الاطلاع على منتجات وخدمات البنك من خلال خدمة الرسائل القصيرة SMS، والبريد الإلكتروني E-Mail . كما استمر البنك في العمل على استكمال وتطوير شبكة الصراف الآلي، من خلال تركيب الأجهزة في أماكن التسوق والتجمعات التجارية والسكنية، وقام البنك بتشغيل أول جهاز صراف لخدمات السحب من خلال السيارة Drive Through في محطة وقود جومتكو. وتجدر الإشارة إلى أن عدد أجهزة الصراف الآلي وصل خلال هذه السنة إلى 69 جهازاً تغطي مختلف مناطق الأردن وفلسطين.



## الأساليب التنظيمية والموارد التقنية

نظراً لأهمية ودور التقنيات والأساليب التنظيمية في تطوير إمكانات وقدرات البنك ومزاياه التنافسية فقد عمد البنك إلى تطوير استراتيجية تنظيمية تهدف إلى تطوير أساليب التنظيم وإجراءات التشغيل ونظم وجودة العمليات وطرق وأساليب الإنتاجية، بما يسهم في تخفيض التكاليف وضبط المخاطر والمصاريف. حيث نفذ البنك مجموعة من مشاريع إعادة الهيكلة التنظيمية أبرزها مشروع مركزية الخدمات التجارية ومشروع مركزية الحوافز اليومية وذلك كبادرة لتطبيق مشروع مركزية العمليات الذي يعتمد فصل العمليات عن المبيعات والخدمات، واعتماد فرع جبل عمان / الدوار الأول كنموذج لعملية تطوير العمل. كما قام البنك بإعداد إجراءات عمل جديدة ومحدثة لتتلاءم مع التوجهات الاستراتيجية للبنك. وعلى صعيد استراتيجية تقنية المعلومات استمر البنك في تنفيذ مجموعة المشاريع الاستراتيجية الهادفة إلى تطوير نظم المعلومات وقواعد البيانات والشبكات، فعمل على تحديث نظام الصراف الآلي الجديد ورفع كفاءة قواعد البيانات ونظم التشغيل، وتحديث نظام التوافق وتعديلات القنوات الإلكترونية، وتحديث وتأهيل شبكة الاتصال (WAN)، وتجهيز موقع الحاسوب البديل ومكنة آلية طلبات التسهيلات والبدء بمشروع النسخة المركزية لنظام (ICBS)، ومشروع Data Warehouse. كما استكمل البنك استعداداته لتطبيق عدد من مشاريع أنظمة تقنية المعلومات الحيوية، منها مشروع إعادة هندسة العمليات، مشروع مركزية العمليات، مشروع إعادة تنظيم وحدات البنك الإدارية والوصف الوظيفي للدوائر والوحدات والوظائف الإدارية وفق أحدث الأسس والمفاهيم التنظيمية، مشروع تطبيق نظام التوافق للبطاقات (EMV)، مشروع المقاصة الإلكترونية ونظام الشبكات المترجعة وتطبيق تعليمات البنك المركزي، مشروع الأرشيف الإلكتروني لحفظ المستندات على شكل صورة آلية مما يسهل عملية الرجوع لها وتداولها آلياً.

ولحماية وأمن المعلومات والبيانات قام البنك بتطوير السياسات والإجراءات الأمنية بما يضمن حماية البرمجيات وشبكات الاتصال وقواعد البيانات والأمن المادي وبما يتوافق مع المعايير الدولية ISO 17799، كما قام البنك بنشر الوعي الأمني لدى كافة الموظفين وتعريفهم بأهمية أمن وحماية المعلومات.

## إدارة المخاطر

استمر البنك خلال سنة 2005 في تطوير إدارة المخاطر المصرفية من خلال استراتيجية مخاطر وفرت الدعم اللازم لتطبيق سياسات وأنظمة المخاطر وساهمت في ترسيخ واستقرار البيئة الرقابية وتعزيز قدرة البنك على مجابهة مختلف أنواع المخاطر والاستجابة لمعايير ومتطلبات بازل II.

منذ عام 2003 باشر البنك تطبيق نظام التقييم الذاتي للمخاطر وأنظمة الرقابة CRSA وإنشاء قاعدة بيانات تتضمن كافة أنواع المخاطر التشغيلية وربطها بالتصنيفات المعتمدة حسب تطبيقات لجنة بازل، وتطبيق معايير لتصنيف وتقييم وحدات البنك ضمن أسس ومعايير دولية لمواجهة المخاطر التي قد تنشأ عن عدم كفاءة أو فشل العمليات الداخلية والموظفين والأنظمة والمخاطر القانونية. وتم تأسيس إدارة الامتثال التي تتولى الإشراف على الالتزام بالأنظمة والقوانين والتشريعات والمعايير والمتطلبات العالمية والأخلاقية الصادرة عن الجهات الرقابية المحلية والدولية وبما ينسجم مع سياسات البنك الداخلية، إلى جانب استمرار العمل على تعزيز وتطوير الحوكمة المؤسسية وبما يضمن تحقيق العدالة والشفافية ووضع مبادئ ومعايير لضبط سلوكيات العمل والأداء. وقد تركز العمل أيضاً على إدارة مخاطر الائتمان والتركزات في الموجودات والمطلوبات وتطبيق سياسة ائتمانية تتضمن الأسس والتصنيفات اللازمة لحدود التسهيلات الائتمانية والتنوع الجغرافي وحدود التركيز الائتمانية، وتنوع القروض والأدوات الائتمانية الأخرى. وقام البنك كذلك بتطبيق إدارة التصنيف الائتماني للشركات وتطبيق نظام معايير إدارة الائتمان للأفراد، كما شرع البنك بالعمل على تطبيق نظام إدارة مخاطر العملية الائتمانية من حيث تحسين نوعية الأمان والإجراءات الائتمانية، والتعاميم الآلية والقروض الشخصية وإدارة الائتمان بشكل عام.

كما باشر البنك العمل بتطبيق نظام CREMS وهو نظام متخصص في إدارة الائتمان بحيث يساعد على توفير مجموعة واسعة من المعلومات والإحصائيات التي تظهر مخاطر المحفظة الائتمانية وتركزات العملاء حسب التصنيف الائتماني. ويتبع البنك سياسات مالية لإدارة مخاطر السوق ضمن استراتيجية محددة ومن خلال لجنة لإدارة الموجودات والمطلوبات تتولى رقابة وضبط المخاطر وسياسات تنوع الموجودات والمطلوبات سواءً في الميزانية العامة أو خارجها. هذا ويقوم البنك بوضع وتحليل سيناريوهات لقياس حساسية مخاطر أسعار الفائدة بالإضافة إلى توفير نظام لمراقبة الاختلاف في تاريخ إعادة التسعير بما يضمن ضبط وتخفيض المخاطر ومراعاة المخاطر المقبولة وموازنة آجال استحقاق الموجودات مع المطلوبات، وكذلك فجوات الفوائد والتحوط لأسعارها. ويقوم البنك بتنوع مصادر التمويل وإدارة الموجودات والمطلوبات ومواجهة آجالها حسب هيكل الآجال وسلم الاستحقاق. كما عمل البنك أيضاً بالتنسيق مع دائرة التفتيش والتدقيق الداخلي لإعداد خطط التدقيق الداخلي بالاعتماد على المخاطر والتي تتضمن خطة التدقيق السنوية وخطة تدقيق الأنظمة التكنولوجية، والتأكد من إجراء الفحوصات الرقابية، والتنسيق مع دائرة التنظيم وهندسة العمليات في مراجعة واعتماد إجراءات العمل. وقام البنك بتأسيس وحدة لإدارة المخاطر التشغيلية في الإدارة الإقليمية لفروع فلسطين وتطبيق نظام (CARE 2004) وتم إعداد سياسة لمكافحة غسيل الأموال.



## الموارد البشرية ... عدة النجاح والتفوق

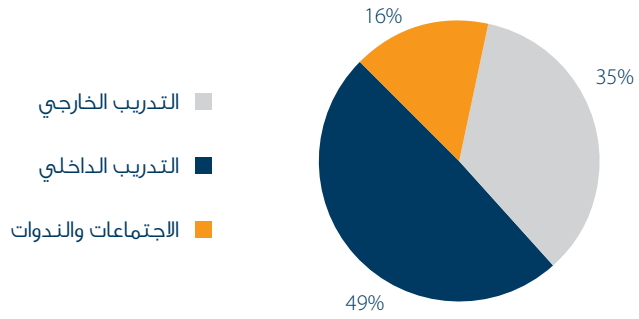
واصل بنك الأردن تطبيق استراتيجية الموارد البشرية الهادفة إلى تطوير قدرات الموارد البشرية وتوفير الكفاءات الإدارية وتنمية مهارات الموظفين وقدراتهم الفنية وتطوير العلاقات بين الأفراد وتماسك فريق العمل، والحرص والالتزام بأهداف البنك ومصالحه، ومشاركة الموظفين في تطوير الاتجاهات المستقبلية، وقام بتطبيق برامج تدريبية شملت مختلف مجالات العمل والمستويات الوظيفية، كما قام باستقطاب مجموعة من الكفاءات الجديدة بما يخدم توجهات البنك المستقبلية. وعلى صعيد العملية التدريبية قام البنك بتنفيذ العديد من البرامج التدريبية شملت 598 برنامجاً تدريبياً داخلياً وخارجياً كان عدد المستفيدين منها 4806 إضافة إلى 112 اجتماعاً وندوةً كان عدد المشاركين فيها 4002، وشملت الدورات التدريبية مختلف الوظائف والمستويات الإدارية والتدريبية في البنك، وتم خلال سنة 2005 تدريب 289 طالباً وطالبة من مختلف الجامعات والكليات.



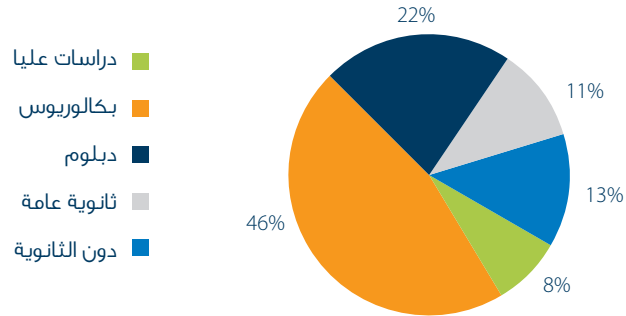
وحرصاً منه على دعم موظفيه وتقديم مزايا خاصة لهم، قام البنك بتعديل الكادر للموظفين للدرجات (1-7) وتطبيقها على سلم الرواتب، وكذلك المشاركة في دراسة التعويضات والرواتب لدى منظمة هويت والمشاركة في المؤتمرات الداخلية والخارجية حول إدارة الموارد البشرية ومستجدات العملية التدريبية.

هذا ويذكر أن مجموع عدد الموظفين بلغ 1487 موظفاً، المعينون الجدد منهم 205 موظفين. وبلغت حصة الموظف من الأرباح الصافية قبل الضريبة نحو 21,6 ألف دينار مقابل 14,1 ألف دينار لسنة 2004، ومن الموجودات 794,9 ألف دينار مقابل 689,4 ألف دينار في سنة 2004.

#### توزيع الأنشطة التدريبية المنفذة خلال عام 2005



#### توزيع موظفي البنك وفقاً للمؤهل العلمي



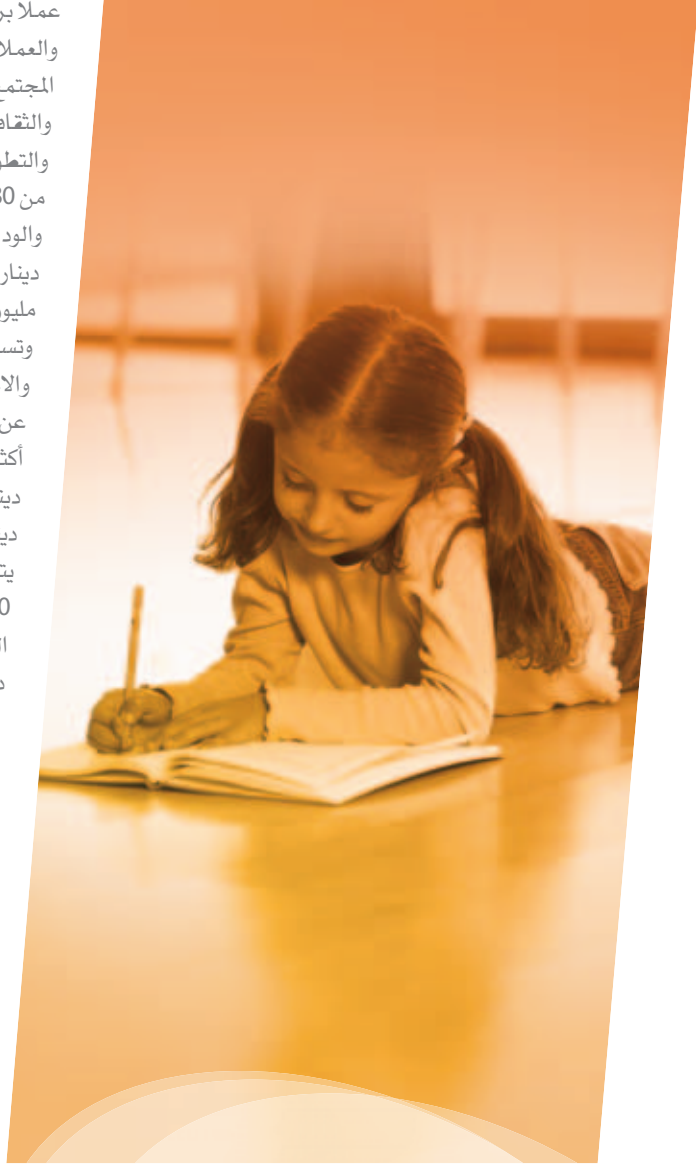
## بنك الأردن ... في خدمة البيئة والمجتمع

عملاً برسالة وأهداف البنك الاستراتيجية تجاه المساهمين والعملاء والموظفين والبيئة والمجتمع استمر البنك في خدمة المجتمع المحلي ورعاية الأنشطة الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والخيرية وتقديم الدعم للعديد من الهيئات الخيرية والتطوعية، وساهمت شبكة فروع الواسعة التي تضم أكثر من 80 فرعاً ومكتباً في الأردن وفلسطين في جمع المدخرات والودائع من العملاء الأفراد والشركات بمبلغ تجاوز 970 مليون دينار، وقدم عوائد وحوافز لأصحاب المدخرات بمبلغ 15,7 مليون دينار، وأعاد توظيف هذه المدخرات على شكل قروض وتسهيلات ساهمت في تمويل الأنشطة والقطاعات الاقتصادية والاجتماعية وخدمة شريحة واسعة من المتعاملين يزيد عددها عن 250 ألف متعامل، إضافة إلى شريحة من المساهمين تضم أكثر من 10 آلاف مساهم يملكون رأس مال بمبلغ 66 مليون دينار، من المتوقع توزيع أرباح أسهم عليهم بمبلغ 20 مليون دينار/ سهم. هذا وتضم شبكة فروع البنك 1487 موظفاً يتجاوز دخلهم السنوي مبلغ 14,8 مليون دينار، يعملون أكثر من 1000 أسرة، هذا إلى جانب عمليات التأهيل والتدريب لجموع العاملين والموظفين بموازنة تدريبية بلغت حوالي 152 ألف دينار، وقد استفاد من التأهيل أيضاً العديد من الموظفين الذين اكتسبوا المهارات والخبرات المصرفية وانتقلوا للعمل إلى منطقة الخليج العربي، كما قام البنك بدعم مشاريع تدريب طلاب الجامعات والكليات، ورعاية الدورات التدريبية المتخصصة في مجالات العمل المختلفة. وقد بلغ مجموع أعمال الموردين في مجال صيانة وتحديث الفروع حوالي 1,07 مليون دينار، وبلغ مجموع العمال المستخدمين في هذه المشاريع ما يزيد عن 300 عامل. وقد ساهم البنك في ردف خزانة الدولة بمبالغ تجاوزت 8,5 مليون دينار.

أما الإعانات والتبرعات والمنح والمساهمات فقد تجاوزت مبلغ 350 ألف دينار وتوزعت على الأنشطة والقطاعات الاجتماعية والثقافية والخيرية، شملت العسكريين العاملين والمتقاعدين، حملة البر والإحسان، جمعية قرى الأطفال

SOS. Family International، إضافة إلى العديد من المدارس والجامعات والمؤسسات والجمعيات ومنها جمعية القدس الخيرية، طلاب مدرسة البيوبيل، الجمعية الأردنية لمتلازمة داون، المؤتمر الإرشادي الرابع والمشاركة بيوم المرور العالمي وأسبوع المرور العربي وجمعية مكافحة السرطان ودعم صندوق الأميرة منى لتطوير مهنة التمريض.

كما شارك البنك في عدة معارض أبرزها رعاية معرض سلطنة منطقة العقبة الاقتصادية إضافة إلى رعاية المؤتمر الثاني لغرفة التجارة والصناعة العراقية الأمريكية. وعلى الصعيد الإقليمي شارك البنك في رعاية معارض ومؤتمرات أقيمت خارج المملكة ومنها مؤتمر سوريا الأول للاستثمار وأسواق المال، معرض "Bintex 2005" للبنوك والتجهيزات المصرفية والتأمين والبورصة، معرض "بنكوت 2005".



## تحليل المركز المالي ونتائج الأعمال لعام 2005

ارتفعت موجودات البنك إلى 1,182,1 مليون دينار في نهاية سنة 2005 مقابل 958,9 مليون دينار في نهاية سنة 2004 بنسبة نمو بلغت 23,3%، واستمرت الجهود في تنمية حقوق المساهمين والمحافظة على التوازن بين الربحية والاستثمار الآمن، وتوفير السيولة النقدية اللازمة لمواجهة الالتزامات المالية المختلفة الأجل، والاستخدام الأمثل للأموال المتاحة بكفاءة وفعالية تمثلت في دعم المركز المالي واستمرار نمو القوة الإيرادية للبنك.

### الأهمية النسبية لعناصر المركز المالي للبنك 2005

الأهمية النسبية %		الأهمية النسبية %		
2004	2005	2004	2005	
دينار	دينار	دينار	دينار	
36,8	37,0	352,3	437,3	النقد في الصندوق ولدى البنوك
40,6	44,9	389,5	530,8	التسهيلات الائتمانية (بالصافي)
14,9	11,0	142,7	129,5	محفظة الأوراق المالية والسندات الحكومية
2,3	1,9	21,3	22,2	الموجودات الثابتة (بالصافي)
5,4	5,2	53,1	62,3	الموجودات الأخرى ومنافع ضريبية
100	100	958,9	1,182,1	مجموع الموجودات

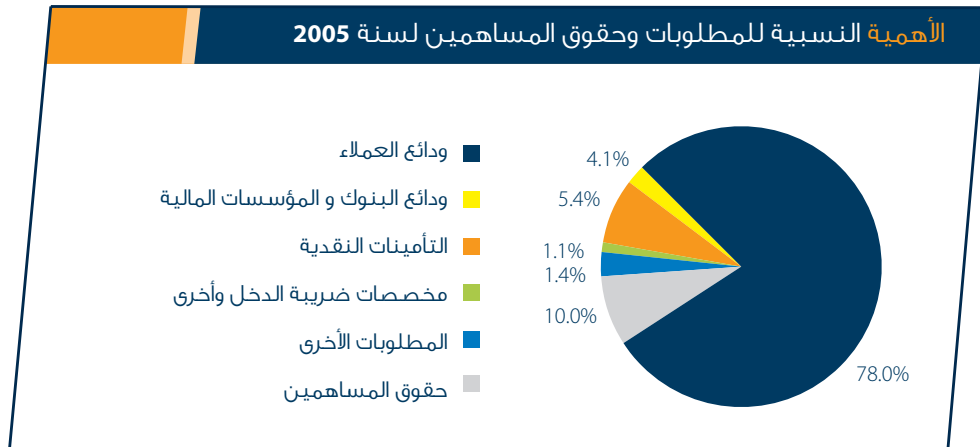
### الأهمية النسبية لموجودات البنك لسنة 2005



## المطلوبات وحقوق المساهمين

الأهمية النسبية %		المطلوبات بالمليون دينار		
2004	2005	2004	2005	
دينار	دينار	دينار	دينار	
79,4	78,0	761,2	921,6	ودائع العملاء
2,0	4,1	19,2	48,9	ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية
7,8	5,4	75,2	64,5	التأمينات النقدية
0,9	1,1	8,5	12,5	مخصصات ضريبة الدخل وأخرى
1,5	1,4	14,6	16,7	المطلوبات الأخرى
8,4	10,0	80,2	117,9	حقوق المساهمين
<u>100</u>	<u>100</u>	<u>958,9</u>	<u>1,182,1</u>	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

## الأهمية النسبية للمطلوبات وحقوق المساهمين لسنة 2005



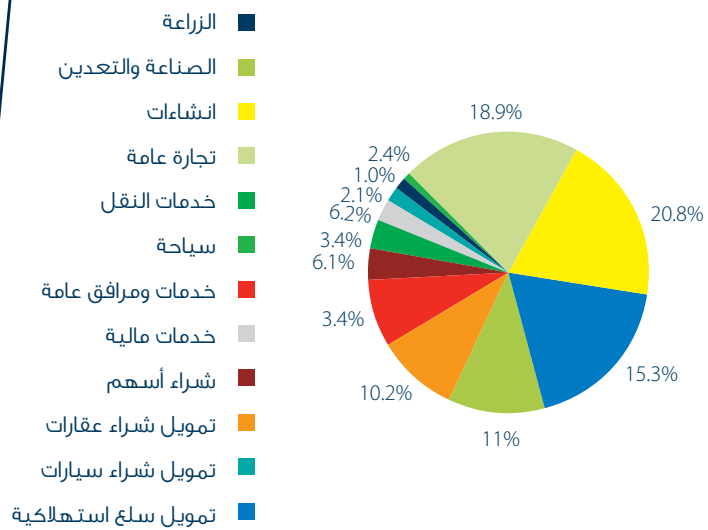
## التسهيلات الائتمانية المباشرة (بالصافي)

نمت التسهيلات الائتمانية (بالصافي) بمبلغ 141,3 مليون دينار بنسبة 36,3% عن سنة 2004، وقد تحقق هذا النمو في ظل سياسة ائتمانية انتقائية، وبإشراف اللجنة التنفيذية في ضوء الوضع الاقتصادي والتغير في أسعار الفوائد والعائد المتوقع على التسهيلات، بعد دراسة مخاطر السوق واستمرار المحافظة على جودة ونوعية محفظة التسهيلات الائتمانية وتنويعها، إلى جانب العمل على تحسين القروض المستحقة، وتخفيض نسبة التسهيلات غير العاملة إلى إجمالي التسهيلات لتصبح 5,9% مقابل 7,5% في السنة الماضية، إلى جانب تمويل مختلف الأنشطة القطاعية الصناعية والتعدين، والإنشاءات، وخدمات النقل والمرافق العامة، وتمويل شراء العقارات والقطاعات المختلفة، والتركيز على نشاطات الأفراد وتوزيع المخاطر واستغلال الأموال المتاحة بفعالية وكفاءة.

## محفظة التسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية

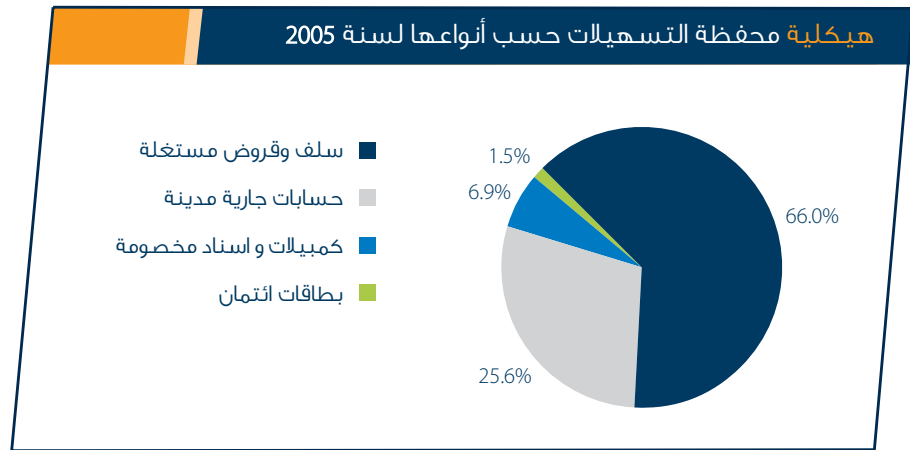
الأهمية النسبية %		محفظة التسهيلات الإجمالية/بالمليون دينار		القطاع الاقتصادي
2004	2005	2004	2005	
دينار	دينار	دينار	دينار	
1,6	1,0	6,8	5,5	الزراعة
12,4	11,0	51,8	61,9	الصناعة والتعدين
19,3	20,8	80,8	117,4	الإنشاءات
20,8	18,9	86,3	106,6	التجارة العامة
3,5	2,6	14,7	14,4	خدمات النقل
0,6	2,4	2,4	13,2	السياحة والفنادق
8,0	3,4	33,5	19,2	خدمات ومرافق عامة
3,8	6,2	15,9	35,6	خدمات مالية
0,7	6,1	3,0	34,4	شراء أسهم
9,5	10,2	39,5	57,4	تمويل شراء عقارات
1,2	2,1	5,2	12	تمويل شراء سيارات
18,6	15,3	77,7	86,2	تمويل سلع استهلاكية
100	100	417,6	563,8	المجموع

## هيكلية التسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية لسنة 2005



### إجمالي محفظة التسهيلات موزعة حسب أنواع التسهيلات (بعد تنزيل الفوائد والعمولات المقبوضة مقدماً)

الأهمية النسبية %		بالمليون دينار		
2004	2005	2004	2005	
دينار	دينار	دينار	دينار	
6.3	6.9	26.1	38.8	كمبيالات وأسناد مخصومة
29.8	25.6	124.5	144.1	حسابات جارية مدينة
62.7	66.0	262.0	372.3	سلف وقروض مستغلة
1.2	1.5	5.0	8.6	بطاقات ائتمان
<b>100</b>	<b>100</b>	<b>417.6</b>	<b>563.8</b>	<b>المجموع</b>



### مخصص تدني التسهيلات المباشرة

تلبية لمتطلبات معايير المحاسبة الدولية والسلطات النقدية وتوصيات مدققي حسابات البنك، وتعزيزاً للمركز المالي، يقوم البنك بالتحوط لأية خسارة متوقعة، وأخذ مخصص تدني للديون المشكوك في تحصيلها بشكل إفرادي لكل دين، حيث ارتفعت نسبة تغطية المخصص الخاص للتسهيلات غير العاملة بعد تنزيل الفوائد المعلقة إلى 81,2% في حين، بلغت المخصصات التي انتفت الحاجة إليها خلال السنة نحو 4.9 مليون دينار، وبلغت القيمة العادلة للضمانات المقدمة مقابل تسهيلات ائتمانية 252,8 مليون دينار مقابل 198,1 مليون دينار في السنة الماضية.

### محفظة الأوراق المالية

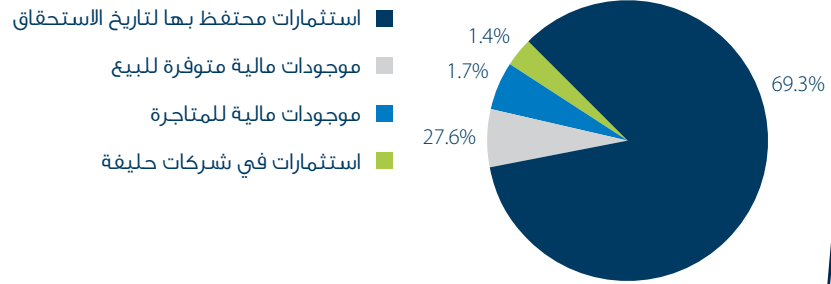
إنخفضت محفظة الأوراق المالية بمبلغ 13.2 مليون دينار وبنسبة 9,3% عن سنة 2004 لاستحقاق أذونات الخزينة واستبدالها بشهادات إيداع لدى البنك المركزي، في حين ارتفعت الموجودات المالية المتوفرة للبيع والتي يوجد لها سوق نشط في بورصة عمان.



## عناصر محفظة الأوراق المالية والأهمية النسبية لها

الأهمية النسبية %		بالمليون دينار		
2004	2005	2004	2005	
دينار	دينار	دينار	دينار	
5,0	1,7	7,2	2,2	موجودات مالية للمتاجرة
6,5	27,6	9,3	35,7	موجودات مالية متوفرة للبيع
85,1	69,3	121,4	89,8	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
3,4	1,4	4,8	1,8	استثمارات في شركات حليفة
<u>100</u>	<u>100</u>	<u>142,7</u>	<u>129,5</u>	المجموع

## هيكلية محفظة الأوراق المالية للبنك لسنة 2005

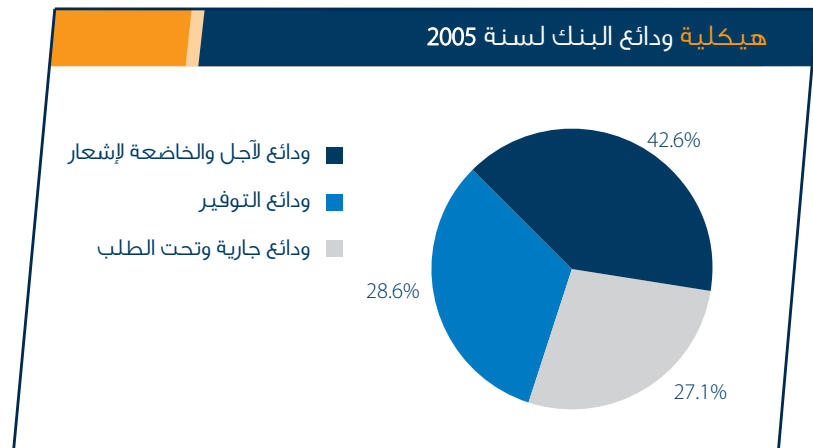


## ودائع العملاء

ارتفعت ودائع العملاء إلى 921,6 مليون دينار مقارنة بمبلغ 761,2 مليون دينار سنة 2004 بارتفاع مقداره 160,4 مليون دينار وبنسبة نمو بلغت 21,1% واستمر العمل على استقطاب الودائع الثابتة والأقل كلفة، وتطوير حملة التوفير، وتوسيع قاعدة المودعين، حيث ارتفعت ودائع الطلب بنسبة 18,2% عن سنة 2004 وودائع لأجل بنسبة 29,1% كما قام البنك بإصدار شهادات إيداع بأجال مختلفة وقد بلغت الودائع التي لا تحمل فوائد مبلغ 245,8 مليون دينار مقابل 209,8 مليون دينار السنة الماضية.

## ودائع العملاء حسب أنواعها وأهميتها النسبية

الأهمية النسبية %		الودائع بالمليون دينار		
2004	2005	2004	2005	
دينار	دينار	دينار	دينار	
27,7	27,1	211,2	249,6	حسابات جارية وتحت الطلب
32,3	28,6	245,8	263,4	ودائع التوفير
40,0	42,6	304,2	392,7	ودائع لأجل والخاصة لإشعار
-	1,7	-	15,9	شهادات إيداع
<u>100</u>	<u>100</u>	<u>761,2</u>	<u>921,6</u>	المجموع



### حقوق المساهمين

ارتفعت حقوق المساهمين إلى 117,9 مليون دينار لسنة 2005 مقابل 80,2 مليون دينار لسنة 2004 بزيادة مقدارها 37,7 مليون دينار بنسبة 47,1%، حيث ارتفع الاحتياطي القانوني إلى 17,5 مليون دينار بزيادة مقدارها 3,2 مليون دينار، وبلغ الاحتياطي الاختياري 6,5 مليون دينار، وبموجب اقتراح مجلس الإدارة المقدم للهيئة العامة للمساهمين بزيادة رأسمال البنك بمبلغ 20 مليون دينار وذلك بتوزيع أسهم منحة مجانية بنسبة 30,3% من رأس المال عن طريق رسملة الاحتياطي الاختياري وعلاوة الإصدار والأرباح المدورة، ليصبح رأسمال البنك 86 مليون دينار.

### كفاية رأس المال

بلغت نسبة كفاية رأس المال 16,06% لسنة 2005 مقابل 15,27% لسنة 2004 وهي أعلى من المعدلات المقررة من البنك المركزي الأردني والبالغة 12% وكذلك أعلى من معدلات لجنة بازل (بنك التسويات الدولية) والبالغة 8%، كما زادت نسبة الرافعة إلى نحو 9,5% ونسبة رأس المال الأساسي للموجودات المرجحة والخطرة إلى 14,8% وهذا يتوافق مع معايير تصنيف البنوك حسب درجة الملاءة أو كفاية رأس المال ليصنف البنك من حيث الملاءة ضمن الفئة الأولى (رأسمال جيد).

### نتائج أعمال البنك

ارتفعت الإيرادات الإجمالية للبنك إلى 81,9 مليون دينار لسنة 2005 مقابل 64,2 مليون دينار السنة الماضية، حيث بلغ إجمالي الدخل 67,2 مليون دينار مقابل 53,5 مليون دينار سنة 2004 في حين بلغ صافي الفوائد والعمولات 41,5 مليون دينار مقابل 33,7 مليون دينار لسنة 2004 بنسبة نمو بلغت 23,2%.

بلغت الأرباح قبل الضريبة والمخصصات 39,7 مليون دينار لسنة 2005 مقابل 28,3 مليون دينار لسنة 2004، بنسبة نمو بلغت 40,3% وقد تم اقتطاع مخصص التدني للتسهيلات والمخصصات الأخرى وضرائب الدخل ليصبح صافي الربح للسنة 23,2 مليون دينار مقابل 14,4 مليون دينار سنة 2004 بنسبة نمو بلغت 61,1%.

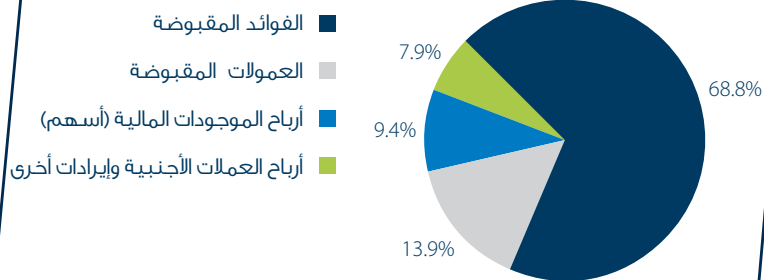
## الأرباح الصافية قبل الضرائب والمخصصات وبعدها

مبلغ التغير	بالمليون دينار		
	2004	2005	
11,4	28,3	39,7	صافي الأرباح قبل الضريبة والمخصصات
(0,7)	(6,2)	(6,9)	مخصص ديون مشكوك فيها
1,4	(2,5)	(1,1)	مخصصات تعوض نهاية الخدمة
12,1	19,6	31,7	الأرباح الصافية (قبل الضريبة)
(3,3)	(5,2)	(8,5)	ضريبة الدخل المدفوعة والمخصصة
8,8	14,4	23,2	الأرباح الصافية المتاحة بعد الضريبة

## إجمالي الإيرادات المتحققة وأهميتها النسبية

الأهمية النسبية %		الإيرادات بالمليون دينار		
2004	2005	2004	2005	
دينار	دينار	دينار	دينار	
69,2	68,8	44,4	56,3	- الفوائد المقبوضة
15,0	13,9	9,6	11,4	- العمولات المقبوضة
3,1	9,4	2,0	7,7	أرباح الموجودات المالية (أسهم)
12,7	7,9	8,2	6,5	أرباح العملات الأجنبية وإيرادات أخرى
100	100	64,2	81,9	المجموع

### هيكلية الإيرادات المتحققة للبنك لسنة 2005



## المصروفات والمخصصات

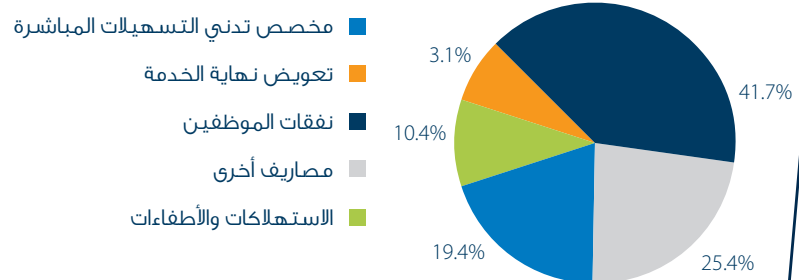
بلغت المصروفات والمخصصات 35.5 مليون دينار لسنة 2005 مقابل 33,9 مليون دينار لسنة 2004 بارتفاع مقداره 1,6 مليون دينار بنسبة 4,7%، نتيجة لتعزيز مخصص التدني للتسهيلات بمبلغ 0,8 مليون دينار زيادة عن عام 2004 وتحقق وفر في مخصصات ترك الخدمة 1,4 مليون دينار، كما ارتفعت نفقات الموظفين بمبلغ (1,3) مليون دينار نتيجة الزيادات السنوية ومنح مكافآت تشجيعية للموظفين، إلى جانب تلبية متطلبات التفرع من الموارد البشرية الجديدة، وارتفعت المصاريف الأخرى بمبلغ 0,7 مليون دينار أيضاً لارتفاع مصاريف البريد والهاتف والرسوم والقرطاسية والإنارة والتدفئة بسبب استمرار عمليات التفرع، وتطوير النظم الداخلية والخدمات الإلكترونية

أما رواتب ومكافآت الإدارة التنفيذية العليا لسنة 2005 فقد بلغت 1,2 مليون دينار مقابل 932 ألف دينار للسنة الماضية، في حين بلغت أتعاب مدققي حسابات البنك لسنة 2005 مبلغ 80,1 ألف دينار شاملة ضريبة المبيعات.

### المصروفات والمخصصات والأهمية النسبية

الأهمية النسبية %		بالمليون دينار		
2004	2005	2004	2005	
دينار	دينار	دينار	دينار	
18,3	19,4	6,2	6,9	مخصص تدني التسهيلات المباشرة
7,4	3,1	2,5	1,1	تعويض نهاية الخدمة
39,8	41,7	13,5	14,8	نفقات الموظفين
24,5	25,4	8,3	9,0	مصاريف أخرى
10,0	10,4	3,4	3,7	الاستهلاكات والأطفاءات
<u>100</u>	<u>100</u>	<u>33,9</u>	<u>35,5</u>	المجموع

### هيكلية المصاريف والمخصصات لسنة 2005



## أهم النسب المالية

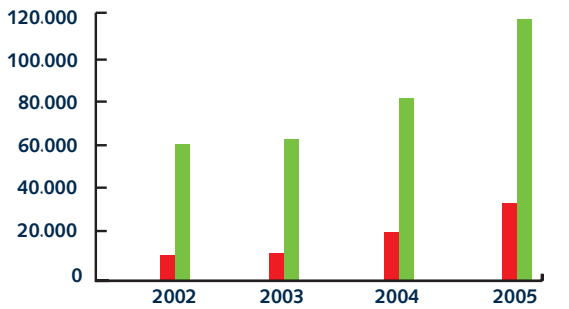
2004	2005	
%	%	
19,9	23,4	العائد على حقوق المساهمين
21,8	35,1	العائد على رأس المال
1,55	2,16	العائد على متوسط الموجودات
10,319 دينار	15,546 دينار	ربحية الموظف بعد الضريبة
4,77	5,26	دخل الفوائد إلى متوسط الموجودات
1,15	1,38	مصروف الفائدة إلى متوسط الموجودات
3,62	3,88	هامش الفائدة إلى متوسط الموجودات
70,4	81,2	تغطية المخصص الخاص للتسهيلات غير العاملة
7,5	5,9	نسبة التسهيلات غير العاملة/ إجمالي التسهيلات

## المؤشرات المالية للسنوات (2002-2005)

### المبلغ بالآلاف الدنانير

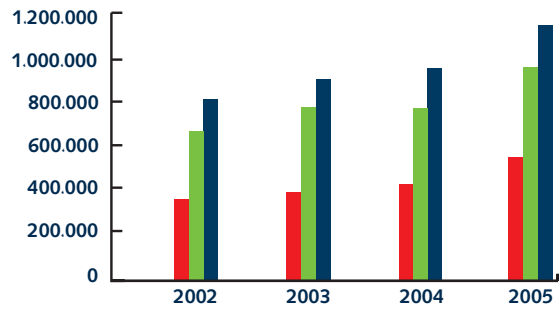
السنة المالية	مجموع الموجودات	إجمالي التسهيلات الأثمانية	مجموع الودائع	حقوق المساهمين	صافي الأرباح قبل الضريبة والرسوم
2002	806,548	368,572	658,612	61,055	10,299
2003	901,654	384,946	711,806	64,567	11,281
2004	958,920	417,594	780,394	80,152	20,060
2005	1,182,082	563,830	970,501	117,926	32,423

### تطور حقوق المساهمين والأرباح



● صافي الربح قبل الضريبة ● حقوق المساهمين

### تطور المركز المالي



● مجموع التسهيلات ● مجموع الودائع ● مجموع الموجودات

## أهداف خطتنا المستقبلية ٢٠٠٦

- زيادة رأس مال البنك ليصبح 86 مليون دينار / سهم تمهيداً لرفعه إلى 100 مليون دينار قبل نهاية عام 2010، كذلك الاستمرار في زيادة معدلات العائد على الاستثمار واستخدامات الأموال وتنمية الربحية من خلال زيادة الإيرادات وضبط التكاليف والمصاريف التشغيلية.

- تنمية وتنويع محفظة البنك الائتمانية بنسبة 15% والاستمرار في تطبيق السياسة الائتمانية القائمة على توسيع قاعدة العملاء، تخفيض المخاطر، وزيادة العائد منها، وتمويل القطاعات الاقتصادية المستهدفة.

- تنمية مصادر الأموال وتنويعها لتنمو بمعدل 17%، والاستمرار في استقطاب الودائع الأقل كلفة والتوجه نحو شرائح جديدة من المودعين تسهم في توسيع قاعدة العملاء.

- تطوير منتجات وخدمات البنك بما يلبي متطلبات واحتياجات الفئات والشرائح المستهدفة وما يمكن البنك من تحقيق النمو في شرائح العملاء الحاليين والمنافسة على أسواق جديدة.

- استكمال تطبيق مجموعة المشاريع الاستراتيجية الرئيسة والتي أهمها مشروع إعادة هندسة العمليات في الفروع بهدف استحداث مركزية العمليات والفصل بين العمليات والخدمات بما يسهم في تطوير مستويات الخدمة وزيادة المبيعات وتخفيض مصاريف التشغيل ورفع مستوى الرقابة الإدارية والتشغيلية.

- استكمال مشاريع تقنية المعلومات وأهمها مشروع مستودع البيانات Data Warehouse لتوفير نظام آلي للبيانات والمعلومات الداخلية والخارجية يسهم في تحسين العمليات الإدارية من تخطيط وتنفيذ ورقابة ومتابعة، وتنمية عوائد الاستثمار في الموارد التقنية وتوظيفها في زيادة جودة الخدمات المقدمة للعملاء.

- تطوير منهجية التدريب والأساليب والسياسات التدريبية وفقاً للتغيرات التنظيمية والتغيرات في أساليب العمل والإجراءات ونوعية الخدمة المقدمة وطبيعة العملاء المستهدفين، ويشمل ذلك تطوير قدرات الموارد البشرية من مهارات ومعارف وقيم واتجاهات.

- تطوير أنظمة وسياسات الموارد البشرية في إطار استراتيجية من المشاريع المتكاملة التي تشمل خطط المسار الوظيفي، أنظمة الحوافز ورفع مستوى ولاء الموظفين، إضافة إلى آليات تسعير الوظائف.



- تعزيز شبكة منافذ التوزيع من فروع ومكاتب البنك لتشمل افتتاح فروع جديدة في مناطق مستهدفة داخل الأردن إضافة إلى التفرع الإقليمي في سوريا، كذلك الاستمرار في تحديث شبكة الفروع الحالية واستكمال تطبيق هوية البنك المؤسسية، والتي أطلقت تحت شعار "تفوق".

- تطوير شبكة منافذ التوزيع الإلكترونية، بإضافة خدمات ومزايا جديدة للقنوات وتطوير الجوانب الفنية والتقنية للخدمات المصرفية الإلكترونية، إلى جانب تطبيق مشروع الخدمات المصرفية الإلكترونية في فلسطين، كما ويشمل التطوير استكمال شبكة الصراف الآلي التي وصل عددها إلى 69 جهازاً في الأردن وفلسطين.

- الاستمرار في تعزيز التزام وتوافق البنك مع القوانين والتشريعات والأنظمة والتعليمات المصرفية والمهنية الصادرة عن الجهات الرقابية، وتطوير إدارة المخاطر والأنظمة والتعليمات الكفيلة بتعزيز الحوكمة المؤسسية والارتقاء بمستوى الشفافية وذلك استعداداً لتطبيق معايير ومتطلبات بازل II.



# البيانات والإيضاحات المالية 2005

تقرير مدقق الحسابات

الميزانية العامة

بيان الدخل

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

بيان التدفقات النقدية

إيضاحات حول البيانات المالية



## تقرير مدقق الحسابات



ع م، 8572

إلى السادة مساهمي بنك الأردن  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العامة المرفقة لبنك الأردن (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في 31 كانون الأول 2005، وبيانات الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين، والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في التاريخ المذكور. إن هذه البيانات المالية هي مسؤولية إدارة البنك. وإن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حولها اعتماداً على التدقيق الذي نقوم به. هذا وقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأداء مهمتنا.

وقد أجرينا تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب هذه المعايير أن نقوم بتخطيط وإنجاز التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهرية. ويشمل التدقيق فحصاً على أساس اختباري للبيانات المؤيدة للمبالغ في البيانات المالية وللإفصاح فيها، كما يشمل تقييماً للمبادئ المحاسبية المتبعة، والتقديرات الهامة التي وضعتها الإدارة وتقييماً للعرض الإجمالي للبيانات المالية. وفي اعتقادنا أن تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً للرأي الذي نبديه.

في رأينا أن البيانات المالية المرفقة تظهر بصورة عادلة، من كافة النواحي الجوهرية الوضع المالي لبنك الأردن كما في 31 كانون الأول 2005، ونتائج أعماله وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في التاريخ المذكور وفقاً للقانون وللمعايير الدولية للتقارير المالية، ونوصي الهيئة العامة للمساهمين المصادقة على هذه البيانات المالية.

يحتفظ البنك بسجلات حسابية منظمة بصورة أصولية، وهي متفحة مع البيانات المالية المرفقة ومع البيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة.

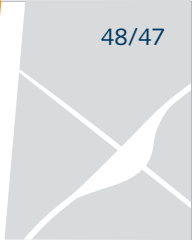
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

19 كانون الثاني 2006

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط) - الأردن

للسنة المنتهية في 31 كانون أول		إيضاح رقم	الموجودات
2004 (معدلة)	2005		
دينار	دينار		
195,051,723	252,214,091	4	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
157,145,811	181,908,641	5	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
100,000	3,148,700	6	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
7,232,466	2,175,992	7	موجودات مالية للمتاجرة
389,519,732	530,807,757	8	تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي
9,301,488	35,718,579	9	موجودات مالية متوفرة للبيع
121,376,956	89,804,358	10	موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق - صافي
4,850,262	1,842,362	11	استثمارات في شركات حليفة
20,121,258	20,791,995	12	موجودات ثابتة - صافي
1,125,200	1,444,131	13	موجودات غير ملموسة
48,016,101	60,742,399	14	موجودات أخرى
5,079,203	1,483,021	19	موجودات ضريبية مؤجلة
<u>958,920,200</u>	<u>1,182,082,026</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق المساهمين
			المطلوبات :
19,170,797	48,855,953	15	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
761,223,013	921,645,865	16	ودائع عملاء
75,230,664	64,502,394	17	تأمينات نقدية
3,715,000	4,225,000	18	مخصص تعويض نهاية الخدمة
4,785,000	8,243,202	19	مخصص ضريبة الدخل
320,592	2,059,199	19	مطلوبات ضريبية مؤجلة
14,323,406	14,624,607	20	مطلوبات أخرى
878,768,472	1,064,156,220		مجموع المطلوبات
			حقوق المساهمين:
44,790,000	66,000,000	21	رأس المال المكتتب به (المدفوع)
-	1,384,704	21	علاوة إصدار
14,250,810	17,493,150	22	احتياطي قانوني
3,937,383	6,484,680	22	احتياطي اختياري
3,700,135	5,128,333	22	احتياطي مخاطر مصرفية عامة
840,299	7,653,600	23	التخير المتراكم في القيمة العادلة - صافي
8,154,101	13,781,339	24	أرباح مدورة
4,479,000	-	25	أرباح مقترح توزيعها
<u>80,151,728</u>	<u>117,925,806</u>		مجموع حقوق المساهمين
<u>958,920,200</u>	<u>1,182,082,026</u>		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم 1 إلى رقم 50 جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها .



بيان - (ب)

بنك الأردن (شركة مساهمة عامة محدودة) عمان - الأردن  
بيان الدخل

للسنة المنتهية في 31 كانون أول		إيضاح رقم	البيان
2004 (معدلة)	2005		
دينار	دينار		
44,416,468	56,299,424	26	الفوائد الدائنة
<u>10,712,472</u>	<u>14,757,864</u>	27	الفوائد المدينة
33,703,996	41,541,560		صافي إيرادات الفوائد
<u>9,572,205</u>	<u>11,448,683</u>	28	صافي إيرادات العمولات
43,276,201	52,990,243		صافي إيرادات الفوائد والعمولات
1,626,426	1,883,336		أرباح عملات أجنبية
1,652,322	2,189,941	29	أرباح بيع وعوائد موجودات مالية للمتاجرة
226,583	5,529,099	30	أرباح موجودات مالية متوفرة للبيع
94,302	-	11	حصة البنك من أرباح شركات حليفة
<u>6,618,646</u>	<u>4,569,831</u>	31	إيرادات أخرى
<u>53,494,480</u>	<u>67,162,450</u>		إجمالي الدخل
13,534,273	14,798,885	32	نفقات الموظفين
3,415,194	3,662,405	13.12	استهلاكات وإطفاءات
8,260,156	8,984,690	33	مصاريف أخرى
6,208,336	6,968,848	8	مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة
<u>2,494,678</u>	<u>1,059,866</u>	18	مخصص تعويض نهاية الخدمة
33,912,637	35,474,694		إجمالي المصروفات
19,581,843	31,687,756		الربح قبل الضرائب
<u>5,186,841</u>	<u>8,523,883</u>	19	ضريبة الدخل
<u>14,395,002</u>	<u>23,163,873</u>		صافي الربح للسنة
<u>0,218</u>	<u>0,351</u>	34	حصة السهم من ربح السنة

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم 1 إلى رقم 50 جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها .

بيان - (ج)		السنة المنتهية في كانون الأول 2005									
المجموع	أرباح مقترح توزيعها	أرباح محدوة*	التغير المتراكم في القيمة العادلة	احتياطي مخاطر مصرفية عامة	احتياطي التفرغ الخارجي	احتياطي احتياطي	احتياطي قانوني	علاوة الرصيد	رأس المال المدفوع		
ديار	ديار	ديار	ديار	ديار	ديار	ديار	ديار	ديار	ديار	ديار	ديار
80,151,728	4,479,000	8,154,101	840,299	3,700,135	-	3,937,383	14,250,810	-	44,790,000		الرصيد في بداية السنة
8,452,673	-	-	8,452,673	-	-	-	-	-	-		التغير المتراكم في القيمة العادلة - صافي
-	(4,479,000)	4,479,000	-	-	-	-	-	-	-		إعادة الأرباح المقترح توزيعها على المساهمين إلى الأرباح المدوة**
(3,587,800)	-	(3,587,800)	-	-	-	-	-	-	-		إلغاء الموجودات الخزيرية المؤجلة فروع (فلسطين)***
(1,639,372)	-	-	(1,639,372)	-	-	-	-	-	-		مطلوبات خزيرية مؤجلة
23,163,873	-	23,163,873	-	-	-	-	-	-	-		صافي ربح السنة - بيان (ب)
106,541,102	-	32,209,174	7,653,600	3,700,135	-	3,937,383	14,250,810	-	44,790,000		المجموع
10,000,000	-	-	-	-	-	-	-	-	10,000,000		زيادة رأس المال عن طريق الاكتتاب الخاص**
1,384,704	-	-	-	-	-	-	-	1,384,704	-		علاوة الرصيد - الاكتتاب الخاص**
-	-	(7,272,617)	-	-	-	(3,937,383)	-	-	11,210,000		زيادة رأس المال برسملة الاحتياطي الاجتيازي وجزء من الأرباح المدوة**
-	-	(11,155,218)	-	-	-	6,484,680	3,242,340	-	-		المحول إلى الاحتياطيات
117,925,806	-	13,781,339	7,653,600	5,128,333	-	6,484,680	17,493,150	1,384,704	66,000,000		الرصيد في نهاية السنة
64,567,289	3,650,000	6,796,850	(672,855)	-	3,545,000	2,466,175	12,282,119	-	36,500,000		الرصيد في بداية السنة
3,326,283	-	-	-	3,326,283	-	-	-	-	-		أثر تطبيق المعايير الدولية الجديدة والمعدلة
67,893,572	3,650,000	6,796,850	(672,855)	3,326,283	3,545,000	2,466,175	12,282,119	-	36,500,000		الرصيد في بداية السنة المعدل
(3,650,000)	(3,650,000)	-	-	-	-	-	-	-	-		أرباح تم توزيعها
1,833,746	-	-	1,833,746	-	-	-	-	-	-		التغير المتراكم في القيمة العادلة - صافي
(320,592)	-	-	(320,592)	-	-	-	-	-	-		مطلوبات خزيرية مؤجلة
14,395,002	-	14,395,002	-	-	-	-	-	-	-		صافي ربح السنة - بيان (ب)
80,151,728	-	21,191,852	840,299	3,326,283	3,545,000	2,466,175	12,282,119	-	36,500,000		المجموع
-	-	(2,278,825)	-	-	(3,545,000)	(2,466,175)	-	-	8,290,000		زيادة رأس المال
-	4,479,000	(10,758,926)	-	373,852	-	3,937,383	1,968,691	-	-		المحول إلى الاحتياطيات
80,151,728	4,479,000	8,154,101	840,299	3,700,135	-	3,937,383	14,250,810	-	44,790,000		الرصيد في نهاية السنة

\* بموجب طلب البنك المركزي الأردني فإنه لا يمكن التصرف بمبلغ 1,483,021 دينار كما في 31 كانون الأول 2005 الذي يمثل منافع خزيرية مؤجلة ترد ضمن الأرباح المدوة بما في ذلك الرسملة أو التوزيع الإبقدار ما يتحقق منه فعلاً.

\*\* بموجب قرار الهيئة العامة غير العادية للمعدلة بتاريخ 17 شباط 2005 وقرار مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية بتاريخ 15 آذار 2005 تم زيادة رأسمال البنك بمبلغ 11,210,000 دينار وذلك بتوزيع أسهم منحة رسملة الاحتياطي الاجتيازي وجزء من الأرباح المدوة بعد إعادة الأرباح المقترح توزيعها على المساهمين عن عام 2004 إلى الأرباح المدوة) على المساهمين المسجلين في سجلات البنك كما بتاريخ 24 آذار 2005 أي في اليوم العاشر من موافقة الهيئة على تسجيل الأوراق المالية، وبموجب قرار الهيئة العامة غير العادية للمعدلة بنفس التاريخ وقرار مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية بتاريخ 20 نيسان 2005 تم زيادة رأسمال البنك بمبلغ 10,000,000 دينار عن طريق الاكتتاب الخاص للمساهمين المسجلين في سجلات البنك كما بتاريخ 29 نيسان 2005 أي في اليوم العاشر من موافقة الهيئة على تسجيل الأوراق المالية، وقد تم طرح الأسهم العالقة من الاكتتاب الخاص للاكتتاب العام وتسجيل الفرق بين سعر الأسهم المطروحة والقيمة الاسمية لها لحساب علاوة الإصدار.

\*\*\* تم خلال العام 2005 إلغاء الموجودات المصرفية المؤجلة في فروع فلسطين واستبعاد ما يجابها من الأرباح المدوة وذلك لعدم يتعين إدارة البنك من الاستعادة من هذه المنافع الخزيرية خلال فترة زمنية محددة.

- يحظر التصرف باحتياطي المخاطر المصرفية العامة إلا بموافقة مسبقة من البنك المركزي الأردني.

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم 1 إلى رقم 50 جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها.



بنك الأردن (شركة مساهمة عامة محدودة) عمان - الأردن  
بيان التدفقات النقدية

بيان - د

للسنة المنتهية في 31 كانون أول		إيضاح رقم
2004	2005	
دينار (معدلة)	دينار	
<b>التدفق النقدي من عمليات التشغيل :</b>		
19,581,843	31,687,756	الربح قبل الضرائب تعديلات لبنود غير نقدية :
3,415,194	3,662,405	استهلاكات وإطفاءات
6,208,336	6,968,848	مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة
19,923	(16,121)	(أرباح) خسائر بيع موجودات ثابتة
(1,159,748)	(378,038)	(أرباح) موجودات مالية للمتاجرة غير محققة
(1,626,426)	(1,883,336)	تأثير تغير في أسعار الصرف
(94,302)	-	حصة البنك من (أرباح) شركات حليفة
26,344,820	40,041,514	الربح قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التغير في الموجودات والمطلوبات
38,900,000	18,000,000	النقص في الإيداعات لدى البنوك المركزية (تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر)
(100,000)	(3,048,700)	(الزيادة) في الإيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية (تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر)
-	1,580,338	النقص في الأرصدة مقيدة السحب
396,001	(1,799,766)	(الزيادة) في موجودات مالية للمتاجرة
(48,724,341)	(148,256,873)	(الزيادة) في تسهيلات ائتمانية مباشرة
(8,437,083)	(12,838,124)	(الزيادة) في الموجودات الأخرى
72,672,385	160,422,853	الزيادة في ودائع العملاء
(19,964,797)	(10,728,271)	(النقص) في تأمينات نقدية
1,645,331	510,000	الزيادة في مخصص تعويض نهاية الخدمة
1,399,099	301,201	الزيادة في مطلوبات أخرى
37,786,595	4,142,658	صافي التغير في الموجودات والمطلوبات
64,131,415	44,184,172	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضرائب
(3,264,080)	(4,958,064)	الضرائب المدفوعة
60,867,335	39,226,108	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل
<b>التدفق النقدي من عمليات الاستثمار:</b>		
(158,996,145)	(98,873,460)	(نساء) موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
134,330,000	130,446,058	بيع / استحقاق / موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
(678,178)	(12,421,847)	(نساء) موجودات مالية متوفرة للبيع
18,319	4,699,607	بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
(3,467,836)	(3,994,008)	(نساء) موجودات ثابتة
177,610	89,901	بيع موجودات ثابتة
(579,811)	(620,019)	(نساء) موجودات غير ملموسة
(29,196,041)	19,326,232	صافي التدفق النقدي من المستخدم في عمليات الاستثمار
<b>التدفق النقدي من عمليات التمويل :</b>		
-	10,000,000	زيادة رأس المال عن طريق الاكتتاب الخاص
-	1,384,704	علاوة إصدار - الاكتتاب الخاص
(3,650,000)	-	أرباح موزعة على المساهمين
(3,650,000)	11,384,704	صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات التمويل
1,626,426	1,883,336	تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
29,647,720	71,820,380	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
271,798,679	301,446,399	النقد وما في حكمه في بداية السنة
301,446,399	373,266,779	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم 1 إلى رقم 50 جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها .

## الإيضاحات حول البيانات المالية

### أ - معلومات عامة

- تأسس بنك الأردن خلال عام 1960 كشركة مساهمة عامة محدودة أردنية مركزها الرئيسي في عمان - المملكة الأردنية الهاشمية تحت رقم (1983) بتاريخ 3 آذار 1960 طبقاً لأحكام قانون الشركات رقم 33 لسنة 1962 برأسمال مقداره 350 ألف دينار أردني موزع على 70 ألف سهم بقيمة اسمية مقدارها خمسة دنانير للسهم الواحد، وقد تم زيادة رأسمال البنك عدة مرات كان آخرها خلال النصف الأول من العام 2005 حيث أصبح رأسمال البنك المصرح به 70 مليون دينار ورأس المال المكتتب به والمدفوع 66 مليون دينار بقيمة اسمية مقدارها دينار للسهم الواحد.

- يقوم البنك بتقديم جميع الأعمال المصرفية والمالية المتعلقة بنشاطه من خلال مركزه وفروعه داخل المملكة وعددها (44) فرعاً، وفروعه في فلسطين وعددها (7) فرع.

- تم إقرار البيانات المالية من قبل مجلس إدارة البنك في جلسته رقم (501) بتاريخ 19 كانون ثاني 2006 وهي خاضعة لموافقة الهيئة العامة للمساهمين.

### ب - أهم السياسات المحاسبية

#### أسس إعداد البيانات المالية

- تم إعداد البيانات المالية للبنك وفقاً للمعايير الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية المنبثقة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية، ووفقاً للقوانين المحلية النافذة وتعليمات البنك المركزي الأردني.

- تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء الموجودات المالية للمتاجرة والموجودات المالية المتوفرة للبيع التي تظهر بالقيمة العادلة بتاريخ البيانات المالية.

- إن الدينار الأردني هو عملة إظهار البيانات المالية والذي يمثل العملة الرئيسية للبنك.

- إن السياسات المحاسبية المتبعة لسنة متماثلة مع السياسات التي تم اتباعها في السنة السابقة باستثناء ما هو مبين أدناه.

#### التغييرات في السياسات المحاسبية

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية تعديلات على معايير المحاسبة الدولية ومعايير دولية جديدة، وقد أصبحت سارية المفعول اعتباراً من أول كانون الثاني 2005. قام البنك بتطبيق المعايير المعدلة والجديدة ونتج عن ذلك التغييرات التالية في السياسات المحاسبية المتبعة في البنك:

1- تم احتساب وتسجيل الموجودات والمطلوبات الضريبية المؤجلة وفق متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم (12)، حيث تم الاعتراف بالمطلوبات الضريبية المؤجلة للتغير المتراكم في القيمة العادلة الظاهر ضمن حقوق المساهمين كالتزام من المطلوبات، وكذلك تم إثبات موجودات ضريبية مؤجلة والمتوقع استردادها نتيجة الفروقات الزمنية المؤقتة بين قيمة الموجودات أو المطلوبات في البيانات المالية والقيمة التي يتم احتساب الربح الضريبي على أساسها، وعليه تم إثبات موجودات ضريبية مؤجلة ضمن موجودات البنك وزيادة الأرباح المدورة بنفس المبلغ.

2 - اعتباراً من أول كانون الثاني 2005 تم تطبيق تعليمات البنك المركزي الأردني الخاصة بتحويل المخصص العام للتسهيلات الائتمانية انسجاماً مع متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة والمتعلقة بتوزيع رصيد المخصص العام للتسهيلات الائتمانية بين مخصص التدني للتسهيلات الائتمانية المباشرة واحتياطي الأخطار المصرفية العامة والظاهر ضمن حقوق الملكية.

- يحظر التصرف باحتياطي المخاطر المصرفية العامة إلا بموافقة مسبقة من البنك المركزي الأردني.

3- تمت إعادة تصنيف الحسابات التالية تماشياً مع متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة:

- تم تصنيف رسوم الجامعات الأردنية ورسوم البحث العلمي والتدريب المهني ورسوم مجلس التعليم والتدريب المهني والتقني ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة ضمن مصاريف البنك عوضاً عن التخصيص من الأرباح القابلة للتوزيع .



- تم إظهار التسهيلات الائتمانية المباشرة بالصافي بعد طرح الفوائد والعمولات المقبوضة مقدماً.

تمشياً مع متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم (8) والمتعلق بالتغييرات في السياسات المحاسبية تم تعديل البيانات المالية للعام 2004 بأثر رجعي لتتماشى مع متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة والجديدة والتي أصبحت سارية المفعول اعتباراً من أول كانون الثاني 2005 وفيما يلي الأثر المالي لتلك التعديلات على البيانات المالية 2004:

### الأثر المالي لتلك التعديلات:

للسنة المنتهية في 31 كانون أول	
2004	
زيادة ( نقص )	
دينار	
(9,293,539)	الموجودات:
	تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي
	المطلوبات:
320,592	مطلوبات ضريبية مؤجلة
(13,577,264)	مطلوبات أخرى
	حقوق المساهمين:
3,700,135	احتياطي مخاطر مصرفية عامة
(320,592)	التغير المتراكم في القيمة العادلة - صافي
	الدخل:
373,852	صافي الربح للسنة

وفيما يلي أهم السياسات المحاسبية المتبعة :

### أسس تجميع البيانات المالية

- تشمل البيانات المالية المرفقة حسابات فروع البنك في المملكة الأردنية الهاشمية وفلسطين، ويتم استبعاد المعاملات والأرصدة الداخلية بين الفروع. أما المعاملات في الطريق آخر السنة بين الفروع فتظهر ضمن بند موجودات أخرى أو مطلوبات أخرى حسب طبيعتها في الميزانية العامة المرفقة.

### موجودات مالية للمتاجرة

- يتم تسجيل الموجودات المالية للمتاجرة بالقيمة العادلة عند الشراء، ويعاد تقييمها في تاريخ البيانات المالية بالقيمة العادلة ويتم تسجيل التغيرات اللاحقة في القيمة العادلة في بيان الدخل في نفس فترة حدوث التغير بما فيها التغير في القيمة العادلة الناتجة عن فروقات تحويل بنود الموجودات غير النقدية بالعملة الأجنبية.

- يتم تسجيل الأرباح الموزعة أو الفوائد المتحققة في بيان الدخل.

### تسهيلات ائتمانية مباشرة

- يتم تكوين مخصص تدني للتسهيلات الائتمانية المباشرة إذا تبين عدم إمكانية تحصيل المبالغ المستحقة للبنك وعندما يتوفر دليل موضوعي على أن حدثاً ما قد أثر سلباً على التدفقات النقدية المستقبلية للتسهيلات الائتمانية المباشرة وعندما يمكن تقدير هذا التدني، تسجل قيمة المخصص في بيان الدخل.

- يتم تعليق الفوائد والعمولات على التسهيلات الائتمانية غير العاملة الممنوحة للعملاء وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني.

- يتم شطب التسهيلات الائتمانية المعد لها مخصصات في حال عدم جدوى الإجراءات المتخذة لتحصيلها بتزليلها من المخصص ويتم تحويل أي فائض في المخصص الإجمالي - إن وجد - إلى بيان الدخل، ويضاف المحصل من الديون السابق شطبها إلى الإيرادات.

### موجودات مالية متوفرة للبيع

- يتم تسجيل الموجودات المالية المتوفرة للبيع بالقيمة العادلة مضافاً إليها مصاريف الاقتناء عند الشراء ويعاد تقييمها لاحقاً بالقيمة العادلة،

ويظهر التغير في القيمة العادلة في بند مستقل ضمن حقوق الملكية. وفي حال بيع هذه الموجودات أو جزء منها أو حصول تدني في قيمتها يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر الناتجة عن ذلك في بيان الدخل بما في ذلك المبالغ المقيدة سابقاً في حقوق الملكية والتي تخص هذه الموجودات. يمكن استرجاع خسارة التدني التي تم تسجيلها سابقاً في بيان الدخل لأدوات الدين إذا ما تبين بموضوعية أن الزيادة في القيمة العادلة لتلك الأدوات قد حدثت في فترة لاحقة لتسجيل خسائر التدني، ولا يمكن استرجاع خسائر التدني في أسهم الشركات.

- يتم تسجيل الأرباح والخسائر الناجمة عن فروقات تحويل العملة الأجنبية لأدوات الدين (التي تحمل فوائد) ضمن الموجودات المالية المتوفرة للبيع في بيان الدخل. في حين يتم تسجيل فروقات تحويل العملة الأجنبية لأدوات الملكية في بند التغير المتراكم في القيمة العادلة ضمن حقوق الملكية.

- تظهر الموجودات المالية التي لا يمكن تحديد قيمتها العادلة بشكل يعتمد عليه بالتكلفة ويتم تسجيل أي تدني في قيمتها في بيان الدخل.

### موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق

- يتم تسجيل الموجودات المالية المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق عند الشراء بالكلفة (القيمة العادلة) مضافاً إليها مصاريف الاقتناء، وتطفاً العلوة/ الخصم باستخدام طريقة الفائدة الفعلية، قيداً على أو لحساب الفائدة، وينزل أية مخصصات ناتجة عن التدني في قيمتها يؤدي إلى عدم إمكانية استرداد الأصل أو جزء منه.

### القيمة العادلة

إن أسعار الإغلاق بتاريخ البيانات المالية في أسواق نشطة تمثل القيمة العادلة للموجودات والمشتقات المالية التي لها أسعار سوقية.

في حال عدم توفر أسعار معلنة أو عدم وجود تداول نشط لبعض الموجودات والمشتقات المالية أو عدم نشاط السوق يتم تقدير قيمتها العادلة بعدة طرق منها:

- مقارنتها بالقيمة السوقية الحالية لأداة مالية مشابهة لها إلى حد كبير.
- تحليل التدفقات النقدية المستقبلية وخصم التدفقات النقدية المتوقعة بنسبة مستخدمة في أداة مالية مشابهة لها.
- نماذج تسعير الخيارات.

تهدف طرق التقييم إلى الحصول على قيمة عادلة تعكس توقعات السوق وتأخذ بالاعتبار العوامل السوقية وأية مخاطر أو منافع متوقعة عند تقدير قيمة الموجودات المالية، وفي حال وجود موجودات مالية يتعذر قياس قيمتها العادلة بشكل يعتمد عليه يتم إظهارها بالتكلفة بعد تنزيل أي تدني في قيمتها.

### التدني في قيمة الموجودات المالية

يقوم البنك بمراجعة القيم المثبتة في السجلات للموجودات المالية في تاريخ الميزانية العامة لتحديد فيما إذا كانت هنالك مؤشرات تدل على تدني في قيمتها إفرادياً أو على شكل مجموعة، وفي حالة وجود موجودات مالية يتعذر قياس قيمتها العادلة بشكل يعتمد عليه يتم تقدير القيمة القابلة للاسترداد من أجل تحديد خسارة التدني.

### يتم تحديد مبلغ التدني كما يلي:

- تدني قيمة الموجودات المالية التي تظهر بالتكلفة المطفأة: بناءً على تقدير التدفقات النقدية المخصومة بسعر الفائدة الفعلي الأصلي.

- تدني الموجودات المالية المتوفرة للبيع التي تظهر بالقيمة العادلة: يمثل الفرق بين القيمة المثبتة في السجلات والقيمة العادلة.

- تدني قيمة الموجودات المالية التي تظهر بالتكلفة: بناءً على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة مخصومة بسعر السوق الحالي للعائدات على موجودات مالية مشابهة.

يتم تسجيل التدني في القيمة في بيان الدخل كما يتم تسجيل أي وفر في الفترة اللاحقة نتيجة التدني السابق في الموجودات المالية في بيان الدخل باستثناء أسهم الشركات المتوفرة للبيع.



## استثمارات في شركات حليفة

- الشركات الحليفة هي تلك الشركات التي يمارس البنك فيها تأثيراً فعالاً على القرارات المتعلقة بالسياسات المالية والتشغيلية والتي يملك البنك نسبة تتراوح بين 20% إلى 50% من حقوق التصويت، وتظهر الاستثمارات في الشركات الحليفة بموجب طريقة حقوق الملكية، وتقيّد حصة البنك من أرباح (خسائر) الشركات الحليفة في بيان الدخل.

## الموجودات الثابتة

- تظهر الموجودات الثابتة بالتكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم، ويتم استهلاك الموجودات الثابتة (باستثناء الأراضي) عندما تكون جاهزة للاستخدام بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المتوقع لها باستخدام النسب المئوية التالية:

مباني	من 2% إلى 15%
معدات وأجهزة	15%
أثاث	9%
وسائط نقل	15%
أجهزة الحاسب الآلي	15%
ديكورات	15%

- عندما يقل المبلغ الممكن استرداده من أي من الموجودات الثابتة عن صافي قيمتها الدفترية فإنه يتم تخفيض قيمتها إلى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في بيان الدخل.

- يتم مراجعة العمر الإنتاجي للموجودات الثابتة في نهاية كل عام، فإذا كانت توقعات العمر الإنتاجي تختلف عن التقديرات المعدة سابقاً يتم تسجيل التغيير في التقدير للسنوات اللاحقة باعتباره تغييراً في التقديرات.

## المخصصات

يتم الاعتراف بالمخصصات عندما يكون على البنك التزامات في تاريخ الميزانية العامة ناشئة عن أحداث سابقة، وأن تسديد الالتزامات محتمل ويمكن قياس قيمتها بشكل يعتمد عليه.

## مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين

يتم تسجيل التعويضات السنوية المدفوعة للموظفين الذين يتركون الخدمة على حساب مخصص ترك الخدمة عند دفعها، وتؤخذ الزيادة في التعويضات المدفوعة عن المخصص المستدرك في بيان الدخل عند دفعها. ويتم أخذ مخصص الالتزامات المترتبة على البنك من تعويض نهاية الخدمة للموظفين في بيان الدخل.

## ضريبة الدخل

- تمثل مصاريف الضرائب مبالغ الضرائب المستحقة والضرائب المؤجلة.

- تحسب مصاريف الضرائب المستحقة على أساس الأرباح الخاضعة للضريبة، وتختلف الأرباح الخاضعة للضريبة عن الأرباح المعلنة في البيانات المالية، لأن الأرباح المعلنة تشمل إيرادات غير خاضعة للضريبة أو مصاريف غير قابلة للتزليل في السنة المالية، وإنما في سنوات لاحقة أو الخسائر المتراكمة المقبولة ضريبياً أو بنوداً ليست خاضعة أو مقبولة للتزليل لأغراض ضريبية.

- تحسب الضرائب بموجب النسب الضريبية المقررة بموجب القوانين والأنظمة والتعليمات في البلدان التي يعمل فيها البنك.

- إن الضرائب المؤجلة هي الضرائب المتوقعة دفعها أو استردادها نتيجة الفروقات الزمنية المؤقتة بين قيمة الموجودات أو المطلوبات في البيانات المالية والقيمة التي يتم احتساب الربح الضريبي على أساسها. يتم احتساب الضرائب المؤجلة باستخدام طريقة الالتزام بالميزانية العامة، وتحسب الضرائب المؤجلة وفقاً للنسب الضريبية التي يتوقع تطبيقها عند تسوية الالتزام الضريبي أو تحقيق الموجودات الضريبية المؤجلة.

- يتم مراجعة رصيد الموجودات والمطلوبات الضريبية المؤجلة في تاريخ البيانات المالية ويتم تخفيضها في حالة توقع عدم إمكانية الاستفادة من تلك الموجودات الضريبية أو تسديد أو انتفاء الحاجة للمطلوبات الضريبية المؤجلة جزئياً أو كلياً.

## حسابات مدارة لصالح العملاء

تمثل الحسابات التي يديرها البنك نيابة عن العملاء ولا تعتبر من موجودات البنك.

## التقاص

يتم إجراء تقاص بين الموجودات المالية والمطلوبات المالية وإظهار المبلغ الصافي في الميزانية العامة فقط عندما تتوفر الحقوق القانونية الملزمة وكذلك عندما يتم تسويتها على أساس التقاص، أو يكون تحقق الموجودات وتسوية المطلوبات في نفس الوقت.

## تحقق الإيرادات والاعتراف بالمصاريف

- يتم تحقق الإيرادات والاعتراف بالمصاريف على أساس الاستحقاق باستثناء فوائد وعمولات التسهيلات الائتمانية غير العاملة التي لا يتم الاعتراف بها كإيرادات، ويتم تسجيلها في حساب الفوائد والعمولات المعلقة.

- يتم تسجيل العمولات كإيرادات عند تقديم الخدمات المتعلقة بها، ويتم الاعتراف بأرباح أسهم الشركات عند تحققها (إقرارها من الهيئة العامة للمساهمين).

## تاريخ الاعتراف بالموجودات المالية

يتم الاعتراف بشراء وبيع الموجودات المالية في تاريخ المتاجرة (تاريخ التزام البنك ببيع أو شراء الموجودات المالية).

## المشتقات المالية

### مشتقات مالية للمتاجرة :

يتم إثبات القيمة العادلة لمشتقات الأدوات المالية المحتفظ بها لأغراض المتاجرة (مثل عقود العملات الأجنبية الآجلة، عقود الفائدة المستقبلية، عقود المقايضة، حقوق خيارات أسعار العملات الأجنبية) في الميزانية العامة ضمن الموجودات الأخرى أو المطلوبات الأخرى، وتحدد القيمة العادلة وفقاً لأسعار السوق السائدة، وفي حال عدم توفرها تذكر طريقة التقييم، ويتم تسجيل مبلغ التغيرات في القيمة العادلة في بيان الدخل.

## الموجودات التي آلت ملكيتها للبنك وفاءً لديون مستحقة

تظهر الموجودات التي آلت ملكيتها للبنك في الميزانية العامة ضمن بند "موجودات أخرى" وذلك بالقيمة التي آلت بها للبنك أو القيمة العادلة أيهما أقل، ويعد تقييمها في تاريخ البيانات المالية بالقيمة العادلة بشكل إفرادي، ويتم تسجيل أي تدني في قيمتها كخسارة في بيان الدخل ولا يتم تسجيل الزيادة كإيراد. يتم تسجيل الزيادة اللاحقة في بيان الدخل إلى الحد الذي لا يتجاوز قيمة التدني الذي تم تسجيله سابقاً.

## الموجودات غير الملموسة

- الموجودات غير الملموسة التي يتم الحصول عليها من خلال طريقة أخرى غير الاندماج يتم تسجيلها بالتكلفة.  
- يتم تصنيف الموجودات غير الملموسة على أساس تقدير عمرها الزمني لفترة محددة أو لفترة غير محددة. ويتم إطفاء الموجودات غير الملموسة التي لها عمر زمني محدد خلال هذا العمر ويتم قيد الإطفاء في بيان الدخل. أما الموجودات غير الملموسة التي ليس لها عمر زمني محدد فيتم مراجعة التدني في قيمتها في تاريخ البيانات المالية ويتم تسجيل أي تدني في قيمتها في بيان الدخل.  
- لا يتم رسملة الموجودات غير الملموسة الناتجة عن أعمال البنك ويتم تسجيلها في بيان الدخل في نفس الفترة.  
- يتم مراجعة أية مؤشرات على تدني قيمة الموجودات غير الملموسة في تاريخ البيانات المالية. كذلك يتم مراجعة تقدير العمر الزمني لتلك الموجودات ويتم إجراء أية تعديلات على الفترات اللاحقة.  
- فيما يلي السياسة المحاسبية لكل بند من الموجودات غير الملموسة لدى البنك:

يتم إطفاء الأنظمة و البرامج على مدى عمرها الإنتاجي المقدر وبمعدل 15% سنوياً.

## العملات الأجنبية

- يتم تسجيل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية خلال السنة بأسعار الصرف السائدة في تاريخ إجراء المعاملات.

- يتم تحويل أرصدة الموجودات المالية والمطلوبات المالية بأسعار العملات الأجنبية الوسطية السائدة في تاريخ الميزانية العامة والمعلنه من البنك المركزي الأردني.

- يتم تحويل الموجودات غير المالية والمطلوبات غير المالية بالعملات الأجنبية والظاهرة بالقيمة العادلة في تاريخ تحديد قيمتها العادلة.

- يتم تسجيل الأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل العملات الأجنبية في بيان الدخل.

- يتم تسجيل فروقات التحويل لبنود الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية غير النقدية (مثل الأسهم) كجزء من التغير في القيمة العادلة.

### النقد وما في حكمه

هو النقد والأرصدة النقدية التي تستحق خلال مدة ثلاثة أشهر، وتتضمن: النقد والأرصدة لدى بنوك مركزية والأرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية، وتتنزل ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية التي تستحق خلال مدة ثلاثة أشهر والأرصدة المقيدة السحب.

### ٣ - التقديرات المحاسبية

تقوم الإدارة من خلال تطبيق السياسات المحاسبية باتباع اجتهادات وفرضيات لها اثر جوهري في الاعتراف بالأرصدة المسجلة في البيانات المالية ومن اهمها الفرضيات التالية:

- يتم تكوين مخصص لقاء القضايا المقامة ضد البنك اعتمادا على دراسة قانونية معدة من قبل مستشاري البنك والتي بموجبها يتم تحديد المخاطر المحتمل حدوثها في المستقبل ، ويعاد النظر في تلك الدراسات بشكل دوري.

- يتم تكوين مخصص لقاء التسهيلات الائتمانية اعتمادا على اساس وفرضيات معتمدة من قبل ادارة البنك لتقدير المخصص الواجب تكوينه بموجب متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية ويتم مقارنة نتائج هذه الاسس والفرضيات مع المخصص الواجب تكوينه بموجب تعليمات البنوك المركزية التي تعمل من خلالها فروع البنك ويتم اعتماد النتائج الاكثر تشددا بما يتوافق مع المعايير الدولية للتقارير المالية .

- تقوم الإدارة بإعادة تقدير الاعمار الانتاجية للاصول المموسة وغير المموسة بشكل دوري لغايات احتساب الاستهلاكات والاطفاءات السنوية اعتمادا على الحالة العامة لتلك الأصول وتقديرات الاعمار الانتاجية المتوقعة في المستقبل ، ويتم اخذ خسارة التدني (ان وجدت) الى بيان الدخل.

- تقوم الادارة بمراجعة دورية للموجودات المالية والتي تظهر بالكلفة لتقدير اي تدني في قيمتها ويتم اخذ هذا التدني (ان وجد) في بيان الدخل للسنة.

### ٤- نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
27,073,581	25,608,683	نقد في الخزينة
		أرصدة لدى بنوك مركزية:
13,087,879	8,232,827	- حسابات جارية وتحت الطلب
8,670,338	24,399,790	- ودائع لأجل وخاضعة لإشعار
51,019,925	59,972,791	- متطلبات الاحتياطي النقدي
95,200,000	134,000,000	- شهادات إيداع *
<u>195,051,723</u>	<u>252,214,091</u>	

- لا يوجد أرصدة مقيدة السحب كما في 31 كانون الأول 2005 باستثناء رصيد الاحتياطي النقدي أعلاه (مقابل الاحتياطي النقدي مضافاً له مبلغ 1,580,338 ديناراً للسنة السابقة).

\* يشمل هذا البند مبلغ 12 مليون دينار تستحق خلال فترة تزيد عن ثلاثة أشهر (مقابل 30 مليون دينار للسنة السابقة).

## 5 - أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المجموع	بنوك ومؤسسات مصرفية خارجية		بنوك ومؤسسات مصرفية محلية		
	31 كانون أول	2005	31 كانون أول	2005	
2004 (معدلة)	2005	2004 (معدلة)	2005	2004 (معدلة)	2005
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
7,095,171	11,110,280	7,049,287	10,974,237	45,884	136,043
150,050,640	170,798,361	140,775,990	142,245,324	9,274,650	28,553,037
157,145,811	181,908,641	147,825,277	153,219,561	9,320,534	28,689,080

بلغت الأرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية التي لا تتقاضى فوائد 136,043 كما في 31 كانون الأول 2005 مقابل 45,884 دينار كما في 31 كانون الأول 2004.

لا يوجد أرصدة مقيدة المسحب لدى البنوك والمؤسسات المصرفية.

## 6 - إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المجموع	بنوك ومؤسسات مصرفية خارجية		بنوك ومؤسسات مصرفية محلية	
	2005	2004 (معدلة)	2005	2004 (معدلة)
2004 (معدلة)	2005	2004 (معدلة)	2005	2004 (معدلة)
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
-	3,048,700	-	3,048,700	-
-	100,000	-	-	100,000
100,000	-	-	-	100,000
100,000	3,148,700	-	3,048,700	100,000

لا يوجد أرصدة مقيدة المسحب لدى البنوك والمؤسسات المصرفية الأخرى.

## ٧- موجودات مالية للمتاجرة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

31 كانون أول		أسهام شركات مدرجة في الأسواق المالية
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
7,232,466	2,175,992	
<u>7,232,466</u>	<u>2,175,992</u>	

تم خلال العام 2005 إعادة تصنيف موجودات مالية بمبلغ 9,551,685 دينار من موجودات مالية للمتاجرة إلى موجودات مالية متوفرة للبيع.

## ٨- تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
26,135,693	38,811,760	كمبيالات وأسناد مخصصة *
124,504,695	144,147,151	حسابات جارية مدينة
261,957,313	372,278,274	سلف وقروض مستغلة **
<u>4,996,003</u>	<u>8,593,124</u>	بطاقات الائتمان
417,593,704	563,830,309	المجموع
(6,284,512)	(6,089,668)	ينزل : فوائد معلقة
(21,789,460)	(26,932,884)	ينزل : مخصص تدني تسهيلات ائتمانية مباشرة
<u>389,519,732</u>	<u>530,807,757</u>	صافي التسهيلات الائتمانية المباشرة

\* صافي بعد تنزيل الفوائد والعمولات المقبوضة مقدماً والبالغة 2,664,407 دينار (مقابل 1,747,016 دينار للسنة السابقة).

\*\* صافي بعد تنزيل الفوائد والعمولات المقبوضة مقدماً والبالغة 11,691,128 دينار (مقابل 11,246,658 دينار للسنة السابقة).

## توزيع التسهيلات الائتمانية المباشرة الممنوحة حسب النشاطات الاقتصادية والمنطقة الجغرافية هو كما يلي :

المجموع		31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	فلسطين	الأردن	
دينار	دينار	دينار	دينار	
6,788,377	5,451,015	2,709,360	2,741,655	الزراعة
51,851,766	61,922,773	12,609,920	49,312,853	الصناعة والتعدين
80,762,351	117,451,106	15,689,849	101,761,257	الإنشاءات
86,354,549	106,583,292	9,717,514	96,865,778	التجارة العامة
14,688,896	14,423,094	11,310	14,411,784	خدمات النقل (بما فيها النقل الجوي)
2,435,497	13,167,805	451,626	12,716,179	سياحة وفنادق ومطاعم
33,439,691	19,200,417	2,672,847	16,527,570	خدمات ومرافق عامة
15,941,771	35,597,484	26,504,031	9,093,453	خدمات مالية
3,029,000	34,394,272	-	34,394,272	شراء الأسهم
39,498,481	57,446,600	804,751	56,641,849	تمويل شراء عقارات
5,152,357	11,973,226	12,292	11,960,934	تمويل السيارات
<u>77,650,968</u>	<u>86,219,225</u>	<u>3,862,957</u>	<u>82,356,268</u>	تمويل السلع الاستهلاكية
<u>417,593,704</u>	<u>563,830,309</u>	<u>75,046,457</u>	<u>488,783,852</u>	المجموع

## التسهيلات الائتمانية المباشرة حسب القطاع:

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
45,518,897	50,897,546	قطاع عام
372,074,807	512,932,763	قطاع خاص:
244,230,157	343,172,520	شركات ومؤسسات
127,844,650	169,760,243	أفراد
<u>417,593,704</u>	<u>563,830,309</u>	

- بلغت التسهيلات الائتمانية غير العاملة 39,147,495 دينار، أي ما نسبته (6,9%) من رصيد التسهيلات الائتمانية المباشرة للسنة مقابل 37,121,229 دينار، أي ما نسبته (8,9%) من الرصيد الممنوح في نهاية السنة السابقة.

- بلغت التسهيلات الائتمانية غير العاملة بعد تنزيل الفوائد المعلقة 33,160,720 دينار، أي ما نسبته (5,9%) من رصيد التسهيلات الائتمانية المباشرة بعد تنزيل الفوائد المعلقة مقابل 30,929,927 دينار، أي ما نسبته (7,5%) من الرصيد الممنوح في نهاية السنة السابقة.

- بلغت التسهيلات الائتمانية الممنوحة للحكومة الأردنية وكفالتها 27,724,491 دينار، أي ما نسبته (4,9%) من إجمالي التسهيلات الائتمانية المباشرة مقابل 21,062,215 دينار، أي ما نسبته (5%) في نهاية السنة السابقة، كما بلغت التسهيلات الممنوحة للقطاع العام في فلسطين مبلغ 23,173,055 دينار مقابل مبلغ 24,456,682 في نهاية السنة السابقة.

- بلغت التسهيلات الائتمانية المباشرة الممنوحة بضمانات عقارية 152,893,099 دينار مقابل 152,500,253 دينار للسنة السابقة.

- بلغت القيمة العادلة للضمانات المقدمة مقابل التسهيلات الائتمانية الممنوحة للعملاء 252,834,594 دينار مقابل 198,056,283 دينار للسنة السابقة.

## الحركة الحاصلة على مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
15,054,653	21,789,460	الرصيد في بداية السنة
2,864,608	-	المحول من المخصص العام بداية السنة
6,208,336	6,968,848	المقتطع خلال السنة من الإيرادات
(2,338,137)	(1,825,424)	المستخدم من المخصص خلال السنة (الديون المشطوبة)
<u>21,789,460</u>	<u>26,932,884</u>	الرصيد في نهاية السنة

بلغت قيمة المخصصات التي انتفعت الحاجة إليها نتيجة تسويات أو تسديد ديون وحولت إزاء ديون غير عاملة أخرى مبلغ 4,927,324 دينار كما في 31 كانون الأول 2005 مقابل 3,022,359 دينار للسنة السابقة.

### إن الحركة الحاصلة على الفوائد المعلقة هي كما يلي:

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
7,460,513	6,284,512	الرصيد في بداية السنة
1,968,266	1,866,491	يضاف: الفوائد المعلقة خلال السنة
(1,897,441)	(725,930)	ينزل: الفوائد المحولة للإيرادات
(1,246,826)	(1,335,405)	ينزل: الفوائد المعلقة التي تم شطبها
<u>6,284,512</u>	<u>6,089,668</u>	الرصيد في نهاية السنة

### ٩ - موجودات مالية متوفرة للبيع

31 كانون أول		إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
		موجودات مالية متوفرة لها أسعار سوقية:
<u>5,569,746</u>	<u>24,547,863</u>	أسهم شركات
		موجودات مالية غير متوفرة لها أسعار سوقية:
<u>3,731,742</u>	<u>11,170,716</u>	أسهم شركات (تظهر بالتكلفة)
<u>9,301,488</u>	<u>35,718,579</u>	مجموع الموجودات المالية المتوفرة للبيع

### ١٠ - موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق - صافي

31 كانون أول		إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
		موجودات مالية متوفرة لها أسعار سوقية:
23,227,545	23,521,487	سندات مالية حكومية وبكفالتها
<u>13,993,000</u>	<u>13,993,000</u>	سندات وأسناد قرض شركات
<u>37,220,545</u>	<u>37,514,487</u>	مجموع موجودات مالية متوفرة لها أسعار سوقية
		موجودات مالية غير متوفرة لها أسعار سوقية :
<u>84,156,411</u>	<u>52,289,871</u>	أذونات خزينة حكومية
<u>84,156,411</u>	<u>52,289,871</u>	مجموع موجودات مالية غير متوفرة لها أسعار سوقية
<u>121,376,965</u>	<u>89,804,358</u>	صافي الموجودات المالية المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق

## تفاصيل الموجودات المالية المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق حسب معدل العائد

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
117,831,956	86,259,358	موجودات مالية ذات معدل عائد ثابت
3,545,000	3,545,000	موجودات مالية ذات معدل عائد متغير
<u>121,376,956</u>	<u>89,804,358</u>	

تستحق الموجودات المالية المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق كما يلي :

لغاية شهر	من شهر الى 3 شهور	من 3 شهور الى 6 شهور	من 6 شهور الى سنة	من سنة الى 3 سنوات	أكثر من 3 سنوات
51,487	3,458,428	48,831,443	510,000	26,485,000	10,468,000

منها مبلغ 37,514,487 دينار تسدد عوائدها بموجب دفعات نصف سنوية ومبلغ 52,289,871 تدفع دفعة واحدة عند الاستحقاق.

## 1- استثمارات في شركات حليفة

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
4,755,960	4,850,262	الرصيد في بداية السنة
94,302	-	حصة البنك من أرباح السنة
-	(3,007,900)	تحويل إلى موجودات مالية متوفرة للبيع
<u>4,850,262</u>	<u>1,842,362</u>	الرصيد في نهاية السنة *

فيما يلي ملخص الحركة التي تمت على قيمة الاستثمار في الشركات الحليفة:

## حصة البنك من موجودات ومطلوبات الشركات الحليفة

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
1,786,080	244,316	موجودات متداولة
4,249,816	2,577,021	موجودات غير متداولة
188,642	347	مطلوبات متداولة
19,448	1,176	مطلوبات غير متداولة
<u>5,827,806</u>	<u>2,819,814</u>	صافي الموجودات *

فيما يلي ملخص الحركة التي تمت على قيمة الاستثمار في الشركات الحليفة:

وذلك حسب آخر بيانات مالية متوفرة بتاريخ 30 حزيران 2004 لشركة الشمال الصناعية و 30 أيلول 2004 لشركة النقلات السياحية (جت).

\* يعود الفرق بين صافي الموجودات أعلاه وقيمة الاستثمار في نهاية السنة وفقاً لحقوق الملكية لعدم أخذ حصة البنك من فرق تقييم العقار للشركة الحليفة للأرباح .



### إن تفاصيل الاستثمارات في الشركات الحليفة هي كما يلي:

31 كانون الأول 2005						
طبيعة النشاط	القيمة بموجب طريقة حقوق الملكية	حصة البنك من الربح (الخسارة)	إضافات (استبعادات)	القيمة في أول السنة	نسبة التملك	اسم الشركة
	دينار	دينار	دينار	دينار	%	
سياحية	-	-	(3,007,900)	3,007,900	15/44	شركات أردنية : شركة النقلات السياحية (جت) *
صناعية	1	-	-	1	46/74	شركة الصناعات الوطنية تحت التصفية
صناعية	1,842,361	-	-	1,842,361	27/39	شركة فلسطينية: شركة الشمال الصناعية
	<u>1,842,362</u>	<u>-</u>	<u>(3,007,900)</u>	<u>4,850,262</u>		

\* تم تحويل المساهمة في شركة النقلات السياحية (جت) إلى الموجودات المالية المتوفرة للبيع بعد أن انخفضت نسبة التملك من 23,57% إلى 15,44% حيث تم بيع جزء من الاستثمار.  
\* إن حق البنك في التصويت على قرارات الهيئة العامة لهذه الشركات هو حسب نسبة التملك في كل شركة.

31 كانون الأول 2004 (معدلة)						
طبيعة النشاط	القيمة بموجب طريقة حقوق الملكية	حصة البنك من الربح (الخسارة)	إضافات (استبعادات)	القيمة في أول السنة	نسبة التملك	اسم الشركة
	دينار	دينار	دينار	دينار	%	
سياحية	3,007,900	94,302	-	2,913,598	23/57	شركات أردنية : شركة النقلات السياحية (جت) *
صناعية	1	-	-	1	46/74	شركة الصناعات الوطنية تحت التصفية شركة فلسطينية:
صناعية	1,842,361	-	-	1,842,361	27/39	شركة الشمال الصناعية
	<u>4,850,262</u>	<u>94,302</u>	<u>-</u>	<u>4,755,960</u>		

١٢ - موجودات ثابتة - صافي

المجموع	تسجيلات وديكورات	أجهزة الحاسب الآلي	وسائط نقل	معدات وأجهزة وإثاث	مباني	أراضي	
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
38,462,696	8,080,960	8,014,763	950,435	11,123,574	8,893,795	1,399,169	الرصيد في بداية السنة
3,997,501	1,074,478	464,543	97,597	2,031,928	-	328,955	إضافات
(304,119)	(27,386)	(4,859)	(156,566)	(115,308)	-	-	استبعادات
42,156,078	9,128,052	8,474,447	891,466	13,040,194	8,893,795	1,728,124	الرصيد في نهاية السنة
							الاستهلاك المتراكم :
18,621,554	5,076,282	3,937,425	463,665	5,862,143	3,282,039	-	استهلاك متراكم في بداية السنة
3,249,491	807,831	742,680	107,708	1,150,069	441,203	-	استهلاك السنة
(230,339)	(9,255)	(4,374)	(123,129)	(93,581)	-	-	استبعادات
21,640,706	5,874,858	4,675,731	448,244	6,918,631	3,723,242	-	الاستهلاك المتراكم في نهاية السنة
20,515,372	3,253,194	3,798,716	443,222	6,121,563	5,170,553	1,728,124	صافي القيمة الدفترية للموجودات الثابتة
276,623	98,643	43,121	-	134,859	-	-	دفعات على حساب شراء موجودات ثابتة
20,791,995	3,351,837	3,841,837	443,222	6,256,422	5,170,553	1,728,124	صافي الموجودات الثابتة في نهاية السنة
							2004 (معدلة)
							الحافّة.
							الرصيد في بداية السنة
35,382,346	6,783,833	7,548,471	771,334	9,992,538	8,889,501	1,396,669	إضافات
3,905,722	1,311,990	466,292	215,216	1,905,430	4,294	2,500	استبعادات
(825,373)	(14,864)	-	(36,115)	(774,394)	-	-	الرصيد في نهاية السنة
38,462,695	8,080,959	8,014,763	950,435	11,123,574	8,893,795	1,399,169	الاستهلاك المتراكم:
							استهلاك متراكم في بداية السنة
16,186,861	4,217,725	3,090,359	382,147	5,662,304	2,834,326	-	استهلاك السنة
3,102,379	863,223	847,066	111,529	832,848	447,713	-	استبعادات
(667,686)	(4,665)	-	(30,011)	(633,010)	-	-	الاستهلاك المتراكم في نهاية السنة
18,621,554	5,076,283	3,937,425	463,665	5,862,142	3,282,039	-	صافي القيمة الدفترية للموجودات الثابتة
19,841,141	3,004,676	4,077,338	486,770	5,261,432	5,611,756	1,399,169	دفعات على حساب شراء موجودات ثابتة
280,117	-	51,000	-	229,117	-	-	صافي الموجودات الثابتة في نهاية السنة
20,121,258	3,004,676	4,128,338	486,770	5,490,549	5,611,756	1,399,169	

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

\* تبلغ قيمة الانترامات المالية لاقتناء موجودات ثابتة مبلغ 291,445 دينار لعام 2005 ومبلغ 268,873 دينار لعام 2004، حيث يتم تسديدها وفقاً للشروط التعاقد على شراء هذه الموجودات.  
- تبلغ تكلفة الموجودات الثابتة المستهلكة بالكامل 7,574,730 دينار لعام 2005 ومبلغ 7,114,470 دينار لعام 2004.

## ١٣ - موجودات غير ملموسة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

أنظمة حاسوب وبرامج		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
789,163	1,037,932	رصيد بداية السنة
492,543	119,454	إضافات
(243,774)	(301,088)	الإطفاء للسنة
87,268	587,833	دفعات على شراء أنظمة حاسوب وبرامج
<u>1,125,200</u>	<u>1,444,131</u>	رصيد نهاية السنة

## ١٤ - موجودات أخرى

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
1,593,471	4,289,899	فوائد وإيرادات برسوم القبض
649,209	1,403,234	مصرفوات مدفوعة مقدماً
18,246,329	17,174,624	موجودات آلت ملكيتها للبنك وفاء لديون مستحقة
18,354,677	26,960,547	شيكات مقاصة
1,467,621	6,978,218	مدينون وأرصدة مدينة أخرى
7,176,692	3,435,372	اعتمادات واردة مشتراة برسوم القبض
528,102	500,505	ضرائب دخل مدفوعة مقدماً
<u>48,016,101</u>	<u>60,742,399</u>	

## فيما يلي ملخص الحركة على الموجودات التي آلت ملكيتها للبنك وفاء لديون مستحقة:

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

عقارات مستملكة		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
18,302,034	18,246,329	رصيد بداية السنة
2,168,087	364,764	إضافات
(1,965,561)	(1,436,469)	استيعادات
(258,231)	-	خسارة التدني
<u>18,246,329</u>	<u>17,174,624</u>	رصيد نهاية السنة

بموجب قانون البنوك يتوجب بيع الأراضي والعقارات المأخوذة استيفاءً لديون العملاء خلال سنتين من تاريخ استملاكها.

## ١٥ - ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية

31 كانون الأول 2004 (معدلة)			31 كانون الأول 2005			إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:
المجموع	خارج المملكة	داخل المملكة	المجموع	خارج المملكة	داخل المملكة	
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
882,202	474,856	407,346	12,201,583	11,551,881	649,702	حسابات جارية وتحت الطلب
18,288,595	18,288,595	-	36,654,370	36,654,370	-	ودائع لأجل أقل من 3 شهور
<u>19,170,797</u>	<u>18,763,451</u>	<u>407,346</u>	<u>48,855,953</u>	<u>48,206,251</u>	<u>649,702</u>	

## ١٦ - ودائع عملاء

31 كانون أول		إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
211,252,737	249,637,472	حسابات جارية وتحت الطلب
245,790,047	263,420,005	ودائع توفير
304,180,229	392,671,588	ودائع لأجل وخاضعة لإشعار
-	15,916,800	شهادات إيداع
<u>761,223,013</u>	<u>921,645,865</u>	

- بلغت ودائع القطاع العام داخل المملكة 83,642,685 دينار، أي ما نسبته (9,1%) من إجمالي الودائع كما في 31 كانون الأول 2005 مقابل 71,364,076 دينار، أي ما نسبته (9,4%) في السنة السابقة، كما بلغت ودائع القطاع العام في فلسطين مبلغ 6,101,550 دينار أردني مقابل مبلغ 7,823,173 دينار أردني للسنة السابقة.

- بلغت الودائع التي لا تحمل فوائد 245,826,063 دينار، أي ما نسبته (26,7%) من إجمالي الودائع كما في 31 كانون الأول 2005 مقابل 209,817,512 دينار، أي ما نسبته (27,6%) في السنة السابقة.

- بلغت الودائع المحجوزة (مقيدة السحب) 6,031,554 دينار، أي ما نسبته (0,7%) من إجمالي الودائع كما في 31 كانون الأول 2005 مقابل 6,671,208 دينار، أي ما نسبته (0,9%) في السنة السابقة.

- بلغت الودائع الجامدة 17,819,717 دينار كما في 31 كانون الأول 2005 مقابل 15,571,219 دينار في السنة السابقة.

## ١٧ - تأمينات نقدية

31 كانون أول		إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
59,066,462	48,173,934	تأمينات مقابل تسهيلات مباشرة
14,676,022	15,693,973	تأمينات مقابل تسهيلات غير مباشرة
1,314,186	376,381	تأمينات التعامل بالهامش
<u>173,994</u>	<u>258,106</u>	تأمينات بطاقات أخرى
<u>75,230,664</u>	<u>64,502,394</u>	

## ١٨ - مخصص تعويض نهاية الخدمة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي :

رصيد نهاية السنة	المخصص المستخدم خلال السنة	المخصص المكون خلال السنة	رصيد بداية السنة	
دينار	دينار	دينار	دينار	
				<b>2005</b>
4,225,000	549,866	1,059,866	3,715,000	مخصص تعويض نهاية الخدمة
<u>4,225,000</u>	<u>549,866</u>	<u>1,059,866</u>	<u>3,715,000</u>	المجموع
				<b>2004 (معدلة)</b>
3,715,000	555,180	* 2,029,180	2,241,000	مخصص تعويض نهاية الخدمة
<u>3,715,000</u>	<u>555,180</u>	<u>2,029,180</u>	<u>2,241,000</u>	المجموع

\* تم خلال العام 2004 دفع تعويضات للموظفين بمبلغ 465,498 دينار مباشرة على حساب مصروف تعويض نهاية الخدمة .

## ١٩ - ضريبة الدخل

أ- مخصص ضريبة الدخل

31 كانون أول	
2004 (معدلة)	2005
دينار	دينار
2,000,000	4,785,000
(2,000,000)	(4,785,000)
<u>4,785,000</u>	<u>8,243,202</u>
<u>4,785,000</u>	<u>8,243,202</u>

إن الحركة على مخصص ضريبة الدخل هي كما يلي :

تمثل ضريبة الدخل الظاهرة في بيان الدخل ما يلي:		
4,785,000	7,293,451	ضريبة الدخل المستحقة عن أرباح السنة
1,264,080	1,122,813	ضريبة الدخل المستحقة عن سنوات سابقة (تسويات)
(1,680,899)	(587,154)	موجودات ضريبية مؤجلة للسنة - إضافة
818,660	595,538	إطفاء موجودات ضريبية مؤجلة
-	99,235	مطلوبات ضريبية مؤجلة للسنة - إضافة
<u>5,186,841</u>	<u>8,523,883</u>	

تم إجراء تسوية نهائية مع دائرة ضريبة الدخل والمبيعات في كل من الأردن وفلسطين حتى نهاية العام 2004 .

ب - موجودات / مطلوبات ضريبية مؤجلة

2004 (معدلة)		31 كانون الأول 2005		إلغاء المنافع الضريبية في فروع فلسطين*		رصيد بداية السنة	الحسابات المشمولة
الضريبة المؤجلة	الضريبة المؤجلة	المبالغ المحدرة	المبالغ المضافة	الرصيد في نهاية السنة	ديار	ديار	أ - موجودات ضريبية مؤجلة
ديار	ديار	ديار	ديار	ديار	ديار	ديار	مخصص الدين غير العاملة سنوات سابقة
2,909,083	207,930	869,672	573,521	7,522,446	8,412,682	8,412,682	مخصص تعويض نهاية الخدمة
1,294,645	994,000	445,926	763,426	1,192,500	3,715,000	3,715,000	فوائد معاملة
785,094	190,710	385,938	340,635	1,675,440	2,265,629	2,265,629	مخصصات أخرى
90,381	90,381	-	-	-	258,231	258,231	
5,079,203	1,483,021	1,701,536	1,677,582	10,390,386	14,651,542	14,651,542	
							ب- مطلوبات ضريبية مؤجلة*
							التغير المتراكم في القيمة العادلة
320,592	1,959,964	3,618,474	8,224,330	-	900,711	900,711	(أسهم متوفرة للبيع)
-	99,235	-	378,039	-	-	-	موجودات مالية للمتاجرة
320,592	2,059,199	3,618,474	8,602,369	-	900,711	900,711	

- تشمل المطلوبات الضريبية المؤجلة مبلغ 1,959,964 دينار (مقابل 320,592 دينار السنة السابقة) تمثل الالتزامات الضريبية على 75% عن أرباح تقييم الموجودات المالية المتوفرة للبيع غير المتحققة التي تظهر ضمن التغير المتراكم في القيمة العادلة في حقوق الملكية بمعدل ضريبة دخل 35%.

الحركة على حساب الموجودات / المطلوبات الضريبية المؤجلة كما يلي:

31 كانون الأول 2005		31 كانون الأول 2004 (معدلة)	
موجودات	مطلوبات	موجودات	مطلوبات
ديار	ديار	ديار	ديار
5,079,203	320,592	4,216,964	-
(3,587,800)*	-	-	-
587,154	1,738,607	1,680,899	320,592
(595,536)	(818,660)	-	-
1,483,021	2,059,199	5,079,203	320,592
رصيد بداية السنة		رصيد بداية السنة	
		المضاف خلال السنة	
		المطافأ خلال السنة	
		رصيد نهاية السنة	

\* تم خلال العام 2005 إلغاء الموجودات الضريبية المؤجلة في فروع فلسطين واستبدال ما يقابلها من الأرباح المدروسة، وذلك لعدم تبين إدارة البنك من الاستعادة من هذه المنافع الضريبية خلال فترة زمنية محددة.

## ج- فيما يلي ملخص تسوية الربح المحاسبي مع الربح الضريبي:

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
19,581,843	31,687,756	الربح المحاسبي
5,079,515	13,095,471	أرباح غير خاضعة للضريبة
<u>5,117,591</u>	<u>1,844,740</u>	مصروفات غير مقبولة ضريبياً
<u>19,619,919</u>	<u>20,437,025</u>	الربح الضريبي
%24/4	%35/7	نسبة ضريبة الدخل
<u>4,785,000</u>	<u>7,293,451</u>	المخصص المعلن

- إن ضرائب الدخل المؤجلة البالغة 1,483,021 دينار كما في 31 كانون الأول 2005 الناجمة عن الفروقات الزمنية للمخصصات الخاصة للديون غير العاملة، ومخصص ترك الخدمة وصافي الفوائد المعلقة والمخصصات الأخرى والمحملة على بيان الدخل في السنوات السابقة محتسبة على أساس معدل ضريبة 35%، وترى الإدارة بأنه سوف يتم الاستفادة من هذه المنافع الضريبية من الأرباح المتوقع تحققها في المستقبل.

- بلغت المبالغ المحررة من الحسابات المشمولة في الموجودات الضريبية المؤجلة 1,701,536 دينار للفترة، وقيمة الإطفاء لهذا المبلغ 595,538 دينار، كما بلغت قيمة المبالغ المضافة 1,677,582 دينار وقيمة المنافع الضريبية لها 587,154 دينار سجلت على ولحساب بيان الدخل على التوالي.

## ٢- مطلوبات أخرى

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
576,250	1,713,808	فوائد مستحقة غير مدفوعة
5,012,104	5,987,202	شيكات مقبولة الدفع
6,122,045	4,583,447	أمانات مؤقتة
213,293	223,908	أرباح مساهمين غير موزعة
76,156	90,398	تأمينات صناديق حديدية
185,655	181,100	تأمينات عقارات مبيعة
4,938	3,593	مطلوبات/خسائر مشتقات مالية غير متحققة (إيضاح 36)
<u>2,132,965</u>	<u>1,841,151</u>	مطلوبات أخرى*
<u>14,323,406</u>	<u>14,624,607</u>	

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

## \* تفاصيل المطلوبات الأخرى هي كما يلي :

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
93,588	108,615	أمانات الضمان الاجتماعي
67,623	65,339	ضريبة الدخل
654,636	86,211	مصروفات مستحقة
506,587	714,949	حوالات واردة
533,624	680,646	مخصص الرسوم الإضافية والبحث العلمي
217,309	120,149	معاملات في الطريق
55,000	55,000	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
<u>4,598</u>	<u>10,242</u>	أرصدة دائنة أخرى
<u>2,132,965</u>	<u>1,841,151</u>	

## ٢١- رأس المال وعلاوة (خصم) الإصدار

- يبلغ رأس المال المصرح به 70 مليون دينار.

- يبلغ رأس المال المكتتب به (المدفوع) 66 مليون دينار موزعاً على 66 مليون سهم

- قيمة السهم الاسمية دينار واحد.

- تم خلال العام 2005 زيادة رأس المال المكتتب به (المدفوع) ليصبح 66 مليون دينار وذلك برسمة الاحتياطي الاختياري وجزء من الأرباح المدورة بمبلغ 11,210,000 دينار وعن طريق الاكتتاب الخاص بمبلغ 10,000,000 دينار.

- تبلغ علاوة الإصدار 1,384,704 دينار.

## ٢٢- الاحتياطيات

- احتياطي قانوني

تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب ما تم تحويله من الأرباح السنوية قبل الضرائب بنسبة 10% خلال السنة والسنوات السابقة وفقاً لقانون البنوك وهو غير قابل للتوزيع على المساهمين.

- احتياطي اختياري

تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب ما تم تحويله من الأرباح السنوية قبل الضرائب بنسبة لا تزيد عن 20% خلال السنة والسنوات السابقة. يستخدم الاحتياطي الاختياري في الأغراض التي يقررها مجلس الإدارة ويحق للهيئة العامة توزيعه بالكامل أو أي جزء منه كأرباح على المساهمين.

- احتياطي مخاطر مصرفية عامة

يمثل هذا البند احتياطي مخاطر مصرفية عامة وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني.

- إن الاحتياطيات المقيد التصرف بها هي كما يلي:

اسم الاحتياطي	المبلغ دينار	طبيعة التقييد
الاحتياطي القانوني	17,493,150	متطلبات السلطات الرقابية
احتياطي المخاطر المصرفية العامة	5,128,333	متطلبات السلطات الرقابية

## ٢٣ - التغير المتراكم في القيمة العادلة - صافي\*

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

2004 (معدنة)	2005	
أسهم	أسهم	
دينار	دينار	
(672,855)	840,299	الرصيد في بداية السنة
1,807,289	10,816,602	أرباح غير متحققة
(320,592)	(1,639,372)	مطلوبات ضريبية مؤجلة
26,457	(2,363,929)	(أرباح) خسائر متحققة منقولة لبيان الدخل
840,299	7,653,600	الرصيد في نهاية السنة

\* يظهر التغير المتراكم في القيمة العادلة بالصافي بعد تنزيل المطلوبات الضريبية المؤجلة بمبلغ 1,959,964 دينار (مقابل 320,592 دينار للسنة السابقة)



## ٢٤ - أرباح مدورة

31 كانون أول		إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:
2004 (معدلة)	2005	
دينار	دينار	
6,796,850	8,154,101	الرصيد في بداية السنة
-	4,479,000	أرباح مقترح توزيعها *
(2,278,825)	(7,272,617)	(المحول) لزيادة رأس المال
14,395,002	23,163,873	صافي الربح للسنة
(10,758,926)	(11,155,218)	(المحول) إلى الاحتياطات
-	(3,587,800)	إلغاء الموجودات الضريبية المؤجلة لفروع فلسطين
<u>8,154,101</u>	<u>13,781,339</u>	الرصيد في نهاية السنة **

\* بموجب قرار الهيئة العامة غير العادية المنعقدة بتاريخ 17 شباط 2005 تم إعادة الأرباح المقترح توزيعها عن عام 2004 إلى الأرباح المدورة ليتم رسمتها وتوزيعها كأسهم مجانية على المساهمين.

\*\* يشمل رصيد الأرباح المدورة مبلغ 1,483,021 دينار مقيد التصرف فيه مقابل منافع ضرائبية مؤجلة كما في 31 كانون الأول 2005.

## ٢٥ - أرباح مقترح توزيعها

أوصى مجلس الإدارة توزيع نسبة 30.3% من رأس المال كأسهم منحة مجانية للعام الحالي أي ما يعادل 20 مليون دينار أردني وهذا خاضع لموافقة الهيئة العامة للمساهمين، في حين تم في العام الماضي توزيع أسهم منحة بنسبة (25%).

## ٢٦ - الفوائد الدائنة

31 كانون أول		إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:
2004 (معدلة)	2005	
دينار	دينار	
		تسهيلات ائتمانية مباشرة:
3,265,965	3,071,089	كمبيالات وأسناد مخصصة
10,869,125	11,297,427	حسابات جارية مدينة
20,208,902	25,769,840	سلف وقروض مستغلة
831,652	1,308,733	بطاقات الائتمان
3,184,354	6,595,169	أرصدة لدى بنوك مركزية
2,843,154	4,586,980	أرصدة وإيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
<u>3,213,316</u>	<u>3,670,186</u>	موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
<u>44,416,468</u>	<u>56,299,424</u>	

## ٢٧ - الفوائد المدينة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
470,793	1,052,384	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
		ودائع عملاء:
815,106	538,222	حسابات جارية وتحت الطلب
2,026,997	2,179,577	ودائع توفير
4,841,709	8,345,273	ودائع لأجل وخاضعة للإشعار
-	126,143	شهادات إيداع
1,697,894	1,587,510	تأمينات نقدية
859,973	928,755	رسوم ضمان الودائع
<u>10,712,472</u>	<u>14,757,864</u>	

## ٢٨ - صافي إيرادات العمولات

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
		عمولات دائنة:
3,426,714	4,042,803	عمولات تسهيلات مباشرة
2,464,101	2,381,592	عمولات تسهيلات غير مباشرة
3,740,090	5,113,126	عمولات أخرى
(58,700)	(88,838)	ينزل: عمولات مدينة
<u>9,572,205</u>	<u>11,448,683</u>	صافي إيرادات العمولات

## ٢٩ - أرباح موجودات مالية للمتاجرة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

مجموع	عوائد توزيعات أسهم	أرباح غير متحققة *	أرباح متحققة	
دينار	دينار	دينار	دينار	
				<b>2005</b>
<u>2,189,941</u>	<u>1,250</u>	<u>378,038</u>	<u>1,810,653</u>	أسهم شركات
<u>2,189,941</u>	<u>1,250</u>	<u>378,038</u>	<u>1,810,653</u>	
				<b>2004 (معدلة)</b>
<u>1,652,322</u>	<u>480,206</u>	<u>1,159,748</u>	<u>12,368</u>	أسهم شركات
<u>1,652,322</u>	<u>480,206</u>	<u>1,159,748</u>	<u>12,368</u>	

### ٣٠ - أرباح بيع وعوائد موجودات مالية متوفرة للبيع

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
200,126	805,717	عوائد توزيعات أسهم شركات
<u>26,457</u>	<u>4,723,382</u>	أرباح بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
<u>226,583</u>	<u>5,529,099</u>	

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

### ٣١ - إيرادات أخرى

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
2,706,920	2,470,951	إيرادات مستردة من سنوات سابقة
1,568,357	652,236	أرباح بيع موجودات آلت ملكيتها للبنك
399,924	474,640	إيرادات البريد والهاتف وسويقت
73,035	53,393	إيجارات عقارات البنك
(19,923)	16,121	إيرادات (خسائر) بيع موجودات ثابتة
1,897,441	725,930	فوائد معلقة معادة للإيرادات
(171,331)	-	التدني في قيمة أراضي وعقارات برسم البيع
<u>164,223</u>	<u>176,560</u>	إيرادات أخرى
<u>6,618,646</u>	<u>4,569,831</u>	

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

### ٣٢ - نفقات الموظفين

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
11,120,955	12,217,064	رواتب ومنافع وعلوات الموظفين
846,323	897,384	مساهمة البنك في الضمان الاجتماعي
643,101	692,432	مساهمة البنك في صندوق الادخار
540,828	599,266	نفقات طبية
112,676	71,604	تدريب الموظفين
<u>270,390</u>	<u>321,135</u>	مياومات سفر
<u>13,534,273</u>	<u>14,798,885</u>	

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

### ٣٣ - مصاريف أخرى

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
1,065,150	1,010,792	إيجارات
443,309	470,146	قرطاسية ومطبوعات
1,024,349	1,102,570	بريد وهاتف وسويفت
849,790	882,860	صيانة وتصليلات وتنظيفات
854,494	1,148,622	رسوم ورخص وضرائب
2,035,335	1,719,124	إعلانات واشتراكات
255,630	374,524	رسوم تأمين
521,081	561,760	إنارة وتدفئة
188,490	359,451	تبرعات وإعانات
194,905	204,271	ضيافة
180,831	229,261	أتعاب مهنية
167,870	185,663	متفرقة أخرى
177,584	289,885	رسوم إضافية للجامعات الأردنية
177,584	289,885	بحث علمي وتدريب مهني
68,754	100,876	صندوق دعم التعليم والتدريب
55,000	55,000	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
<u>8,260,156</u>	<u>8,984,690</u>	

### ٣٤ - حصة السهم من ربح السنة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
14,395,002	23,163,873	ربح السنة
<u>66,000,000</u>	<u>66,000,000</u>	المتوسط المرجح لعدد الأسهم
<u>0,218</u>	<u>0,351</u>	حصة السهم من ربح السنة

### ٣٥ - النقد وما في حكمه

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
163,471,385	240,214,091	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية تستحق خلال ثلاثة أشهر
157,145,811	181,908,641	يضاف: أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية تستحق خلال ثلاثة أشهر
(19,170,797)	(48,855,953)	ينزل: ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية التي تستحق خلال ثلاثة أشهر
<u>301,446,399</u>	<u>373,266,779</u>	

## ٣٦ - مشتقات مالية

آجال القيمة الاعتبارية (الاسمية) حسب الاستحقاق				إن تفاصيل المشتقات المالية القائمة في نهاية العام هي كما يلي:
خلال 3 أشهر	مجموع المبالغ الاعتبارية (الاسمية)	قيمة عادلة سالبة	قيمة عادلة موجبة	
دينار	دينار	دينار	دينار	
				<b>2005</b>
				مشتقات مالية للمتاجرة
				- عقود شراء عملات أجنبية
69,658	69,658	3,593	-	المجموع
69,658	69,658	3,593	-	
				<b>2004 (معدلة)</b>
				مشتقات مالية للمتاجرة
				- عقود شراء عملات أجنبية
86,946	86,946	4,938	-	المجموع
86,946	86,946	4,938	-	

تدل القيمة الاعتبارية (الاسمية) على قيمة المعاملات القائمة في نهاية السنة، وهي لا تدل على مخاطر السوق أو مخاطر الائتمان.

## 37 - المعاملات مع أطراف ذات علاقة

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
		بنود داخل الميزانية :
		- تسهيلات مباشرة
2,817,192	826,160	
		- قروض إسكان - الموظفين
4,337,754	3,788,914	
		- صندوق ادخار موظفي البنك (ودائع)
994,600	1,521,556	
		- ودائع
57,854	414,452	
		- تأمينات نقدية
10,000	12,470	
		بنود خارج الميزانية :
		- تسهيلات غير مباشرة
208,572	498,935	
		عناصر بيان الدخل :
		- فوائد وعمولات دائنة
236,420	287,936	
		- فوائد وعمولات مدينة
9,131	32,866	

قام البنك بالدخول في معاملات مع أعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا ضمن النشاطات الإعتيادية للبنك وباستخدام أسعار الفوائد والعمولات التجارية. إن جميع التسهيلات الائتمانية الممنوحة للأطراف ذات العلاقة تعتبر عاملة ولم يؤخذ لها أي مخصصات. وقد كان أدنى سعر فائدة بنسبة 5% على قروض اسكان الموظفين في حين بلغ أدنى نسبة فائدة على القروض لذوي العلاقة 8% وأعلى سعر فائدة مقبوضة 10% على القروض، أما أعلى نسبة فائدة مدفوعة لذوي العلاقة هي 3,85%.

## رواتب ومكافآت الإدارة التنفيذية العليا

- بلغت الرواتب للإدارة التنفيذية العليا للبنك ما مجموعه 1,152,436 دينار للعام 2005 (مقابل 932,460 دينار للسنة السابقة) بالإضافة لمكافآت وحوافز أخرى مرتبطة بالإنتاجية .

## ٣٨- القيمة العادلة للأدوات المالية

تشمل هذه الأدوات المالية الأرصدة النقدية والودائع لدى البنوك والبنوك المركزية ، التسهيلات الإئتمانية المباشرة، الموجودات المالية الأخرى وودائع العملاء، وودائع البنوك والمطلوبات المالية الأخرى.

يُظهر الجدول التالي القيمة الدفترية والقيمة العادلة للأدوات المالية في الميزانية العامة وخارج الميزانية التي تختلف قيمتها العادلة بشكل جوهري عن قيمتها الظاهرة في البيانات المالية :

31 كانون الأول 2004 (معدلة)		31 كانون الأول 2005		
القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	
دينار	دينار	دينار	دينار	
				الموجودات المالية
121,960,545	121,376,956	91,014,487	89,804,358	إستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق

كما هو مبين في إيضاح رقم (9)، تشمل الموجودات المالية المتوفرة للبيع موجودات مالية غير مدرجة في الأسواق المالية بمبلغ 11,170,716 دينار كما في 31 كانون الأول 2005 تظهر بالتكلفة لعدم تمكن البنك من تقدير قيمتها العادلة.

## ٣٩- سياسات إدارة المخاطر

يقوم البنك بإدارة مخاطره المصرفية المتنوعة بوسائل متعددة وذلك من خلال استراتيجية شاملة موضوعة تحدد المخاطر وسبل مواجهتها وتخفيفها. وذلك من خلال دائرة ولجان خاصة بإدارة المخاطر (تضم لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات، لجنة الاستثمار، لجنة مخاطر التشغيل والامتثال، لجنة مكافحة عمليات غسيل الأموال .... الخ) ، وتعنى بتقييم كافة أنواع المخاطر وتشمل المخاطر الائتمانية، مخاطر السوق، مخاطر التشغيل، وتقوم هذه الإدارات واللجان بتقديم الدعم اللازم بتطبيق السياسات والأنظمة الخاصة بإدارة المخاطر بما يساهم في ترسيخ واستقرار البيئة الرقابية ويعزز قدرة البنك على مجابهة مختلف أنواع المخاطر.

### مخاطر التشغيل :

وهي المخاطر التي تنشأ عن عدم كفاءة أو فشل العمليات الداخلية والموظفين والأنظمة، أو تنشأ نتيجة أحداث خارجية بما في ذلك المخاطر القانونية. وقد باشر البنك منذ عام 2003 بتطبيق نظام التقييم الذاتي للمخاطر وأنظمة الرقابة CRSA وبناءً عليه تم إنشاء Risk Profile تتضمن كافة أنواع المخاطر التشغيلية والإجراءات الرقابية التي تحد منها ودورية والية فحصها بما يكفل كفاءتها واستمرارية عملها على مستوى كل وحدة من وحدات البنك، وقد قام البنك بتطبيق معايير لتصنيف وتقييم وحدات البنك ضمن اسس ومعايير دولية حسب البيئة الرقابية، كما قام ببناء قاعدة بيانات بالأخطار التشغيلية وتحليلها وتقييمها وربطها بالتصنيفات المعتمدة حسب تصنيفات لجنة بازل.

### مخاطر الامتثال :

وهي المخاطر التي تنشأ عن احتمال عدم التزام البنك (مخالفة/ انتهاك) بالقوانين والتشريعات والتعليمات السارية والقوانين والأنظمة المصرفية، المهنية والأخلاقية الصادرة عن الجهات الرقابية المحلية والدولية، بما في ذلك سياسات البنك الداخلية. وقام البنك بتأسيس دائرة الامتثال والتي تعنى بإدارة هذه الأنواع من المخاطر، بالإضافة الى تعزيز وتطوير الحاكمية المؤسسة وما تتطلبه من وجود إجراءات سليمة وواضحة تعتمد على العدالة والشفافية والمساءلة والمسؤولية والتوازن ما بين الصلاحيات والمسؤوليات لمنع سوء استخدام السلطة وتعارض المصالح وكذلك وضع قيم ومبادئ ومعايير لضبط سلوكيات العمل والاداء ووضع آلية لضمان الالتزام بها .

وتبين الإيضاحات من رقم (40) إلى رقم (45) أهم المخاطر المصرفية التي يتعرض لها البنك وأسلوب إدارتها.

## ٤٠ - مخاطر الائتمان والتركز في الموجودات والمطلوبات

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي قد تتجم عن تخلف أو عجز الطرف الآخر عن الوفاء بالتزاماته المالية تجاه البنك مما يؤدي إلى حدوث خسائر. يعمل البنك على إدارة مخاطر الائتمان من خلال وضع سقف لمبالغ التسهيلات الائتمانية المباشرة (فرد أو مؤسسة) ومجموع القروض والديون الممنوحة لكل قطاع وكل منطقة جغرافية. كذلك يعمل البنك على مراقبة مخاطر الائتمان ويعمل باستمرار على تقييم الوضع الائتماني للعملاء. إضافة إلى حصول البنك على ضمانات مناسبة من العملاء

إن مخاطر الائتمان المتعلقة بمشتقات الأدوات المالية تقتصر على المشتقات ذات القيمة العادلة الموجبة الظاهرة ضمن الموجودات الأخرى. يحد البنك من مخاطر تركيز الموجودات والمطلوبات من خلال توزيع نشاطاته على عدة قطاعات وعلى عدة مناطق جغرافية داخل وخارج المملكة. يطبق البنك سياسة ائتمانية تتضمن الأسس والتصنيفات اللازمة لبيان حدود التسهيلات الائتمانية، التنوع الجغرافي، حدود التركيزات الائتمانية، تنوع القروض والأدوات الائتمانية الأخرى. قام البنك بإعداد وتطبيق نظام لتصنيف الائتماني للعملاء وتم ربط الصلاحيات الممنوحة ضمن السياسة الائتمانية بهذا النظام. إن تفاصيل محافظة التسهيلات الائتمانية المباشرة مبينة في إيضاح (8)، بالإضافة إلى ذلك فإن التزامات البنك خارج الميزانية المعرضة لمخاطر الائتمان مبينة في إيضاح (48).

### تركز الموجودات والمطلوبات وبنود خارج الميزانية طبقاً للتوزيع الجغرافي والقطاعي كما يلي:

31 كانون الأول 2004 (معدلة)			31 كانون الأول 2005		
بنود خارج الميزانية	مطلوبات وحقوق مساهمين	موجودات	بنود خارج الميزانية	مطلوبات وحقوق مساهمين	موجودات
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
					أ - حسب المناطق الجغرافية:
183,154,732	958,920,200	836,001,189	153,546,228	1,177,660,869	1,053,461,085
-	-	24,052,114	-	4,421,157	13,622,671
-	-	95,377,444	-	-	108,700,218
-	-	62,816	-	-	202,928
-	-	3,410,077	-	-	6,078,061
		16,560			17,063
183,154,732	958,920,200	958,920,200	153,546,228	1,182,082,026	1,182,082,026

\* باستثناء دول الشرق الأوسط

ب - حسب القطاع:			ب - حسب القطاع:		
قطاع عام	قطاع خاص :	شركات ومؤسسات	أفراد	أخرى	المجموع
-	93,288,896	45,518,897	-	124,463,486	50,897,546
58,902,760	73,569,957	244,230,158	77,382,867	103,896,863	343,172,520
124,251,972	669,594,824	127,844,650	76,163,361	757,571,851	169,760,243
-	122,466,523	541,326,495	-	196,149,826	618,251,717
183,154,732	958,920,200	958,920,200	153,546,228	1,182,082,026	1,182,082,026

## ٤١- مخاطر السوق

يتبع البنك سياسات مالية لإدارة المخاطر المختلفة ضمن استراتيجية محددة، وهناك لجنة لإدارة الموجودات والمطلوبات في البنك تتولى رقابة وضبط المخاطر، وإجراء التوزيع الاستراتيجي الأمثل لكل من الموجودات والمطلوبات سواء في الميزانية العامة أو خارجها، وتشمل هذه المخاطر ما يلي:

١. مخاطر معدلات الفائدة التي قد تتجم عن احتمال تقلب مبلغ الادوات المالية (للمتاجرة) نتيجة تقلبات أسعار الفوائد في السوق.
  ٢. مخاطر أسعار الصرف التي قد تتجم عن تقلبات أسعار العملات الأجنبية، وبين الإيضاح رقم (44) حول البيانات المالية صائفة الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية.
  ٣. مخاطر السوق التي قد تحدث عن تقلبات أسعار الأسهم والسندات.
- يقوم البنك بإدارة مخاطر السوق الناجمة عن تقلبات أسعار الفوائد، وأسعار الصرف، وأسعار الأسهم من خلال نظام وسياسات تحدد حجم المراكز للادوات التي يتعامل فيها البنك وقيمة المخاطر المقبولة، وتتضمن السياسة أهداف ومجالات الاستثمار، وحدود الاستحقاق المسموح الاستثمار بها وإجراء التقييم، وصلاحيات سقف مسؤولي الاستثمار، التوزيع الجغرافي للاستثمارات، محددات المراكز المقبولة بالعملات الأجنبية، ويتم توزيع السياسة على المتعاملين وتراجع سنوياً من قبل مجلس الإدارة.

## ٤٢- مخاطر أسعار الفائدة

تتجم مخاطر أسعار الفائدة عن احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على قيمة الموجودات المالية الأخرى، يتعرض البنك لمخاطر أسعار الفائدة نتيجة لعدم توافق، أو لوجود فجوة في مبالغ الموجودات والمطلوبات حسب الأجل الزمنية المتعددة، أو إعادة مراجعة أسعار الفوائد في فترة زمنية معينة، ويقوم البنك بإدارة هذه المخاطر عن طريق مراجعة أسعار الفوائد على الموجودات والمطلوبات من خلال استراتيجية إدارة المخاطر التي تتولاها لجنة الموجودات والمطلوبات، ويتبع البنك سياسة التحوط المالي لكل من الموجودات المالية والمطلوبات المالية كلما دعت الحاجة إلى ذلك، وهو التحوط المتعلق بمخاطر مستقبلية متوقعة.

يقوم البنك بوضع وتحليل سناريوهات لقياس حساسية مخاطر أسعار الفائدة بالإضافة إلى توفير نظام لمراقبة الاختلاف في تاريخ إعادة التسعير بما يضمن ضبط وتخفيض المخاطر ومراعاة المخاطر المقبولة، وموازنة أجل استحقاق الموجودات مع المطلوبات، وكذلك فجوات الفوائد والتحوط لأسعارها.

إن حساسية أسعار الفوائد كما في 31 كانون الأول 2005 هي كما يلي:

حساسيات أسعار الفوائد									
معدل سعر الفائدة	المجموع	غير خاصة لمخاطر الفائدة	أكثر من 3 سنوات	من سنة إلى 3 سنوات	من 6 أشهر إلى سنة	من 3 أشهر إلى 6 أشهر	لغاية 3 أشهر	الموجودات	
%	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار		
4/25	252,214,091	92,708,781	7,090,000	-	2,000,000	10,000,000	140,415,310	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية	
3/50	181,908,641	136,042	-	-	-	-	181,772,599	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	
4/40	3,148,700	-	-	-	100,000	3,048,700	-	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	
-	2,175,992	2,175,992	-	-	-	-	-	موجودات مالية للمتاجرة	
8/20	530,807,757	-	5,398,896	127,869,815	108,684,409	93,402,094	195,452,543	تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي	
-	35,718,579	35,718,579	-	-	-	-	-	موجودات مالية متوفرة للبيع	
4/30	89,804,358	-	10,468,000	26,485,000	510,000	48,831,443	3,509,915	موجودات مالية محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	
-	1,842,362	1,842,362	-	-	-	-	-	استثمارات في شركات حابسة	
-	20,791,995	20,791,995	-	-	-	-	-	موجودات ثابتة - صافي بعد الاستهلاك	
-	1,444,131	1,444,131	-	-	-	-	-	موجودات غير ملموسة	
6/2	60,742,399	54,321,759	-	-	1,879,875	3,681,041	859,724	موجودات أخرى	
-	1,483,021	1,483,021	-	-	-	-	-	موجودات خزيرية مؤجلة	
-	1,182,082,026	210,622,662	22,956,896	154,354,815	113,174,284	158,963,278	522,010,091	مجموع الموجودات	
								<b>المطلوبات وحقوق المساهمين</b>	
2/50	48,855,953	-	-	-	-	-	48,855,953	ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية	
1/70	921,645,865	245,826,063	-	2,591,016	26,209,500	164,445,805	482,573,481	ودائع العملاء	
2/10	64,502,394	18,399,895	-	4,340,499	7,657,281	10,008,541	24,096,178	تأمينات نقدية	
-	4,225,000	4,225,000	-	-	-	-	-	مخصصات أخرى	
-	2,059,199	2,059,199	-	-	-	-	-	مطلوبات خزيرية مؤجلة	
-	14,624,607	14,624,607	-	-	-	-	-	مطلوبات أخرى	
-	8,243,202	8,243,202	-	-	-	-	-	مخصص خزيرية الدخل	
-	117,925,806	117,925,806	-	-	-	-	-	حقوق المساهمين	
-	1,182,082,026	411,303,772	-	6,931,515	33,866,781	174,454,346	555,525,612	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	
	-	(200,681,110)	22,956,896	147,423,300	79,307,503	(15,491,068)	(33,515,521)	فرق حساسية عناصر داخل الميزانية	
	24,538,465	-	-	-	13,133,498	6,255,502	5,149,465	حساسية بدو خارج الميزانية	
	-	24,538,465	225,219,575	202,262,679	54,839,379	(37,601,622)	(28,366,056)	فرق الحساسية التراكمي	



### إن حساسية أسعار الفائدة كما في 31 كانون الأول 2004 هي كما يلي (معدلة):

حساسية أسعار الفوائد									
معدل سعر الفائدة	المجموع	غير خاضعة لمخاطر الفائدة	أكثر من 3 سنوات	من سنة إلى 3 سنوات	من 6 أشهر إلى سنة	من 3 أشهر إلى 6 أشهر	لغاية 3 أشهر	الموجودات	
%	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
2/4	195,051,723	98,271,385	-	-	-	30,000,000	66,780,338	رقد وأصدة لدى بنوك مركزية	
2/2	157,145,811	45,884	-	-	-	-	157,099,927	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	
4	100,000	-	-	-	-	100,000	-	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	
-	7,232,466	7,232,466	-	-	-	-	-	موجودات مالية للمتاجرة	
8/5	389,519,732	-	4,059,742	140,421,267	77,010,098	57,533,737	110,494,888	تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي	
-	9,301,488	9,301,488	-	-	-	-	-	موجودات مالية متوفرة للبيع	
3/1	121,376,956	-	20,938,000	12,525,000	2,757,545	45,156,411	40,000,000	موجودات مالية محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	
-	4,850,262	4,850,262	-	-	-	-	-	موجودات مالية محتفظ بها لتاريخ حليفة	
-	20,121,258	20,121,258	-	-	-	-	-	استثمارات في شركات حليفة	
-	1,125,200	1,125,200	-	-	-	-	-	موجودات ثابتة - صافي بعد الاستهلاك	
5/35	48,016,101	40,839,410	-	-	-	1,879,875	3,416,941	موجودات غير ملموسة	
-	5,079,203	5,079,203	-	-	-	-	-	موجودات ضريبية مؤجلة	
-	958,920,200	186,866,556	24,997,742	154,826,142	79,767,643	134,670,023	377,792,094	مجموع الموجودات	
								<b>المطلوبات وحقوق المساهمين</b>	
1/2	19,170,797	-	-	-	-	-	19,170,797	ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية	
1/5	761,223,013	209,817,513	-	124,998	12,764,449	189,343,204	349,172,849	ودائع العملاء	
2	75,230,664	6,249,559	-	25,065,358	12,567,576	10,061,347	21,286,824	تايليات نقدية	
-	3,715,000	3,715,000	-	-	-	-	-	مخصصات أدق	
-	320,592	320,592	-	-	-	-	-	مطلوبات ضريبية مؤجلة	
-	14,323,406	14,323,406	-	-	-	-	-	مطلوبات أدق	
-	4,785,000	4,785,000	-	-	-	-	-	مخصص ضريبة الدخل	
-	80,151,728	80,151,728	-	-	-	-	-	حقوق المساهمين	
-	958,920,200	319,362,798	-	25,190,356	25,332,025	199,404,551	389,630,470	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	
	-	(132,496,242)	24,997,742	129,635,786	54,435,618	(64,734,528)	(11,838,376)	فرق حساسية عناصر داخل الميزانية	
	62,994,874	-	-	-	33,892,591	16,000,249	13,102,034	حساسية بنود خارج الميزانية	
	-	62,994,874	195,491,116	170,493,374	40,857,588	(47,470,621)	1,263,658	فرق الحساسية التراكمي	

### ع3- مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة البنك على توفير التمويل اللازم لتأدية التزاماته في تواريخ استحقاقها، وللوقاية من هذه المخاطر تقوم الإدارة بتبويب مصادر التمويل وادارة الموجودات والمطلوبات ومرونة آجالها حسب هيكل الأجل وسلم الاستحقاق وقيام لجنة الموجودات والمطلوبات بتحليل آجال استحقاقات الموجودات والمطلوبات ومراقبتها بشكل شهري، إلى جانب مراقبة السيولة النقدية اليومية والأسبوعية، والاحتفاظ برصيد كاف من النقد وما في حكمه والأوراق المالية العالية للتداول.

ويخلص الجدول أدناه استحقاقات الموجودات والمطلوبات (على أساس الفترة المتبقية للاستحقاق من تاريخ البيانات المالية ) كما في :

المجموع	بدون استحقاق	أكثر من 3 سنوات/دينار	من سنة إلى 3 سنوات	من 6 أشهر إلى سنة	من 3 أشهر إلى 6 أشهر	من شهرين إلى 3 أشهر	لغاية شهر	الموجودات
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	الموجودات
252,214,091	22,349,441	-	-	2,000,000	10,000,000	75,000,000	142,864,650	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
181,908,641	-	-	-	-	-	136,862,288	45,046,353	أرصدة لدى مؤسسات مصرفية
3,148,700	-	-	-	100,000	3,048,700	-	-	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
2,175,992	2,175,992	-	-	-	-	-	-	موجودات مالية للمتاجرة
530,807,757	-	51,493,061	126,698,262	98,826,840	85,644,256	97,708,445	70,436,893	تسهيلات ائتمانية مباشرة - حافلي
35,718,579	35,718,579	-	-	-	-	-	-	موجودات مالية متوقفة للبيع
89,804,358	-	10,468,000	26,485,000	510,000	48,831,443	3,458,428	51,487	موجودات مالية محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
1,842,362	1,842,362	-	-	-	-	-	-	استثمار في شركات حليفة
20,791,995	20,791,995	-	-	-	-	-	-	موجودات ثابتة - حافلي بحد الاستهلاك
1,444,131	1,444,131	-	-	-	-	-	-	موجودات غير ملموسة
60,742,399	16,834,174	-	3,507,481	2,617,501	3,805,965	3,754,949	30,222,329	موجودات أخرى
1,483,021	1,483,021	-	-	-	-	-	-	موجودات ضريبية متوجلة
1,182,082,026	102,639,695	61,961,061	156,690,743	104,054,341	151,330,364	316,784,110	288,621,712	مجموع الموجودات
48,855,953	-	-	-	-	-	20,570,585	28,285,368	المطلوبات وحقوق المساهمين
921,645,865	-	-	108,050,323	126,939,053	147,941,039	426,843,957	111,871,493	ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية
64,502,394	-	5,315,090	15,097,174	8,885,772	11,108,180	20,271,265	3,824,913	ودائع العملاء
4,225,000	-	4,225,000	-	-	-	-	-	تأمينات نفعية
2,059,199	-	-	2,059,199	-	-	-	-	مخصصات أخرى
14,624,607	-	50,314	2,120,172	3,125,920	3,463,518	4,323,344	1,541,339	مطلوبات أخرى
8,243,202	-	-	-	1,951,000	-	6,292,202	-	مخصص ضريبة الدخل
117,925,806	117,925,806	-	-	-	-	-	-	حقوق المساهمين
1,182,082,026	117,925,806	9,590,404	127,326,868	140,901,745	162,512,737	478,301,353	145,523,113	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين
-	(15,286,111)	52,370,657	29,363,875	(36,847,404)	(11,182,373)	(161,517,243)	143,098,599	الفجوة للفترة
-	-	15,286,111	(37,084,546)	(66,448,421)	(29,601,017)	(18,418,644)	143,098,599	الفجوة التراكمية

## ويُلخص الجدول أدناه استحقاقات الموجودات والمطلوبات (على أساس الفترة المتبقية للاستحقاق من تاريخ البيانات المالية) كما في :

المجموع	بدون استحقاق	أكثر من 3 سنوات	من سنة إلى 3 سنوات	من 6 أشهر إلى سنة	من 3 أشهر إلى 6 أشهر	من شهر وخطية 3 أشهر	لغاية شهر	الموجودات
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	ب- 31 كانون الأول 2004 (معدلة)
195,051,723	6,586,722	-	-	-	30,000,000	30,000,000	128,465,001	نقد وأرصدة لدى بنوك موزية
157,145,811	-	-	-	-	-	123,764,909	33,380,902	أرصدة لدى مؤسسات مصرفية
100,000	-	-	100,000	-	-	-	-	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
7,232,466	7,232,466	-	-	-	-	-	-	موجودات مالية للمتاجرة
389,519,732	-	21,407,096	112,367,828	77,010,098	57,533,737	84,437,124	36,763,849	تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي
9,301,488	9,301,488	-	-	-	-	-	-	موجودات مالية متوفرة للبيع
121,376,956	-	20,938,000	12,525,000	2,757,545	45,156,411	40,000,000	-	موجودات مالية محتفظ بها للتاريخ الاستحقاق
4,850,262	4,850,262	-	-	-	-	-	-	موجودات ماليّة متوفرة لبيع
20,121,258	20,121,258	-	-	-	-	-	-	استثمار في شركات حليفة
1,125,200	1,125,200	-	-	-	-	-	-	موجودات ثابتة - صافي بعد الاستهلاك
48,016,101	18,623,447	-	3,643,543	2,349,333	2,328,188	2,619,512	18,451,978	موجودات غير ملموسة
5,079,203	5,079,203	-	-	-	-	-	-	موجودات أخرى
958,920,200	72,920,146	42,345,096	128,636,371	82,116,976	135,018,336	280,821,545	217,061,730	مجموع الموجودات
19,170,797	-	-	-	-	-	18,288,595	882,202	<b>المطلوبات وحقوق المساهمين</b>
761,223,013	-	-	33,283,254	135,731,154	178,114,709	269,148,694	144,945,202	ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية
75,230,664	-	5,190,255	23,097,314	14,455,893	11,200,377	18,169,443	3,117,382	ودائع العملاء
3,715,000	357,500	3,357,500	-	-	-	-	-	تأمينات نقدية
320,592	320,592	-	-	-	-	-	-	مخصصات أخرى
14,323,406	-	353,995	4,909,594	2,297,502	1,423,985	3,139,681	2,198,649	مطلوبات خيرية مؤجلة
4,785,000	-	-	-	2,785,000	2,000,000	-	-	مطلوبات أخرى
80,151,728	80,151,728	-	-	-	-	-	-	حقوق المساهمين
958,920,200	80,829,820	8,901,750	61,290,162	155,269,549	192,739,071	308,746,413	151,143,435	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين
-	(7,909,674)	33,443,346	67,346,209	(73,152,573)	(57,720,735)	(27,924,868)	65,918,295	الفجوة للفئة
-	-	7,909,674	(25,533,672)	(92,879,881)	(19,727,308)	37,993,427	65,918,295	الفجوة التراكمية

## ٤٤- مخاطر العملات الأجنبية

مخاطر العملات الأجنبية هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة التغير في أسعار العملات الأجنبية. يعتبر الدينار الأردني عملة الأساس للبنك. يقوم مجلس الإدارة بوضع حدود للمركز المالي لكل عملة لدى البنك، يتم مراقبة مركز العملات الأجنبية بشكل يومي ويتم اتباع استراتيجيات للتحوط وللتأكد من الاحتفاظ بمركز العملات الأجنبية ضمن الحدود المعتمدة .

يقوم البنك بإدارة مخاطر العملات الأجنبية من خلال سياسات ونظام لحدود مراكز كل عملة سواءً مركز طويل أو قصير، ويتم المراقبة على مراكز العملات بشكل يومي، وكذلك التحوط إزاء المخاطر المتوقعة ضمن السياسات المعتمدة، والتي تتم مراجعتها واعتمادها دورياً وحسب ما تقتضيه الحاجة.

### فيما يلي صافي مراكز العملات الأجنبية الرئيسية لدى البنك:

31 كانون أول		
2004 (معدنة)	2005	
دينار	دينار	
6,821,137	6,219,133	دولار أمريكي
37,512	59,409	جنيه استرليني
43,087	159,641	يورو
1,462	5,467	فرنك سويسري
80,637	1,102	ين ياباني
<u>178,990</u>	<u>299,045</u>	عملات أخرى
<u>7,162,825</u>	<u>6,743,797</u>	

## ٤٥- مخاطر أسعار الأسهم

تنتج مخاطر أسعار الأسهم عن التغير في القيمة العادلة للاستثمارات في الاسهم. يعمل البنك على إدارة هذه المخاطر عن طريق تنوع الاستثمارات في عدة مناطق جغرافية وقطاعات اقتصادية. معظم استثمارات الأسهم التي يملكها البنك مدرجة في بورصة عمان وسوق دبي للاوراق المالية.

## ٤٦- معلومات عن قطاعات أعمال البنك

### ١ - معلومات عن أنشطة البنك :

- حسابات الأفراد: يشمل متابعة ودائع العملاء الأفراد ومنحهم القروض والديون والبطاقات الائتمانية وخدمات أخرى .
- حسابات المؤسسات: يشمل متابعة الودائع والتسهيلات الائتمانية والخدمات المصرفية الأخرى الخاصة بالعملاء من المؤسسات .
- التمويل المؤسسي: يتعلق نشاط هذا القطاع بالترتيبات الخاصة بهيكل التمويل وتقديم خدمات الخصخصة والاندماج وإصدار نشرات الاكتتاب .
- الخزينة : يشمل هذا القطاع تقديم خدمات التداول والخزينة وإدارة أموال البنك .

## فيما يلي معلومات عن قطاعات أعمال البنك موزعة حسب الأنشطة:

المجموع						
2004 (معدلة)	2005	أخرى	الخبزينة	المؤسسات	الأفراد	
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
53,494,480	67,162,450	4,569,829	23,402,329	28,015,936	11,174,356	إجمالي الإيرادات
6,208,336	6,968,848	-	-	4,812,055	2,156,793	مخصص تندي التسهيلات الائتمانية الممنوحة للعملاء
47,286,144	60,193,602	4,569,829	23,402,329	23,203,881	9,017,563	نتائج أعمال القطاع
27,704,301	28,505,846	1,977,643	10,030,126	11,793,969	4,704,108	مصاريف غير موزعة
19,581,843	31,687,756	2,592,186	13,372,203	11,409,912	4,313,455	الربح قبل الضرائب
5,186,841	8,523,883	777,581	3,620,250	2,994,136	1,131,916	ضريبة الدخل
14,395,002	23,163,873	1,814,605	9,751,953	8,415,776	3,181,539	صافي ربح السنة
						معلومات أخرى
884,807,379	1,097,261,139	51,438,994	481,991,836	394,070,066	169,760,243	موجودات القطاع
4,850,262	1,842,362	-	1,842,362	-	-	الاستثمار في شركات حليفة
69,262,559	82,978,525	82,978,525	-	-	-	موجودات غير موزعة على القطاعات
958,920,200	1,182,082,026	134,417,519	483,834,198	394,070,066	169,760,243	مجموع الموجودات
944,276,202	1,165,398,220	130,610,067	48,855,953	228,360,349	757,571,851	مطلوبات القطاع
14,643,998	16,683,806	16,683,806	-	-	-	مطلوبات غير موزعة على القطاعات
958,920,200	1,182,082,026	147,293,873	48,855,953	228,360,349	757,571,851	مجموع المطلوبات
3,905,722	3,997,501	768,534	1,117,294	1,071,086	1,040,588	مصاريف رأسمالية
3,415,194	3,662,405	695,857	952,225	915,601	1,098,722	الاستهلاكات

## ٢- معلومات عن التوزيع الجغرافي

يمثل هذا القطاع التوزيع الجغرافي لأعمال البنك، يمارس البنك نشاطاته بشكل رئيسي في المملكة، والتي تمثل الأعمال المحلية، وكذلك يمارس البنك نشاطات دولية من خلال فروعها في فلسطين.

## فيما يلي توزيع إيرادات وموجودات البنك ومصاريفه الرأسمالية حسب القطاع الجغرافي:

المجموع		خارج المملكة		داخل المملكة		
2004 (معدلة)	2005	2004 (معدلة)	2005	2004 (معدلة)	2005	
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
64,206,952	81,920,314	11,288,529	13,838,230	55,816,111	71,889,387	إجمالي الإيرادات
958,920,200	1,182,082,026	284,341,637	309,563,773	826,185,002	1,030,124,674	مجموع الموجودات
3,905,723	3,997,501	968,627	462,172	2,937,096	3,535,329	المصرفوات الرأسمالية

## ٤٧ - كفاية رأس المال

### 31 كانون أول

2004 (معدلة)		2005		
نسبته إلى الموجودات المرجحة بالمخاطر ومخاطر السوق %	المبلغ دينار	نسبته إلى الموجودات المرجحة بالمخاطر ومخاطر السوق %	المبلغ دينار	
15,27	73,631	16,06	109,563	رأس المال التنظيمي
14,63	70,524	14,80	103,661	رأس المال الأساسي

يتم احتساب نسبة كفاية رأس المال وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني المستندة إلى مقررات لجنة بازل، وفي ما يلي نسبة كفاية رأس المال مقارنة مع السنة السابقة:

## ٤٨- ارتباطات والتزامات محتملة

أ - ارتباطات والتزامات ائتمانية :

31 كانون أول		
2004 (معدلة)	2005	
دينار	دينار	
42,615,879	54,051,324	اعتمادات
15,968,360	11,175,074	قبولات
61,575,619	63,781,365	كفالات:
19,724,482	22,483,231	- دفع
15,985,315	14,194,710	- حسن تنفيذ
25,865,822	27,103,424	- أخرى
62,994,874	24,538,465	سقوف تسهيلات ائتمانية مباشرة غير مستغلة
<u>183,154,732</u>	<u>153,546,228</u>	المجموع

ب- يبلغ الجزء غير المسدد من مساهمة البنك في رؤوس أموال الشركات 1,125,000 دينار وتمثل 75% من المساهمة في رأسمال شركة الثقة ودبي للاستثمار.

## ٤٩- القضايا المقامة على البنك

هنالك قضايا مقامة على البنك لإبطال مطالبات البنك على الغير، ولفك رهونات عقارية، وللمطالبة بالعميل والضرر، ولوقف صرف شيكات، ويبلغ مجموع هذه القضايا 1,956,305 دينار كما في 31 كانون الأول 2005 مقابل مبلغ 1,732,577 دينار كما في نهاية السنة السابقة، وفي رأي الإدارة ومحامي البنك فإنه لن يترتب على البنك أية مبالغ مادية لقاء هذه القضايا. علماً بأن المبالغ التي قد يدفعها البنك لقاء القضايا التي فصلت أو تم تسويتها ودياً يتم قيدها في بيان الدخل عند دفعها

## ٥٠- أرقام المقارنة

- تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة للعام 2004 لتتناسب مع تصنيف أرقام العام 2005.

- كما يرد في الايضاح رقم (2) تم تعديل بعض أرقام المقارنة لتتماشى مع متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة.

## بيانات متطلبات هيئة الأوراق المالية 2005

### أ- كلمة رئيس مجلس الإدارة ب- تقرير مجلس الإدارة

#### ١- وصف الأنشطة

- تقديم منتجات وخدمات مصرفية وائتمانية شاملة، قبول الودائع بكافة أنواعها، الطلب والتوفير ولأجل وإصدار شهادات الإيداع والقيام بعمليات التمويل للأفراد والشركات، إضافة إلى التمويل التجاري وفتح الاعتمادات المستندية الصادرة والواردة وإصدار خطابات الضمان المحلية والخارجية لكافة العملاء في القطاعات الاقتصادية المختلفة.

#### أماكن البنك الجغرافية:

الفروع والمكاتب المنتشرة في الأردن وفلسطين 44 فرعاً و29 مكتباً في الأردن و7 فروع في فلسطين،

#### الاستثمار الرأسمالي:

117,9 مليون دينار كما في 2005/12/31، وبلغ عدد موظفي البنك 1487 موظفاً وفيما يلي تفاصيل أعداد الموظفين في الفروع:

عدد الموظفين	الفرع	عدد الموظفين	الفرع
16	الصويفية	12	جرش
14	الوحدات	12	مأدبا
33	الشميساني	15	الكرك
10	الرصيفة	9	معان
5	مكتب خلدا	19	العقبة
10	سوق البخارية	23	جبل عمان/ الأول
4	مكتب الزرقاء الجديدة	13	النزهة
4	مكتب فندق الرويال	11	جبل عمان/ الثالث
8	الصرافة/ الرمثا	27	الجاردنز
2	الصرافة/ الشونة	8	دير ابي سعيد
17	فرع شارع مكة	13	البيادر
11	فرع الجبيهة	13	الأزرق الشمالي
3	مكتب المدينة المنورة	14	المفرق
9	الجامعة الأردنية	4	مكتب الطره
17	فرع العيزرية	18	فرع الرام
45	غزة	34	الخليل
50	نابلس	51	رام الله
		41	جنين

عدد الموظفين	الفرع	عدد الموظفين	الفرع
66	الإدارة الإقليمية	474	الإدارة العامة
5	مكتب أبو علندا	21	عمان
5	مكتب شارع الحصن	13	السوق التجاري
10	اللوييدة	11	المحلة
3	مكتب الفحيص	17	جبل الحسين
5	مكتب وادي صقرة	14	ماركا
10	طارق	18	المطار
9	المنطقة الحرة/ الزرقاء	15	القيوسمة
3	مكتب المنطقة الصناعية / البيادر	9	وادي السير
10	مرج الحمام	16	صويلح
4	مكتب جبل النصر	16	السلط
5	مكتب مدينة صناعية / إربد	17	الزرقاء
8	الجيزة	23	اربد/ الجميل
4	مكتب إيدون	13	اربد/ حكما
5	مكتب أبو نصير	14	الرمثا
4	مكتب حي نزال	12	عجلون
13	رأس العين	5	كفرنجة
5	مكتب شارع فيصل	10	الشونة الشمالية

#### ٢- الشركات التابعة والحليفة

- لا يوجد شركات تابعة للبنك، أما الشركات الحليفة فهي:

شركة الشمال الصناعية/ فلسطين وتعمل في مجال شراء وتملك الأراضي والعقارات وتنظيمها وإفرازها إلى قطع سكنية أو تجارية أو صناعية أو استثمارية وبيعها و/ أو تأجيرها بالطريقة التي تراها مناسبة وإقامة المشاريع السكنية أو التجارية أو الصناعية أو الزراعية أو الاستثمارية على الأراضي المملوكة لها أو المستأجرة من قبلها.

### ٣- أعضاء مجلس الإدارة والنبذة التعريفية



**السيد توفيق شاکر فاخوري**  
رئيس مجلس الإدارة

مؤسس ورئيس مجلس إدارة عدد من الشركات، رئيس مجلس إدارة بنك الأردن، شركة الدخان والسجائر الدولية، يرأس هيئة المديرين في عدد من الشركات منها شركة الإقبال لتصنيع المواد العاكسة/ السعودية، إضافةً لشغله مناصب عديدة سابقة رئاسة مجلس إدارة كل من شركة الإقبال الأردنية للطباعة والتغليف، شركة اللؤلؤة لصناعة الورق الصحي، البنك الإسلامي العربي. حضر العديد من الدورات والندوات والمؤتمرات المتخصصة في مجال القيادة العليا، الإدارة الاستراتيجية، والاستثمار والأعمال المصرفية والمالية والتأمينية.



**السيد مولود عبد القادر ناغوج**  
نائب رئيس مجلس الإدارة

خبرة عملية واسعة، عضو مجلس إدارة بنك الأردن منذ عام 1980 وحتى الآن، شغل مناصب عدة في عدد من المؤسسات الوطنية منها نائب أمين عمان الكبرى، ورئيس ديوان المحاسبة. حضر العديد من الدورات التدريبية المتخصصة في مجال العمل المالي والمصرفي.



**الدكتور عبد الله عبد الحميد الخطيب**  
عضو مجلس إدارة

خبرة عملية واسعة في العمل الإداري والهيئات التطوعية، شغل مناصب رفيعة في عدد من المؤسسات المحلية والعالمية مثل رئاسة الاتحاد العام للجمعيات الخيرية، وعضو مجلس إدارة مركز الدراسات التابع لجامعة جونز هوبكنز/ أمريكا، إضافةً إلى عضوية اللجنة الاستشارية لتشريعات منظمات المجتمع المدني - البنك الدولي. حاصل على درجة الدكتوراه في الإدارة من جامعة سوني/ الولايات المتحدة.





**الدكتور عبد الرحمن سميح طوقان**  
عضو مجلس إدارة

خبرة مصرفية واسعة، شغل مناصب إدارية ومصرفية رفيعة في عدد من البنوك والشركات المحلية والخارجية، رئيس مجلس إدارة بورصة عمان سابقاً، مدير عام للبنك الأهلي الأردني، وللشركة الوطنية العقارية/ الكويت، ولدائرة التمويل والاستيراد، عضو مجلس إدارة سابق في البنك الأهلي، بنك الإنماء الصناعي، شركة مصانع الإسمنت. حاصل على درجة الدكتوراه في الاقتصاد.



**معالي السيد سعد الدين جمعه**  
عضو مجلس إدارة

خبرة عملية واسعة، شغل مناصب رفيعة في عدد من المؤسسات الوطنية منها: عضو في مجلس الأعيان للدورة الحالية والدورات السابقة، أمين عام لرئاسة الوزراء، وزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء. حاصل على دبلوم في الإدارة العامة من الجامعة الأمريكية / واشنطن.



**السيد يحيى زكريا القضماني**  
عضو مجلس إدارة

خبرة إدارية ومصرفية كبيرة، شغل مناصب مالية ومصرفية رفيعة في عدد من البنوك والشركات المحلية والخارجية، مديراً لشركة السياحة للأراضي المقدسة وكلاء عامون أليطاليا / الأردن، نائب رئيس مجلس إدارة البنك الإسلامي العربي/ فلسطين، عضو مجلس إدارة عدد من الشركات مثل شركة النقلات السياحية الأردنية جت، شركة الدخان والسجائر الأردنية. حاصل على درجة البكالوريوس في إدارة الأعمال من جامعة مينيسوتا / أمريكا.



**السيد شاكر توفيق فاخوري**  
عضو مجلس إدارة / مدير عام

خبرة مالية ومصرفية متخصصة، شغل مناصب إدارية ومصرفية رفيعة في بنك الأردن، حضر العديد من الدورات المصرفية والقيادية المتقدمة، تدرج في الوظائف المصرفية، احتل مناصب قيادية في البنك، منها مساعد للمدير العام التنفيذي، نائب للمدير العام، مدير عام لبنك الأردن. عضو مجلس إدارة عدد من الشركات والبنوك منها شركة الدخان والسجائر الدولية، إدارة هيئة التأمين، البنك الأردني الدولي/ لندن. حاصل على درجة الماجستير في إدارة الأعمال والمحاسبة المهنية من كلية كاتسيوس، بافالو، الولايات المتحدة الأمريكية.



**السيد وليد توفيق فاخوري**  
عضو مجلس إدارة

خبرة مصرفية ومالية رفيعة، حضر العديد من الدورات والندوات المتخصصة في المجالات المالية والمصرفية وأعمال البنوك الإسلامية، شغل مناصب مميزة في عدد من الشركات والبنوك، رئيس تنفيذي ورئيس مجلس إدارة البنك الإسلامي العربي، عضو مجلس إدارة شركة الدخان والسجائر الدولية، شركة الاتحاد العربي الدولي للتأمين، بنك الإنماء الصناعي. حاصل على درجة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة سيتي / لندن.



**الدكتور مازن محمد البشير**  
عضو مجلس إدارة

خبرة عملية وإدارية في المجال الطبي، عمل طبيباً أخصائياً في القطاع الخاص، طبيب سابق في القطاع الطبي والأكاديمي في جامعة ليفربول، الجامعة الأردنية، جامعة العلوم والتكنولوجيا، ورئيس لجمعية اختصاصيي طب الأسرة، كما أنه مستشار لعدة دول ومنظمات دولية. حاصل على درجة الماجستير في الطب من جامعة لندن.



**السيد نبيه النمر**  
عضو مجلس إدارة

خبرة إدارية واسعة في مجال السلك الدبلوماسي، عمل سفيراً في عدد من الدول، وأمين عام سابق لوزارة الخارجية، وعضو مجلس إدارة سابق لشركة الدخان الدولية. وحاصل على درجة الليسانس في الحقوق.



**معالي السيد محمد جفام**  
عضو مجلس إدارة

خبرة عملية واسعة، شغل مناصب رفيعة في عدد من مؤسسات جمهورية تونس منها: سفيراً لجمهورية تونس بإيطاليا، وزيراً للداخلية، وزيراً للدفاع الوطني، عضو مجلس إدارة شركة جنرال ميديتريانيان الأردن. حاصل على بكالوريوس في العلوم الاقتصادية.

## • أسماء ورتب أشخاص الإدارة العليا ذوي السلطة التنفيذية والنبذة التعريفية

### السيد محمد أنور حمدان

مساعد المدير العام/إدارة التسهيلات

خبرة مصرفية طويلة ومنوعة، شغل مناصب مالية ومصرفية رفيعة في عدد من البنوك المحلية والخارجية مثل البنك المركزي الأردني، بنك الكويت المركزي، البنك الأردني الكويتي. حاصل على درجة الماجستير في الإدارة الدولية/ American Graduate School of International Management / الولايات المتحدة الأمريكية وحضر العديد من الدورات والندوات الإدارية والمصرفية المتقدمة.

### السيد نضال عمران الميخي

مساعد المدير العام/تسهيلات الشركات

خبرة مصرفية دولية، عمل في سيتي بنك من عام 1990-1998. حاصل على درجة الماجستير في إدارة الأعمال من Mercer University / الولايات المتحدة الأمريكية وحضر العديد من الدورات والندوات الإدارية والمصرفية المتقدمة.

### السيد نقولا يوسف بهو

مساعد المدير العام/ إدارة العمليات المصرفية والتنظيم والأنظمة الآلية

خبرة مصرفية طويلة ومنوعة، عمل في بنك HSBC، حاصل على درجة البكالوريوس في العلوم المالية والمصرفية وحضر العديد من الدورات والندوات الإدارية والمصرفية المتقدمة.

### السيد محمود أحمد تكروري

المدير الإقليمي/إدارة فروع فلسطين

خبرة مصرفية طويلة ومنوعة، عمل مديراً عاماً لشركة فلسطين لتمويل الرهن العقاري، ونائباً للمدير الإقليمي لإدارة فروع فلسطين في بنك القاهرة عمان، البنك العربي/ أبو ظبي، حاصل على درجة الماجستير في القروض الدولية المشتركة وحضر العديد من الدورات والندوات الإدارية والمصرفية المتقدمة.

### السيد أسامة سميح السكري

المستشار القانوني للبنك

خبرة قانونية طويلة في مجال الاستشارات والمرافعات القانونية، عمل وكيلاً لعدد من الشركات، مارس مهنة المحاماة في مكتبه الخاص. حاصل على درجة البكالوريوس في القانون.

### السيد محمد داود أبو زياد

المدير التنفيذي/ دائرة التفتيش والتدقيق

خبرة مصرفية طويلة، شغل مناصب مالية ومصرفية عديدة ومتقدمة في بنك القاهرة عمان من سنة 1963-1994. حاصل على دبلوم تدقيق من Ladra Center for Audit / اليونان، إلى جانب عدد من الدورات التدريبية المتخصصة في مجال العمل المصرفي.

### السيد صالح جربوع

المدير التنفيذي/ الدائرة المالية

خبرة واسعة في الإدارة المالية والمحاسبة والتحليل والتخطيط المالي، شغل مناصب هامة في مؤسسات مالية محلية وإقليمية، حاصل على درجة الماجستير في المحاسبة والتحق بالعديد من الدورات المالية والمصرفية المتقدمة.

#### ٤- مساهمات كبار المساهمين التي تزيد عن 5%.

##### مساهمات كبار المساهمين التي تزيد عن 5% لسنة 2005

النسبة	عدد الأسهم	الجنسية	
26,341%	17,384,828	أردنية	السيد توفيق شاكر فاخوري
14,652%	9,670,278	أردنية	شركة الإقبال الأردنية للتجارة العامة
6,452%	4,258,461	إسبانية	السيد قاسم عبدول ارشيد
5,449%	3,596,310	لكسمبورغية	شركة PARCIP S A

##### مساهمات كبار المساهمين التي تزيد عن 5% لسنة 2004

النسبة	عدد الأسهم	الجنسية	
25,840%	11,573,539	أردنية	السيد توفيق شاكر فاخوري
14,711%	6,588,903	أردنية	شركة الإقبال الأردنية للتجارة العامة
10,000%	4,479,000	لكسمبورغية	شركة PARCIP S A

#### ٥- الوضع التنافسي والحصة السوقية: وردت ضمن أنشطة وإنجازات البنك 2005

##### ٦- درجة الاعتماد على موردين محددين و/أو عملاء رئيسيين في حال كون ذلك يشكل 10% فأكثر:

لا يوجد موردون محدودون و/أو عملاء رئيسيون (محلياً وخارجياً) يشكلون 10% فأكثر من حجم عمليات البنك سواءً أكان في عمليات التوريد والتعهدات أو في الودائع والتسهيلات.

##### ٧- الوصف لأي حماية حكومية أو امتيازات:

لا توجد أية حماية حكومية أو امتيازات يتمتع بها البنك أو أي من منتجاته أو خدماته، ولم يحصل البنك على أي براءات اختراع أو حقوق امتياز خلال السنة المالية 2005.

##### ٨- الوصف لأي قرارات صادرة عن الحكومة أو المنظمات الدولية:

لا توجد أي قرارات صادرة عن الحكومة أو المنظمات الدولية أو غيرها لها أثر مادي على عمل البنك أو منتجاته أو قدرته التنافسية، كما يلتزم البنك بكافة القوانين والأنظمة والتعليمات والمعايير الدولية التي لها علاقة بأعماله.

##### ٩- الهيكل التنظيمي:

ورد في الصفحة الأخيرة للتقرير السنوي. أما عدد الموظفين وفتات مؤهلاتهم وبرامج التدريب فقد وردت ضمن أنشطة وإنجازات البنك.

وفيما يلي فئات مؤهلات الموظفين للعام 2005:

#### مؤهلات الموظفين للعام 2005

المؤهل العلمي	العدد
دكتوراة	1
ماجستير	105
دبلوم عالي	11
بكالوريوس	696
دبلوم	321
ثانوية عامة	158
دون الثانوية	195
المجموع	1487

#### برامج التدريب للعام 2005

البيان	العدد
الدورات الداخلية	350
الدورات الخارجية	248
المجموع	598

#### ١٠- وصف المخاطر

وردت ضمن أنشطة وإنجازات البنك، وتشمل هذه المخاطر ما يلي:

- مخاطر التشغيل:

وهي المخاطر التي تنشأ عن عدم كفاءة أو فشل العمليات الداخلية والموظفين والأنظمة أو تنشأ نتيجة أحداث خارجية بما في ذلك المخاطر القانونية.

- مخاطر الامتثال:

وهي المخاطر التي تنشأ عن احتمال عدم التزام البنك (مخالفة/ انتهاك) بالقوانين والتشريعات والتعليمات السارية والقوانين والأنظمة المصرفية المهنية والأخلاقية الصادرة عن الجهات الرقابية المحلية والدولية بما في ذلك سياسات البنك الداخلية.

- مخاطر الائتمان والتركز في الموجودات والمطلوبات:

وهي المخاطر التي قد تتجم عن تخلف أو عجز الطرف الآخر للأداة المالية عن الوفاء بالتزاماته تجاه البنك مما يؤدي إلى حدوث خسائر.

- مخاطر السوق:

يتبع البنك سياسات مالية لإدارة المخاطر المختلفة ضمن استراتيجية محددة وهناك لجنة لإدارة الموجودات والمطلوبات في البنك تتولى رقابة وضبط المخاطر وإجراء التوزيع الاستراتيجي الأمثل لكل من الموجودات والمطلوبات سواء في الميزانية العامة أو خارجها، وتشمل هذه المخاطر ما يلي:

أ. مخاطر معدلات الفائدة التي قد تتجم عن احتمال تقلب مبلغ الأدوات المالية نتيجة تقلبات أسعار الفوائد في السوق.

ب. مخاطر أسعار الصرف التي قد تتجم عن تقلبات أسعار العملات الأجنبية، وبين الإيضاح رقم (44) حول البيانات المالية صافي الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية.

ج. مخاطر السوق التي قد تحدث عن تقلبات أسعار الأسهم والسندات.

- مخاطر أسعار الفائدة:

تنجم مخاطر أسعار الفائدة عن احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على قيمة الأدوات المالية، يتعرض البنك لمخاطر أسعار الفائدة نتيجة لعدم توافق أو لوجود فجوة في مبالغ الموجودات والمطلوبات حسب الأجل الزمنية المتعددة أو إعادة مراجعة أسعار الفوائد في فترة زمنية معينة.

- مخاطر السيولة:

تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة البنك على توفير التمويل اللازم لتأدية التزاماته في تواريخ استحقاقها.

#### ١١- أنشطة وإنجازات البنك لسنة 2005:

وردت ضمن تقرير مجلس الإدارة مدعمة بالأرقام ووصف الأحداث الهامة التي مرت على البنك خلال سنة 2005.

#### ١٢- الأثر المالي للعمليات ذات الطبيعة غير المتكررة.

لا يوجد

#### ١٣- السلسلة الزمنية للأرباح أو الخسائر المحققة والأرباح الموزعة وصافي حقوق المساهمين.

#### المؤشرات المالية للسنوات الخمس الأخيرة (2001-2005)

السنة المالية	حقوق المساهمين	المبلغ بالآلاف الدنانير			الأرباح الموزعة
		صافي الأرباح قبل الضريبة والرسوم	أرباح نقدية	أسهم مجانية	
2001	55,603	18,603	2,625	8,400	
2002	61,055	10,299	3,465	1,850	
2003	64,567	11,281	3,650	8,290	
2004	80,152	20,060	-	11,210	
2005	118,129	32,423	-	20,000	

2001 تم توزيع أسهم منحة بنسبة 32% من رأس المال في 2002/5/17  
 2002 تم توزيع أسهم منحة بنسبة 5,34% من رأس المال في 2003/6/9  
 2003 تم توزيع أسهم منحة بنسبة 13% من رأس المال في 2004/6/9  
 تم توزيع أسهم منحة بنسبة 8,59% من رأس المال في 2004/8/5  
 2004 تم توزيع أسهم منحة بنسبة 25,028% من رأس المال في 2005/3/15  
 تم زيادة رأس مال البنك بمبلغ 10 مليون دينار وبنسبة 17,858% من رأس المال عن طريق الاكتتاب الخاص.  
 2005 التوصية بتوزيع 20 مليون دينار/ سهم بنسبة 30,3%

أسعار الأوراق المالية المصدرة من قبل البنك:

- قام البنك بطرح 10,000,000 سهماً للاكتتاب الخاص بسعر دينار أردني واحد للسهم الواحد وبقيمة إجمالية مقدارها 10,000,000 دينار أردني، وذلك لزيادة رأسمال البنك من 56,000,000 دينار إلى 66,000,000 دينار.

- قام البنك بطرح شهادات إيداع بالدينار والدولار الأمريكي لمدة ثلاثة وستة أشهر، وبلغت قيمة الشهادة 5000 دينار/ دولار ومضاعفاتها.

#### ١٤- تحليل المركز المالي للبنك ونتائج أعماله لسنة 2005:

أدرج في تقرير مجلس الإدارة.

## ١٥- التطورات المستقبلية:

التطورات المستقبلية ومشروعات البنك وتوجهاته الاستراتيجية وتوقعات مجلس الإدارة لنتائج أعمال البنك ذكرت ضمن خطة بنك الأردن المستقبلية 2006.

## ١٦- أتعاب مدققي الحسابات:

أتعاب مدققي الحسابات بلغت 80,1 ألف دينار.

١٧- بيان بعدد الأوراق المالية المصدرة من قبل البنك والمملوكة من قبل أعضاء مجلس الإدارة وأشخاص الإدارة العليا ذوي السلطة التنفيذية وأقاربهم

### مساهمات السادة أعضاء مجلس الإدارة كما في 2005/12/31

عدد الأسهم التي يمتلكها الممثل	النسبة	عدد الأسهم	الجنسية	
	26,341%	17,384,828	أردنية	السيد توفيق شاكر فاخوري
	0,457%	301,925	أردنية	السيد مولود عبد القادر
	0,149%	98,053	أردنية	الدكتور عبد الله الخطيب
	0,065%	42,611	أردنية	الدكتور عبد الرحمن طوقان
	0,011%	7,367	أردنية	معالي السيد سعد الدين جمعه
	0,034%	22,307	أردنية	السيد شاكر توفيق فاخوري
	0,038%	25,000	أردنية	السيد وليد توفيق فاخوري
74,525	14,652%	9,670,278	أردنية	شركة الإقبال الأردنية للتجارة العامة ويمثلها السيد نبيه النمر
47,580	0,121%	79,608	أردنية	شركة اللؤلؤة التجارية للإعمار والاستثمار ويمثلها الدكتور مازن البشير
435,000	0,031%	20,224	أردنية	شركة الخليج العربي للاستثمارات والنقلات العامة ويمثلها السيد يحيى القضماني
-	5,449%	3,596,310	لكسمبورغية	شركة بارسب ويمثلها السيد محمد جغام

### مساهمات الإدارة العليا ذوي السلطة التنفيذية كما في 2005/12/31

النسبة	عدد الأسهم	الجنسية	
0,034%	22,307	أردنية	السيد شاكر توفيق فاخوري / المدير العام
0,006%	3,800	أردنية	السيد نقولا يوسف بهو / مساعد المدير العام
0,057%	37,917	أردنية	الأستاذ أسامة السكري / المستشار القانوني
0,004%	2,946	أردنية	السيد محمد أبو زياد
0,017%	11,126	أردنية	السيد صالح جربوع



## مساهمات أعضاء مجلس الإدارة كما في 2004/12/31

عدد الأسهم التي يمتلكها الممثل	النسبة	عدد الأسهم	الجنسية	
	%25,840	11,573,539	أردنية	السيد توفيق شاکر فاخوري
	%0,415	185,898	أردنية	السيد مولود عبد القادر
	%0,149	66,543	أردنية	الدكتور عبد الله الخطيب
	%0,065	28,918	أردنية	الدكتور عبد الرحمن طوقان
	%0,014	6,135	أردنية	السيد عازر بواب
	%0,011	5,000	أردنية	السيد شاکر توفيق فاخوري
	%0,656	294,000	أردنية	السيد يحيى القضماني
	%0,121	54,026	أردنية	شركة اللؤلؤة التجارية للإعمار والاستثمار ويمثلها الدكتور مازن البشير
31,500	%14,711	6,588,903	أردنية	شركة الإقبال الأردنية للتجارة العامة ويمثلها السيد نبيه النمر
42,578	%0,131	13,725	أردنية	شركة الخليج العربي للاستثمارات والنقلات العامة ويمثلها السيد وليد توفيق فاخوري
62,483	%10,000	4,479,000	لكسمبورغية	شركة بارسب/ لوكسمبرغ ويمثلها السيد لؤي الطريحي
-				

## مساهمات الإدارة العليا ذوي السلطة التنفيذية كما في 2004/12/31

النسبة	عدد الأسهم	الجنسية	
%0,011	5,000	أردنية	السيد شاکر توفيق فاخوري / المدير العام
%0,0002	70	أردنية	السيد محمد أنور حمدان / مساعد المدير العام
%0,004	2,000	أردنية	السيد وليد عنبتاوي/ مساعد المدير العام
%0,022	10,000	أردنية	السيد "محمد عزيز" شاکر/ المدير الإقليمي لإدارة فروع فلسطين
%0,070	31,139	أردنية	الأستاذ أسامة السكري/ المستشار القانوني
%0,004	2,000	أردنية	السيد محمد أبو زياد

مساهمات أقارب السادة أعضاء مجلس الإدارة وأشخاص الإدارة العليا ذوي السلطة التنفيذية لعامي 2005 و 2004

عدد الأسهم كما في 2004/12/31	عدد الأسهم كما في 2005/12/31	
4,063	5,658	آية شاکر توفیق فاخوري
4,063	5,658	تالا شاکر توفیق فاخوري
4,063	5,658	سارة شاکر توفیق فاخوري
2,382	3,509	سهى فيصل محمد سرور زوجة السيد شاکر توفیق فاخوري
3,146	5,011	راكان وليد توفیق فاخوري
8,442	12,688	مريم وليد توفیق فاخوري
-	1,000	عائشة وليد توفیق فاخوري
92	135	شذا عبد المجيد عبد الله الدباس زوجة السيد وليد توفیق فاخوري
613	902	مرادى أسامة سمیح السکري
613	902	فراس أسامة سمیح السکري
613	902	محمد أسامة سمیح السکري
-	13,785	نجوى محمد سعيد فوزي منكو زوجة الأستاذ أسامة السکري
-	10,313	جهد سليم جميل النابلسي زوجة الدكتور عبد الله عبد الحميد الخطيب
60,000	90,000	آمال أمين عزيز الترك زوجة السيد يحيى زکريا القضماني
21,000	6,090	دينا يحيى زکريا القضماني
7,000	-	معتز يحيى زکريا القضماني
-	17,904	فريهان فخري حسين البرغوثي زوجة الدكتور مازن البشير

## ١٨- المزايا والمكافآت التي يتمتع بها رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأشخاص الإدارة العليا ذوي السلطة التنفيذية.

دينار أردني

أعضاء مجلس الإدارة				
المجموع	بدل تنقلات للعام 2005	قيمة المكافأة	الرواتب	
170,000	0	5,000	165,000	السيد توفيق شاكر فاخوري
19,240	14,240	5,000		السيد مولود عبد القادر
19,240	14,240	5,000		الدكتور عبد الله الخطيب
19,240	14,240	5,000		الدكتور عبد الرحمن طوقان
12,994	12,994	-		معالي السيد سعد الدين جمعه
19,240	14,240	5,000		السيد شاكر توفيق فاخوري
7,848	2,848	5,000		السيد وليد توفيق فاخوري
19,240	14,240	5,000		السيد نبيه النمر/ ممثل شركة الإقبال الأردنية للتجارة العامة
19,240	14,240	5,000		الدكتور مازن البشير/ ممثل شركة اللؤلؤة التجارية للإعمار والاستثمار
7,848	2,848	5,000		السيد يحيى القضماني/ ممثل شركة الخليج العربي للاستثمارات والنقل العامة
11,036	11,036	-		معالي السيد محمد جغام/ ممثل شركة بارسب- لوكسمبورغ
2,708	-	2,708		السيد لؤي الطريحي / ممثل شركة بارسب -لوكسمبورغ "سابقاً"
2,292	-	2,292		السيد نصير عبد/ ممثل شركة بارسب -لوكسمبورغ "سابقاً"
6,068	1,068	5,000		السيد عازر بواب
336,234	116,234	55,000	165,000	المجموع

دينار أردني

الإدارة العليا ذوي السلطة التنفيذية				
ملاحظات	المجموع	قيمة المكافأة للعام 2005	الرواتب	
	226,065	54,093	171,972	السيد شاكر توفيق فاخوري / المدير العام
	109,260	15,000	94,260	السيد محمد أنور حمدان / مساعد المدير العام
	104,557	15,000	89,557	السيد نضال الميخي/ مساعد المدير العام
اعتباراً من 1/5/2005	55,671	-	55,671	السيد نقولا بهو/ مساعد المدير العام
	84,252	10,500	73,752	الأستاذ أسامة السكري/ المستشار القانوني
	58,897	6,000	52,897	السيد محمد أبو زياد
	37,773	6,000	31,773	السيد صالح جربوع

#### ١٩- التبرعات والمنح:

بلغت التبرعات والمنح التي دفعها البنك لخدمة البيئة (45) ألف دينار، ولخدمة المجتمع المحلي (314) ألف دينار.

#### ٢٠- بيان بالعقود والمشاريع والارتباطات التي عقدها البنك:

لا يوجد أي عقود أو مشاريع أو ارتباطات بين البنك والشركات الحليفة، ولا يوجد شركات تابعة للبنك. كما لا يوجد أي عقود أو مشاريع مع رئيس مجلس الإدارة أو أعضاء المجلس أو المدير العام أو أي موظف في البنك أو أقاربهم.

#### ٢١- ساهم البنك في حماية البيئة وخدمة المجتمع المحلي:

وردت ضمن أنشطة وإنجازات البنك.

### ج - البيانات المالية السنوية 2005

البيانات المالية السنوية 2005 للبنك والمدققة من مدققي حسابات البنك السادة ديوليت أند توش والمقارنة مع السنة السابقة 2004، وردت في الجزء الثاني من التقرير.

### د- تقرير مدققي حسابات البنك

تقرير مدققي حسابات البنك / السادة ديوليت أند توش حول البيانات المالية السنوية للبنك والذي يشير بأن إجراءات التدقيق قد تمت وفقاً لمعايير التدقيق الدولية ورد في مقدمة البيانات المالية السنوية 2005.

### هـ - الإقرارات \*

عملاً بأحكام الفقرة (هـ) من المادة (4) من تعليمات الإفصاح والمعايير المحاسبية الصادرة فإن مجلس إدارة بنك الأردن يقر وبحسب علمه واعتقاده بعدم وجود أي أمور جوهرية قد تؤثر على استمرارية عمل البنك خلال السنة المالية 2006.

- كما يقر بمسؤوليته عن إعداد البيانات المالية وأنه يتوفر في البنك نظام رقابة فعال.

- كما يقر مجلس الإدارة والمدير العام والمدير المالي بصحة ودقة واكتمال المعلومات والبيانات الواردة في التقرير.

\* الإقرارات المشار إليها أعلاه موقعة ومرسلة الى هيئة الأوراق المالية.

# فروعنا ومكاتبنا

## فروعنا في الأردن

الإدارة العامة / عمان / الشميساني

www.bankofjordan.com

هاتف: ٥٦٩٦٢٧٧ فاكس: ٥٦٩٦٢٩١ ص.ب: ٢١٤٠ عمان ١١١٨١ الأردن

فرع طارق/ شارع جضعان الهبارنة

هاتف: ٥٠٥٣٨٩٨ فاكس: ٥٠٥٣٩٠٨ ص.ب: ٢٢٢ عمان ١١٩٤٧ الأردن

فرع ماركا الشمالية / شارع الملك عبد الله

هاتف: ٤٨٩٣٥٨١/٢ فاكس: ٤٨٩٤٣٤١ ص.ب: ١٥١٥٠ عمان ١١١٣٤ الأردن

فرع القويسمة / شارع الأمير حسن

هاتف: ٤٧٧٨٦٣٦ فاكس: ٤٧٤٥٣٠١ ص.ب: ٣٨٣٢٨ عمان ١١٥٩٣ الأردن

مكتب أبو علندا / شارع عبد الكريم الحديدي

هاتف: ٤١٦٤٤١٢/٤١٦٤٢٠٤ فاكس: ٤١٦٢٦٩٧ ص.ب: ٣٨٣٢٨ عمان ١١٥٩٣ الأردن

فرع بيار وادي السير / الشارع الرئيسي

هاتف: ٥٨٥٢٠٠٩ فاكس: ٥٨١٥٣٩١ ص.ب: ١٤١٦٤٠ عمان ١١٨١٤ الأردن

مكتب المنطقة الصناعية / البيادر / شارع الصناعة

هاتف: ٥٨٦١٠٥٨/٧ فاكس: ٥٨١٣٦٤٢ ص.ب: ١٤١٣٦٢ عمان ١١٨١٤ الأردن

فرع صويلح / شارع الأميرة راية بنت الحسين

هاتف: ٥٣٤٩٨٢٣ فاكس: ٥٣٤٢٣١٨ ص.ب: ٨٤ عمان ١١٩١٠ الأردن

مكتب الفحيص / دوار شاكر الطعيمة

هاتف: ٤٧٢٠٨٣٢ فاكس: ٤٧٢٠٨٣١ ص.ب: ٨٠ الفحيص ١٩١٥٣ الأردن

مكتب أبو نصير / إسكان أبو نصير/ السوق التجاري

هاتف: ٥٢٣٧٤٨١ فاكس: ٥٢٣٧٤٨١ ص.ب: ٥٤٠٥٤٩ عمان ١١٩٣٧ الأردن

فرع جبل النزهة / دوار النزهة

هاتف: ٤٦٤٥٩٣٣ فاكس: ٤٦٤٥٩٣٤ ص.ب: ٢١١٩٥٠ عمان ١١١٢١ الأردن

فرع وادي السير / شارع عراق السير

هاتف: ٥٨١٤٢٥٥ فاكس: ٥٨١٦٥٥٢ ص.ب: ١٠ عمان ١١٨١٠ الأردن

فرع رأس العين / شارع القدس

هاتف: ٤٧٤٨٣١٤ فاكس: ٤٧٨٦٣١١ ص.ب: ٧١٠٢٨٩ عمان ١١١٧١ الأردن

مكتب حي نزال / شارع الدستور

هاتف: ٤٣٩٣٦٩٣ فاكس: ٤٣٩١٢٤٢ ص.ب: ٧١٠٢٨٩ عمان ١١١٧١ الأردن

فرع مرج الحمام / الشارع الرئيسي

هاتف: ٥٧١٣٥٦٨ فاكس: ٥٧١٣٥٦٩ ص.ب: ٧٣٩ عمان ١١٧٣٢ الأردن

فرع الصويفية / شارع علي نصوح الطاهر

هاتف: ٥٨٦١٢٣٥/٦ فاكس: ٥٨٦١٢٣٧ ص.ب: ٨٥١٥١ عمان ١١١٨٥ الأردن

فرع عمان / ساحة الملك فيصل

هاتف: ٤٦٢٤٣٤٨ فاكس: ٤٦٥٧٤٣١ ص.ب: ٨٩٠ عمان ١١١١٨ الأردن

مكتب وادي صقرة / شارع عرار

هاتف: ٤٦١٤٦٣١ فاكس: ٤٦١٤٦٣٢ ص.ب: ٩١١٠٣٦ عمان ١١١٩١ الأردن

فرع السوق التجاري / شارع قريش

هاتف: ٤٦١٧٠٠٣/٤ فاكس: ٤٦٢٤٤٩٨ ص.ب: ٧٤٨٦ عمان ١١١١٨ الأردن

فرع المحطة شارع الملك عبد الله

هاتف: ٤٦٥٥٧٠٧ فاكس: ٤٦٥١٧٢٨ ص.ب: ٤٠٤٥ عمان ١١١٣١ الأردن

مكتب شارع اليرموك / النصر

هاتف: ٤٩١٠٠٣٧ فاكس: ٤٩١٠٠٣٨ ص.ب: ٤٢٦١٣٧ عمان ١١١٤٠ الأردن

فرع الدوار الأول/ جبل عمان

هاتف: ٤٦٢٥١٣١ فاكس: ٤٦٥٣٩١٤ ص.ب: ٣٠٨٠ عمان ١١١٨١ الأردن

فرع الدوار الثالث/ شارع الأمير محمد

هاتف: ٤٦٦٦٥٢٨ فاكس: ٤٦٥٦٦٣٢ ص.ب: ٨١٥٤٧١ عمان ١١١٨٠ الأردن

مكتب فندق الرويال / جبل عمان/ الدوار الثالث

هاتف: ٤٦٨٠٠٢٥/٦ فاكس: ٤٦٨٠٠٢٨ ص.ب: ٨١٥٤٧١ عمان ١١١٨٠ الأردن

فرع جبل الحسين/ دوار فراس

هاتف: ٤٦٤٠٣٢٧ فاكس: ٤٦٥٣٤٠٣ ص.ب: ٨٠٣٢ عمان ١١١٢١ الأردن

فرع الجاردنز / شارع الشهيد وصفي التل

هاتف: ٥٦٨٨٣٩١/٢ فاكس: ٥٦٨٨٤١٦ ص.ب: ٩٦١٠٤٩ عمان ١١١٩٦ الأردن

مكتب شارع المدينة المنورة / تلاع العلي

هاتف: ٥٥١٣٩٥٣ فاكس: ٥٥١٤٩٣٨ ص.ب: ٩٦١٠٤٩ عمان ١١١٩٦ الأردن

فرع جبل اللويبة / مَجّعة عبد الحميد الصايغ

هاتف: ٤٦٤٦٩٨٠ فاكس: ٤٦١٥٦٠٥ ص.ب: ٩١٠٧٢٦ عمان ١١١٩١ الأردن

# فروعنا ومكاتبنا

## فرع الوحدات / قرية الطيبات

هاتف: ٤٧٨٠٢٨١ فاكس: ٤٧٧٨٩٨٢ ص.ب: ١٦٠٤٧ عمان ١١١٥٢ الأردن

## فرع شارع مكة / شارع عبد الله غوشة

هاتف: ٥٨٢٦٦٤٧/٣٨ فاكس: ٥٨٢٦٦٤٩ ص.ب: ٣٣٢٢ عمان ١١٨٢١ الأردن

## مكتب خلدا / شارع عامر بن مالك

هاتف: ٥٥٣٤٣٦٧ فاكس: ٥٥٣٤٥٩٣ ص.ب: ٣٤٧٧ عمان ١١٨٢١ الأردن

## فرع الجبيهة / شارع الملكة رانيا العبد الله

هاتف: ٥٣٥٧١٨٩ فاكس: ٥٣٥٤٧٣٩ ص.ب: ١٠٠٥ عمان ١١٩٤١ الأردن

## فرع الجامعة الأردنية / الجامعة الأردنية

هاتف: ٥٣٥٥٩٧٥ فاكس: ٥٣٥٥٩٧٤ ص.ب: ١٣٠٦٧ عمان ١١٩٤٢ الأردن

## فروع منطقة الوسط

### فرع السلط / شارع اليرموك

هاتف: ٥٥٤٩٠١/٣٥٥٤٩٠٢ فاكس: ٥٥٤٩٠٢/٣٥٥٤٩٠٢ ص.ب: ١٦١ السلط ١٩١١٠ الأردن

### فرع الزرقاء / شارع الملك حسين

هاتف: ٥٥٩١/٣٩٨٥٠٩١/٢ فاكس: ٥٥٩١/٣٩٨٤٧٤١ ص.ب: ٥٥٧٢ الزرقاء ١٣١١١ الأردن

### مكتب شارع الملك فيصل / الزرقاء

هاتف: ٥٥٦/٣٩٣٦٧٢٥/٦ فاكس: ٥٥٦/٣٩٣٦٧٢٨ ص.ب: ٥٥٧٢ الزرقاء ١٣١١١ الأردن

### مكتب الزرقاء الجديدة / شارع مكة المكرمة

هاتف: ٥٥٨١/٣٨٦٢٥٨١/٢ فاكس: ٥٥٨١/٣٨٦٢٥٨٣ ص.ب: ٥٥٧٢ الزرقاء ١٣١١١ الأردن

### فرع المنطقة الحرة / الزرقاء

هاتف: ٥٥٩٣/٣٨٢٦١٩٣ فاكس: ٥٥٩٣/٣٨٢٦١٩٤ ص.ب: ٥٤ الزرقاء ١٣١٣٤ الأردن

### فرع الرصيفة / شارع الملك حسين

هاتف: ٥٥٩٣/٣٧٤٦٩٢٣ فاكس: ٥٥٩٣/٣٧٤٦٩١٣ ص.ب: ٢١٠٢ الرصيفة ١٣٧١٠ الأردن

### فرع المطار / مطار الملكة علياء الدولي

هاتف: ٤٤٥١١٥٥ فاكس: ٤٤٥١١٥٦ ص.ب: ٣٩٠٠٥ عمان ١١١٠٤ الأردن

### فرع الجيزة / مخيم الطالبية / الشارع الرئيسي

هاتف: ٤٤٦٠١٧٩ فاكس: ٤٤٦٠١٣٣ ص.ب: ١٤٠ عمان ١٦٠١٠ الأردن

### فرع مادبا / شارع الملك عبد الله

هاتف: ٥٥٨١/٣٢٤٤٠٨١ فاكس: ٥٥٨١/٣٢٤٤٧٢٣ ص.ب: ٣٨ مادبا ١٧١١٠ الأردن

## فروع منطقة الشمال

### فرع إربد / شارع الشهيد وصفي التل

هاتف: ٥٢/٧٢٤٢٣٤٧ فاكس: ٥٢/٧٢٧٦٧٦٠ ص.ب: ٩٦ إربد ٢١١١٠ الأردن

### مكتب شارع الحصن / إربد / شارع الجيش

هاتف: ٥٢/٧٢٧٩٠٦٦/٥ فاكس: ٥٢/٧٢٧٠٤٩٦ ص.ب: ٩٦ إربد ٢١١١٠ الأردن

### مكتب شارع إيدون / إربد / دوار النسيم

هاتف: ٥٢/٧٢٧٦٤٠٣ فاكس: ٥٢/٧٢٧٦٥٠٤ ص.ب: ٩٦ إربد ٢١١١٠ الأردن

### فرع سوق البخارية / إربد

هاتف: ٥٢/٧٢٤٦٦٣٦ فاكس: ٥٢/٧٢٤٨٧٧٢ ص.ب: ٣٥٢٩ إربد ٢١١١٠ الأردن

### فرع شارع حكما إربد - الحي الشمالي

هاتف: ٥٢/٧٤٠٢٢٧٥ فاكس: ٥٢/٧٤٠٦٣٧٥ ص.ب: ١٨٤٤ إربد ٢١١١٠ الأردن

### مكتب المدينة الصناعية / إربد

هاتف: ٥٢/٧٤٠٩٨٦١/٢ فاكس: ٥٢/٧٤٠٩٨٦٤ ص.ب: ٥٣ إربد ٢١١٣١ الأردن

### فرع الرمثا / شارع ناصر الطلاق

هاتف: ٥٢/٧٣٨٣٧٠٦ فاكس: ٥٢/٧٣٨١٣٨٨ ص.ب: ٧ الرمثا ٢١٤١٠ الأردن

### مكتب الطرة / الرمثا / شارع وصفي التل

هاتف: ٥٢/٧٣٦٠٢٠٠ فاكس: ٥٢/٧٣٦٠٢٠٠ ص.ب: ٧٠ الرمثا ٢١٣١٠ الأردن

### فرع دير أبي سعيد / إربد / شارع الملك حسين

هاتف: ٥٢/٦٥٢١٣٥١ فاكس: ٥٢/٦٥٢١٣٥٠ ص.ب: ٢٨ إربد ٢١٧١٠ الأردن

### فرع عجلون / وسط البلد

هاتف: ٥٢/٦٤٢٠٣٩ فاكس: ٥٢/٦٤٢٠٨٤١ ص.ب: ٢٢ عجلون ٢٦٨١٠ الأردن

### فرع كفرنجة / شارع الأمراء

هاتف: ٥٢/٦٤٥٤٩٧٣/٤ فاكس: ٥٢/٦٤٥٤٠٥٣ ص.ب: ٩ عجلون ٢٦٨٧٣ الأردن

### فرع جرش / شارع الملك عبد الله

هاتف: ٥٢/٦٣٥١٤٥٣ فاكس: ٥٢/٦٣٥١٤٣٣ ص.ب: ٢١ جرش ٢٦١١٠ الأردن

### فرع المفرق / شارع الملك فيصل الأول

هاتف: ٥٢/٦٢٣٣٣١٧ فاكس: ٥٢/٦٢٣٣٣١٦ ص.ب: ٤٠ المفرق ٢٥١١٠ الأردن

### فرع الشونة الشمالية / شارع الملك حسين

هاتف: ٥٢/٦٥٨٧١٧٧ فاكس: ٥٢/٦٥٨٧٣٧٧ ص.ب: ٤٨ الأغوار الشمالية ٢٨١١٠ الأردن

### فرع الأزرق الشمالي / شارع بغداد

هاتف: ٥٥٨١/٣٨٣٤٣٠٨ فاكس: ٥٥٨١/٣٨٣٤٣٠٧ ص.ب: ٥٥٧٢ الزرقاء ١٣١١١ الأردن

# فروعنا ومكاتبنا

## فروع منطقة الجنوب

فرع الكرك / شارع النهضة

هاتف: ٠٣/٢٣٥١٠٤٣ فاكس: ٠٣/٢٣٥٣٤٥١ ص.ب: ٤٣ الكرك ٦١١١٠ الأردن

فرع معان / شارع فلسطين

هاتف: ٠٣/٢١٣٢٠٩٠ فاكس: ٠٣/٢١٣١٨٥٥ ص.ب: ٢٤ معان ٧١١١٠ الأردن

فرع العقبة / شارع الحمامات التونسية

هاتف: ٠٣/٢٠١٣١١٨ فاكس: ٠٣/٢٠١٤٧٣٣ ص.ب: ٥٧ العقبة ٧٧١١٠ الأردن

## مكاتب الصرافة في الأردن

مكتب حدود جابر / المسافرين

هاتف: ٠٢/٦٢٥٤٠٦٩/٧٤/٧٣

مكتب حدود جابر / الشحن

هاتف: ٠٢/٦٢٥٤٠٦٩/٧٤/٧٣

مكتب حدود الرمثا / المسافرين

هاتف: ٠٢/٧٣٨٢٤٢٥

مكتب الرويشد / الكرامة

هاتف: ٠٢/٦٢٩٥٣٢٠

مكتب العمري / المسافرين

هاتف: ٠٥/٣٨٣٨٠١٤

مكتب ميناء العقبة - حرم الميناء

هاتف: ٠٣/٢٠١٣١٠٨ فاكس: ٠٣/٢٠١٦٦٧٨

مكتب صالة القادمين والمغادرين / ميناء العقبة

هاتف: ٠٣/٢٠٢٢٧٠٢

مكتب معبر العقبة - إيلات

هاتف: ٠٣/٢٠٢٢٨٤٥

مكتب ترانزيت / المطار / البوابات

هاتف: ٤٤٥١٥٥٩ فاكس: ٤٤٥١١٥٦

مكتب ترانزيت / سوق الحرة / المطار

هاتف: ٤٤٥١٥٧٤ فاكس: ٤٤٥١١٥٦

مكتب جسر الشيخ حسين / المعبر الشمالي

القادمين والمغادرين

هاتف: ٠٢/٦٥٥٠٤٧٣

## فروعنا في فلسطين

الإدارة الإقليمية / رام الله / البيرة

هاتف: ٠٠٩٧٠٢٢٩٥٢٧٠٢ فاكس: ٠٠٩٧٠٢٢٩٥٢٧٠٥ ص.ب: ١٨٢٩

فرع رام الله / البيرة

هاتف: ٠٠٩٧٠٢٢٩٥٨٦٨٦ فاكس: ٠٠٩٧٠٢٢٩٥٨٦٨٤ ص.ب: ١٨٢٩

فرع نابلس/ دوار الحسين

هاتف: ٠٠٩٧٠٩٢٣٨١١٢٠ فاكس: ٠٠٩٧٠٩٢٣٨١١٢٦ ص.ب: ١٠٧

فرع جنين/ شارع الملك فيصل

هاتف: ٠٠٩٧٠٤٢٥٠٥٤٠٣ فاكس: ٠٠٩٧٠٤٢٥٠٥٤٠٢ ص.ب: ١٨٣

فرع غزة / ميدان فلسطين

هاتف: ٠٠٩٧٠٨٢٨٦٥٢٨١ فاكس: ٠٠٩٧٠٨٢٨٢٤٣٤١ ص.ب: ٥٢٨

فرع الخليل / مقابل الغرفة التجارية

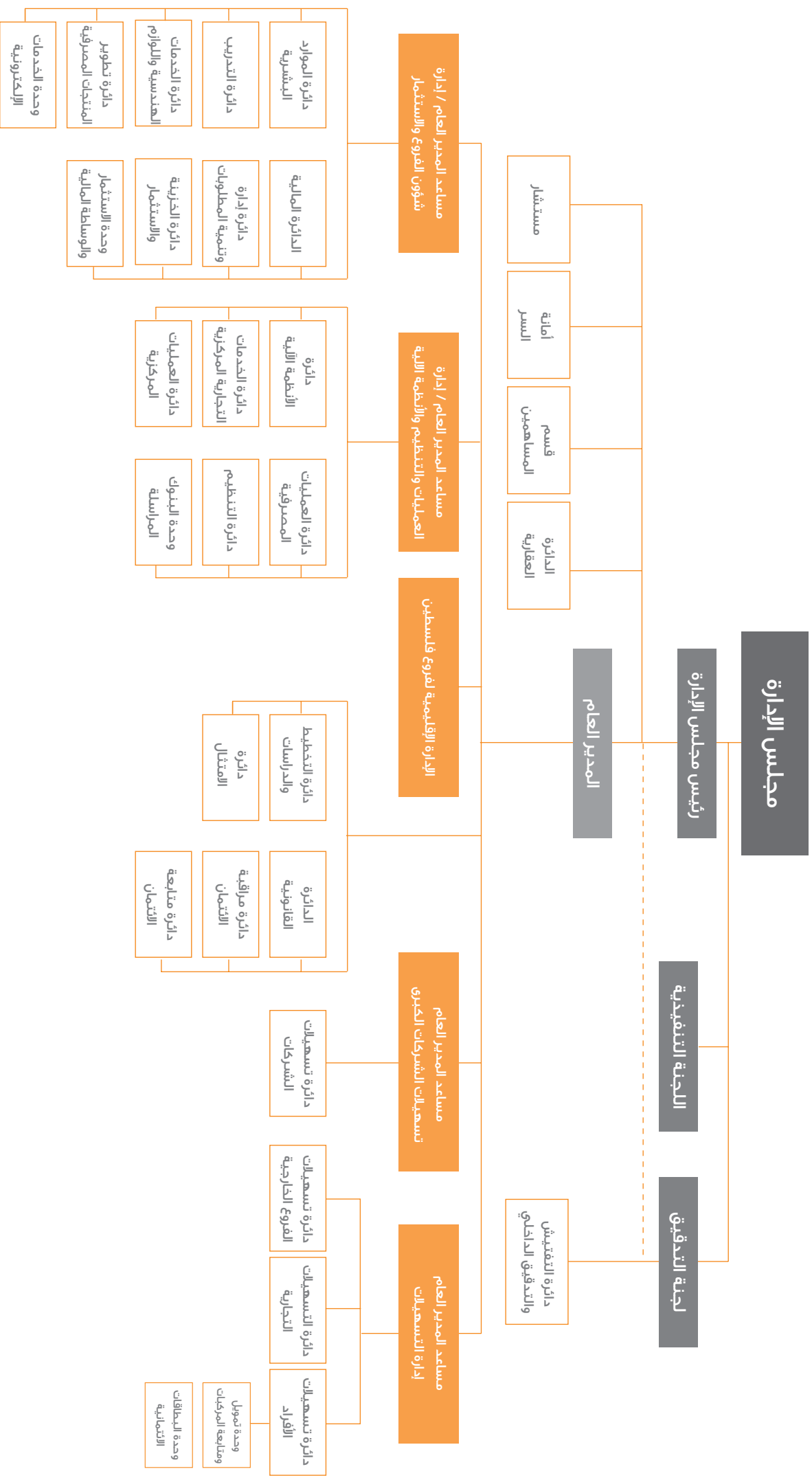
هاتف: ٠٠٩٧٠٢٢٢٢٤٣٥١ فاكس: ٠٠٩٧٠٢٢٢٢٤٣٥٠ ص.ب: ٤٩٤

فرع الرام / القدس / الشارع الرئيسي

هاتف: ٠٠٩٧٠٢٢٣٤٣٨٤٠ فاكس: ٠٠٩٧٠٢٢٣٤٣٨٤٢ ص.ب: ١٣٢٨

فرع العيزرية / القدس/ الشارع الرئيسي

هاتف: ٠٠٩٧٠٢٢٧٩٠٢٤٣ فاكس: ٠٠٩٧٠٢٢٧٩٠٢٤٥ ص.ب: ١٤٨





## بنك الأردن

شركة مساهمة عامة محدودة تأسست سنة 1960، سجل تجاري رقم 13.

رأس المال المدفوع 66 مليون دينار أردني.

صندوق بريد 2140، عمان 11181 الأردن

هاتف: 5696277، فاكس: 5696291